

CLASS | CLASSplus

ORIGINAL MADE IN ITALY

S/N

IT

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA
SEGATRICE PER EDILIZIA

GB

OPERATING INSTRUCTIONS
MASONRY SAWS

F

MODE D'EMPLOI
SCIE SURTABLE DE CHANTIER

D

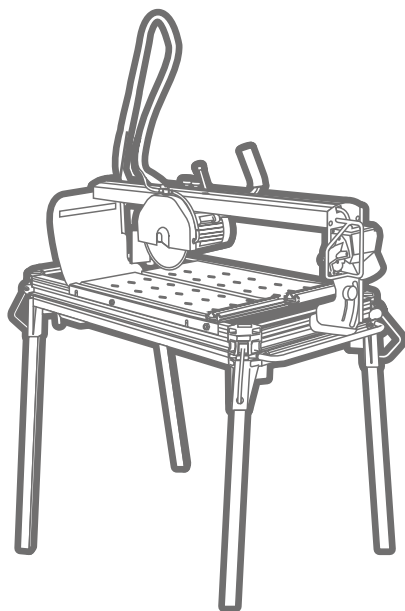
BEDIENUNGSANLEITUNG
SÄGEMASCHINE FÜR DAS BAUWESEN

E

MANUAL DE INSTRUCCIONES
CORTADORA PARA OBRA

CZ





NÁVOD K POUŽITÍ
OBKLADAČSKÁ PILA



CE EAC

BATTIPAVTM





MACHINE PER EDILIZIA | MACHINES FOR BUILDING








ART.		W		RPM	A	°C		
66900, USA66900 66901, AUS66901	230V 50Hz~	1,8HP/1,4KW	250/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	6A	170°C	850 mm	600x600 mm
66900/C, 66900/CUK 66901/C, 66901/CUK	230V 60Hz~	1,8HP/1,4KW	250/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	6A	170°C	850 mm	600x600 mm
66900/A 66901/A	115V 50Hz~	1,8HP/1,4KW	250/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	12A	170°C	850 mm	600x600 mm
USA66900/B USA66901/B	115V 60Hz~	1,8HP/1,4KW	250/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	12A	170°C	850 mm	600x600 mm
661100, AUS661100 661101, AUS661101	230V 50Hz~	1,8HP/1,4KW	250/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	6A	170°C	1050 mm	740x740 mm
661100/C, 661100/CUK 661101/C, 661101/CUK	230V 60Hz~	1,8HP/1,4KW	250/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	6A	170°C	1050 mm	740x740 mm
661100/A 661101/A	115V 50Hz~	1,8HP/1,4KW	250/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	12A	170°C	1050 mm	740x740 mm
USA661100/B USA661101/B	115V 60Hz~	1,8HP/1,4KW	250/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	12A	170°C	1050 mm	740x740 mm
661350, AUS661350 661351, AUS661351	230V 50Hz~	1,8HP/1,4KW	250/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	6A	170°C	1300 mm	920x920 mm
661350/C, 661350/CUK 661351/C, 661351/CUK	230V 60Hz~	1,8HP/1,4KW	250/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	6A	170°C	1300 mm	920x920 mm
661350/A 661351/A	115V 50Hz~	1,8HP/1,4KW	250/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	12A	170°C	1300 mm	920x920 mm
USA661350/B USA661351/B	115V 60Hz~	1,8HP/1,4KW	250/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	12A	170°C	1300 mm	920x920 mm

				IP			
65 mm	80 mm	53 mm	1240x675x 1210 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	43 KG 46 KG
65 mm	80 mm	53 mm	1305x675x 1210 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	43 KG 46 KG
65 mm	80 mm	53 mm	1240x675x 1210 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	43 KG 46 KG
65 mm	80 mm	53 mm	1305x675x 1210 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	43 KG 46 KG
65 mm	80 mm	53 mm	1440x675x 1230 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	47 KG 50 KG
65 mm	80 mm	53 mm	1505x675x 1230 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	47 KG 50 KG
65 mm	80 mm	53 mm	1505x675x 1230 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	47 KG 50 KG
65 mm	80 mm	53 mm	1505x675x 1230 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	47 KG 50 KG
65 mm	80 mm	53 mm	1755x675x 1300 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	53 KG 55 KG
65 mm	80 mm	53 mm	1755x675x 1300 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	53 KG 55 KG
65 mm	80 mm	53 mm	1755x675x 1300 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	53 KG 55 KG
65 mm	80 mm	53 mm	1755x675x 1300 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	43 KG 55 KG

CLASS

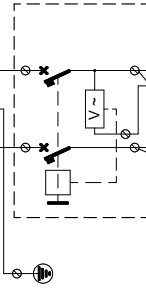
Battipav

ART.		W		RPM	A	°C		
65670, USA65670, GB65670 65671, AUS65671, GB65671	230V 50Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	4,5A	170°C	670 mm	470x470 mm
65670/C, 65670/CUK 65671/C, 65671/CUK	230V 60Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	4,2A	170°C	670 mm	470x470 mm
65670/A 65671/A	115V 50Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	9A	170°C	670 mm	470x470 mm
GB65670/A GB65671/A	115V 50Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	9A	170°C	670 mm	470x470 mm
USA65670/B USA65671/B	115V 60Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	8,5A	170°C	1100 mm	470x470 mm
65900, AUS65900, GB65900 65901, AUS65901, GB65901	230V 50Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	4,5A	170°C	900 mm	635x635 mm
65900/C, 65900/CUK 65901/C, 65901/CUK	230V 60Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	4,2A	170°C	900 mm	635x635 mm
65900/A 65901/A	115V 50Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	9A	170°C	900 mm	635x635 mm
GB65900/A GB65901/A	115V 50Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	9A	170°C	900 mm	635x635 mm
USA65900/B USA65901/B	115V 60Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	8,5A	170°C	900 mm	635x635 mm
651100, AUS651100, GB651100 651101, AUS65101, GB651101	230V 50Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	4,5A	170°C	1100 mm	775x775 mm
651100/C, 651100/CUK 651101/C, 651101/CUK	230V 60Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	4,2A	170°C	1100 mm	775x775 mm
651100/A 651101/A	115V 50Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	9A	170°C	1100 mm	775x775 mm
GB651100/A GB651101/A	115V 50Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	9A	170°C	1100 mm	775x775 mm
USA651100/B USA651101/B	115V 60Hz~	1,3HP/1,0KW	200/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	8,5A	170°C	1100 mm	775x775 mm

				IP			
40 mm	55 mm	40 mm	720x1100x 940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	37 KG 42,5 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1100x 940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	37 KG 42,5 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1100x 940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	37 KG 42,5 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1100x 940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	37 KG 42,5 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1100x 940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	37 KG 42,5 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1300x 940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	40,5 KG 46 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1300x 940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	40,5 KG 46 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1300x 940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	40,5 KG 46 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1300x 940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	40,5 KG 46 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1440x 1940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	50 KG 48 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1440x 1940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	50 KG 48 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1440x 1940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	50 KG 48 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1440x 1940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	50 KG 48 KG
40 mm	55 mm	40 mm	720x1440x 1940 mm	54	LW = 71,4/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 62,7 dB(A) LOP Max = 100,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	37 KG 48 KG

115V ~ 50HZ
 115V ~ 60HZ
 230V ~ 50HZ
 230V ~ 60HZ

3 G x 1 RNF



170 °C

115V/230V 50HZ
 1400W 2800n⁻¹
 115V/230V 60HZ
 1400W 3400n⁻¹

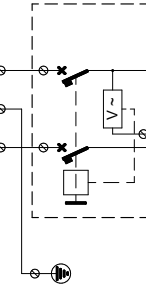
115V/230V 50HZ
 50W 2800n⁻¹
 115V/230V 60HZ
 50W 3400n⁻¹

230V 50HZ
 20µF 400V
 230V 60HZ
 20µF 400V
 115V 50HZ
 75µF 400V
 115V 60HZ
 75µF 400V

2125 V2

115V ~ 50HZ
 115V ~ 60HZ
 230V ~ 50HZ
 230V ~ 60HZ

3 G x 1 RNF



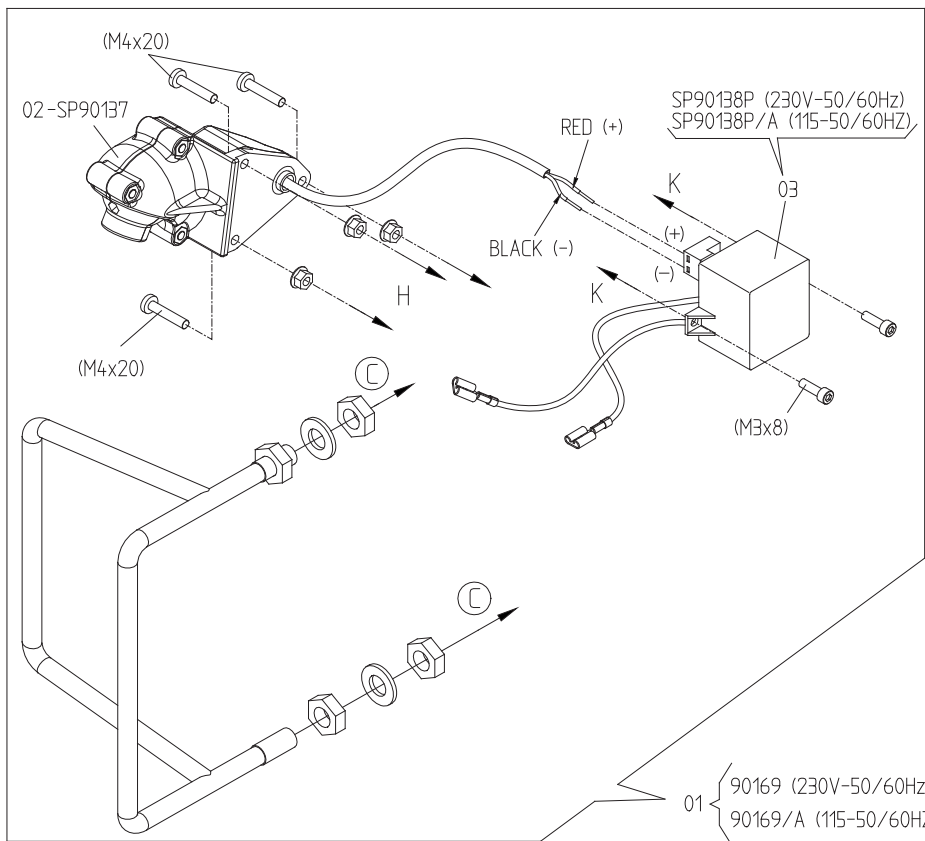
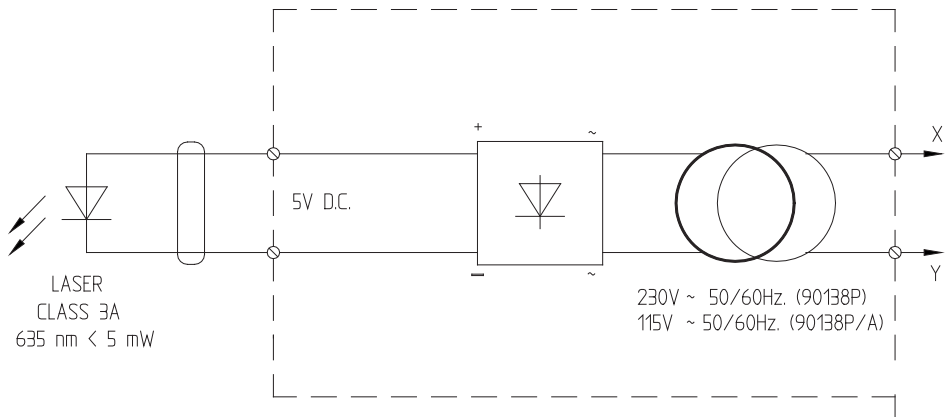
170 °C

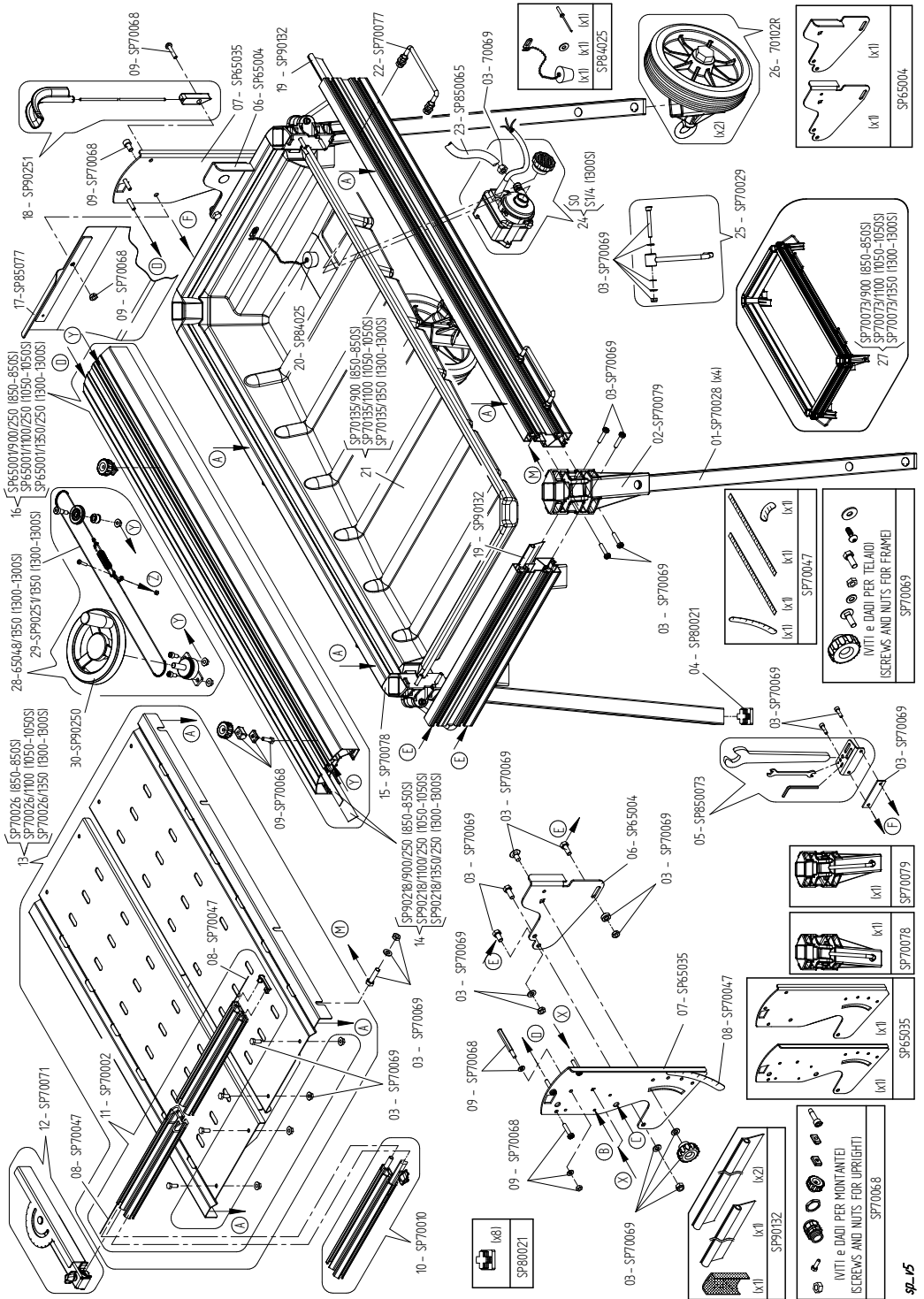
115V/230V 50HZ
 1000W 2800n⁻¹
 115V/230V 60HZ
 1000W 3400n⁻¹

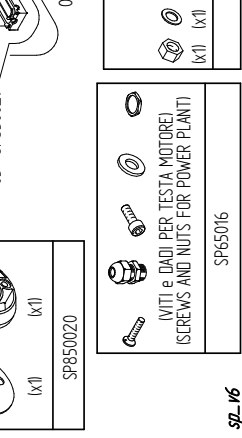
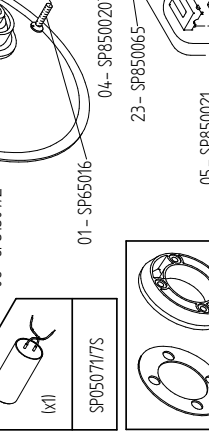
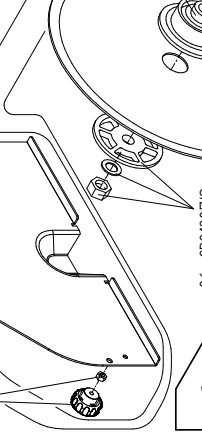
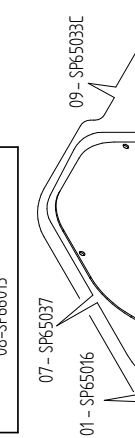
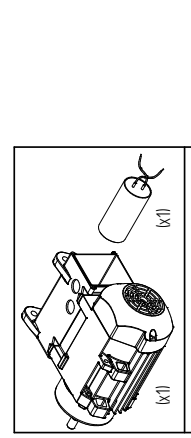
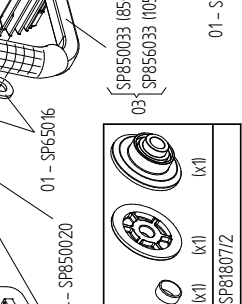
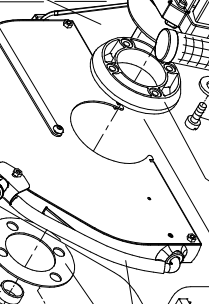
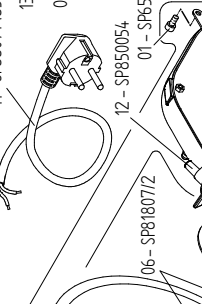
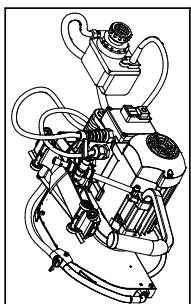
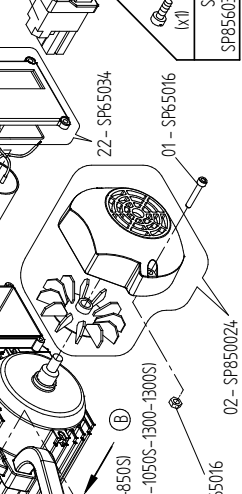
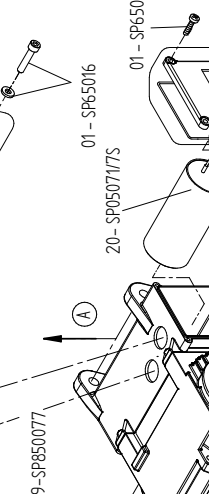
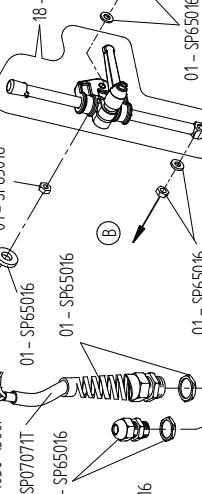
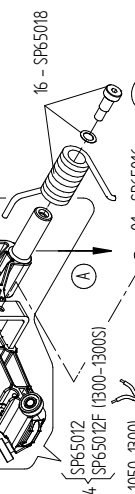
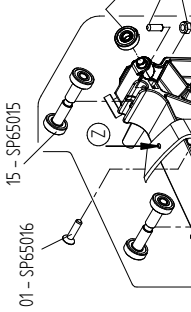
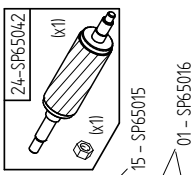
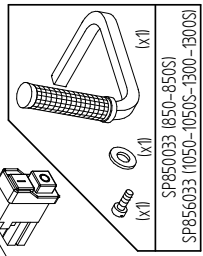
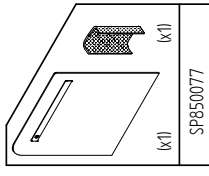
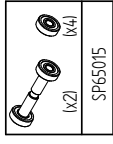
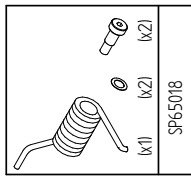
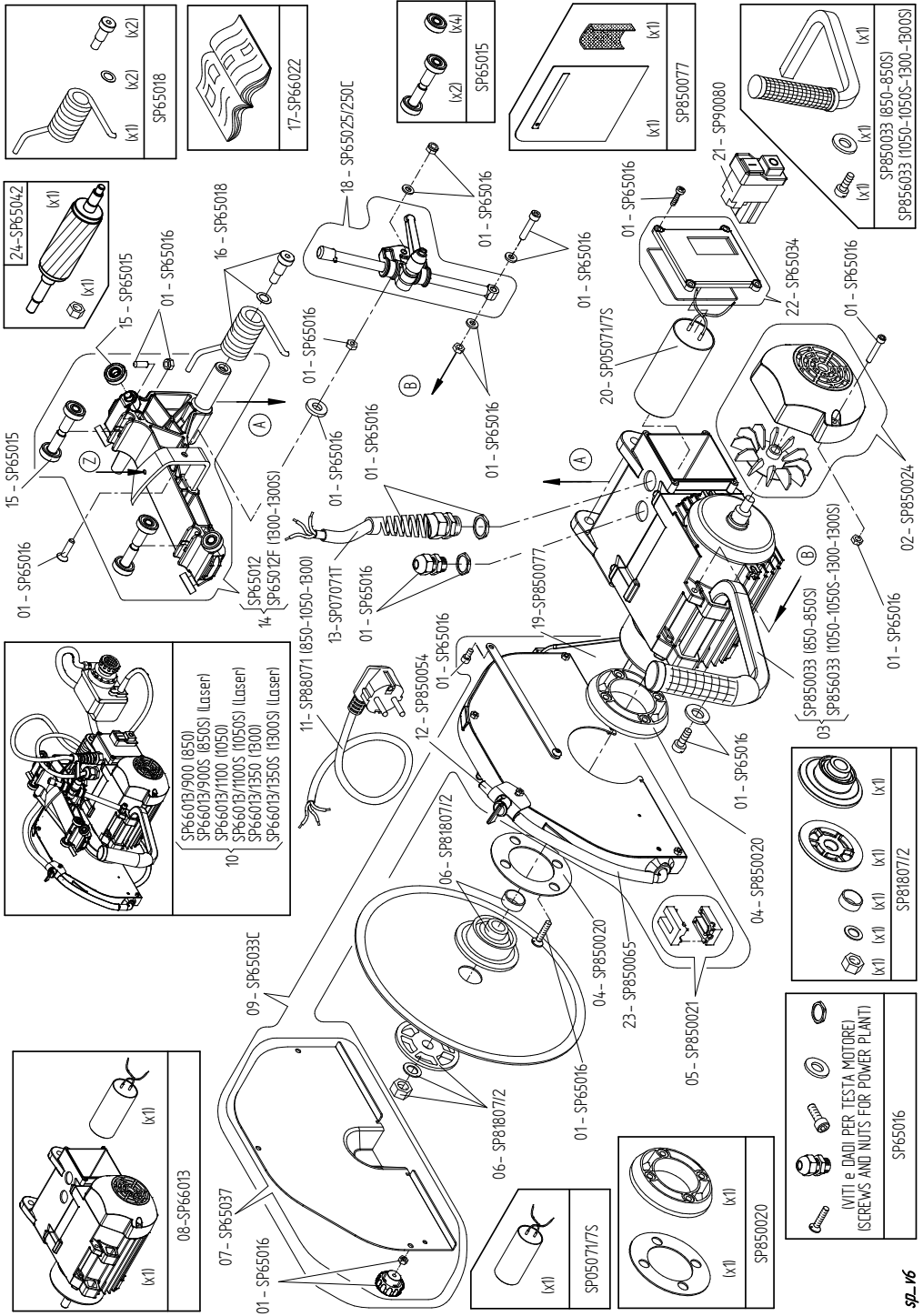
115V/230V 50HZ
 35W 2800n⁻¹
 115V/230V 60HZ
 35W 3400n⁻¹

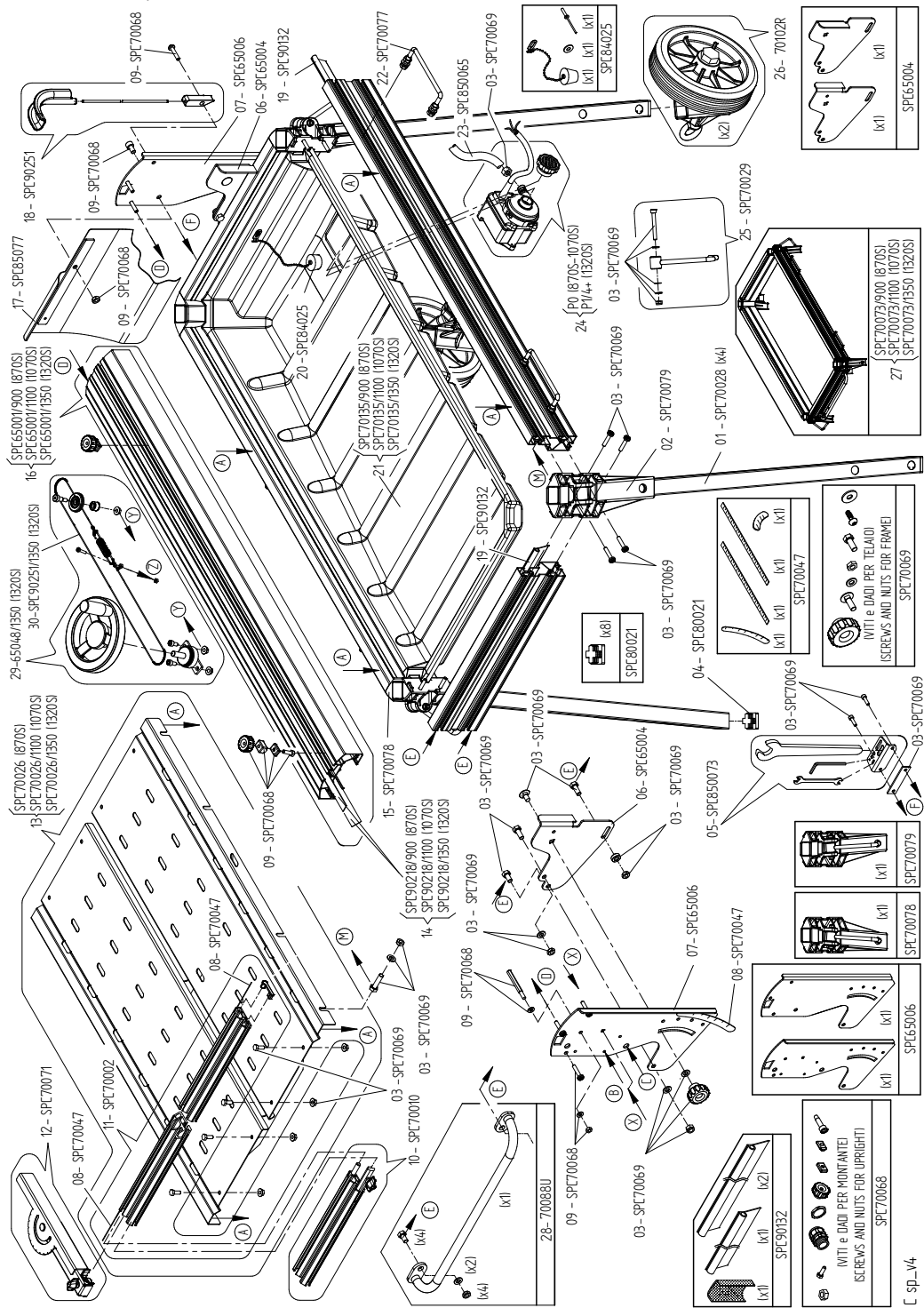
230V 50HZ
 14µF 400V
 230V 60HZ
 19µF 400V
 115V 50HZ
 40µF 400V
 115V 60HZ
 36µF 400V

v10









SPC65001/900 (1870S)
 16-SPC65001/1100 (11070S)
 SPC65001/1350 (1320S)

29-45948/1350 (1320S)
 30-SPC90251/1350 (1320S)

SPC70026 (1870S)
 13-SPC70026/1100 (11070S)
 SPC70026/1350 (1320S)

08-SPC70047
 11-SPC70002
 12-SPC70071

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

SPC70035/900 (1870S)
 SPC70035/1100 (11070S)
 SPC70035/1350 (1320S)

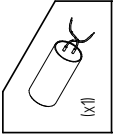
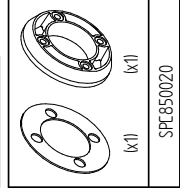
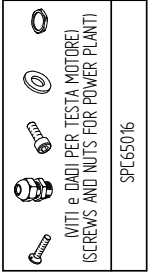
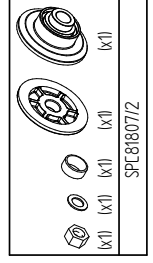
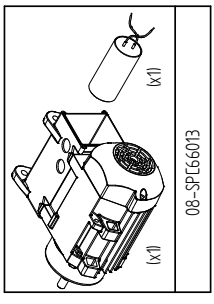
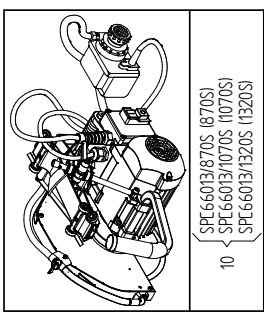
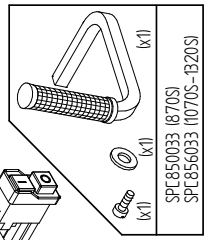
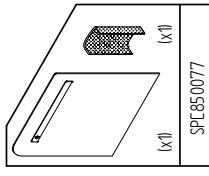
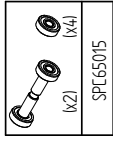
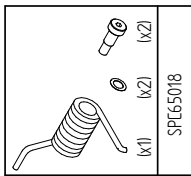
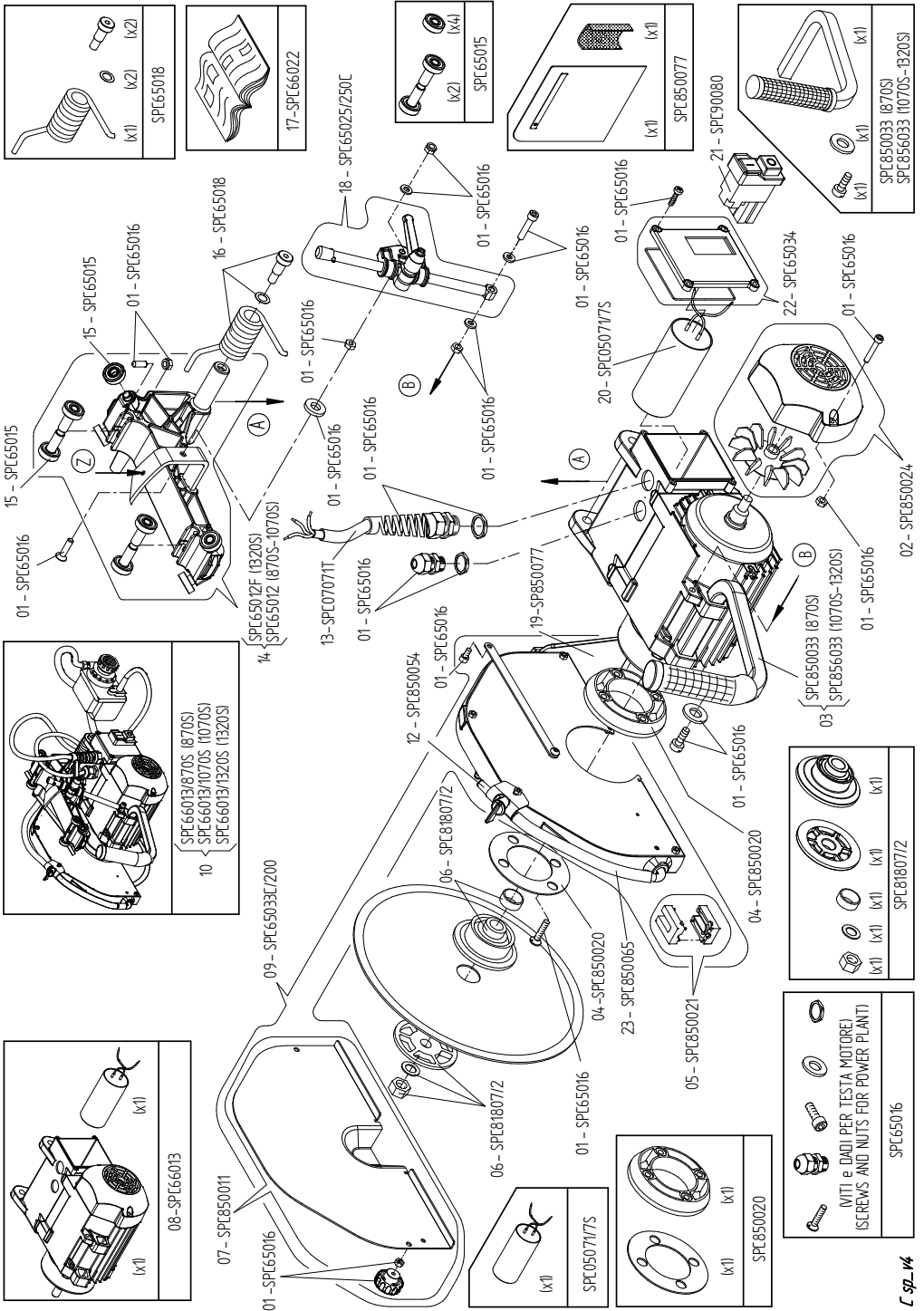
15-SPC70078
 03-SPC70069

SPC9028/900 (1870S)
 SPC9028/1100 (11070S)
 SPC9028/1350 (1320S)

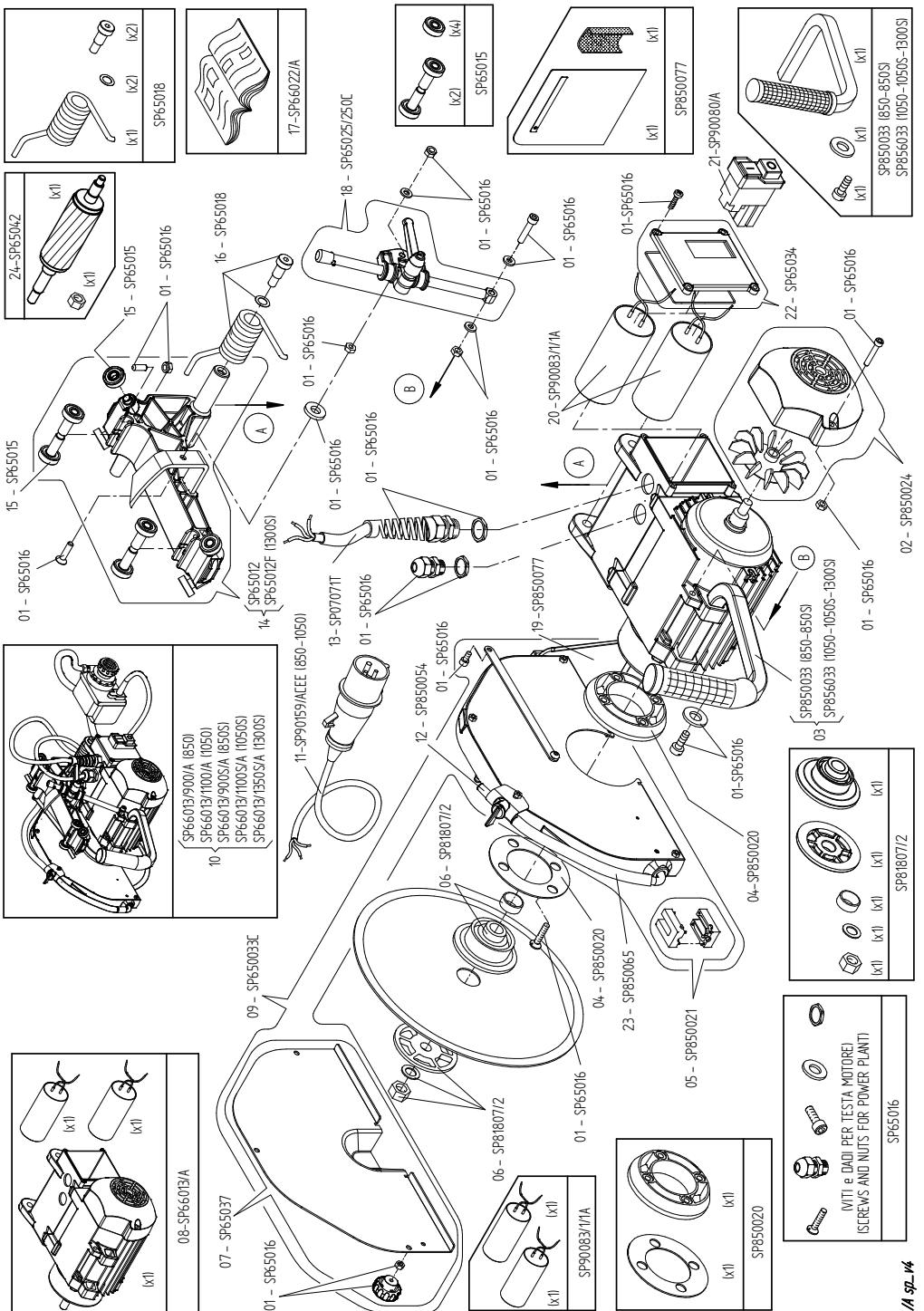
09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069

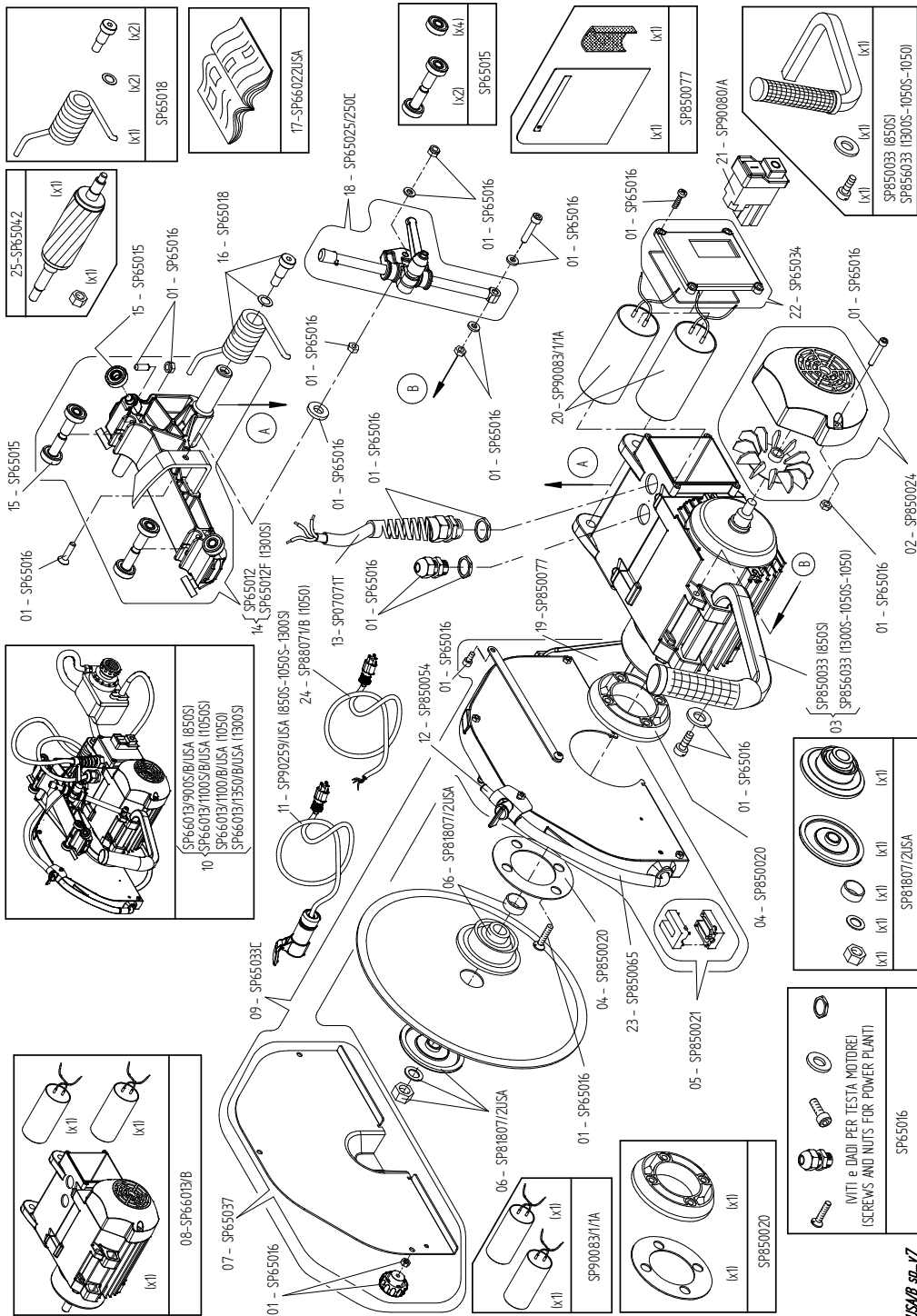
09-SPC70068
 10-SPC70010
 03-SPC70069



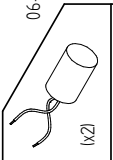
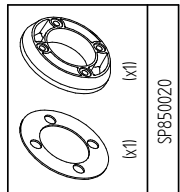
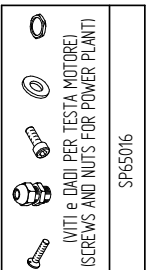
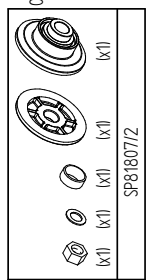
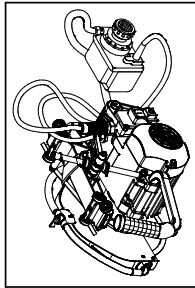
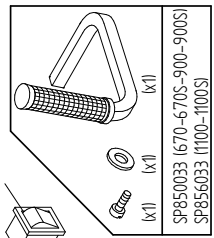
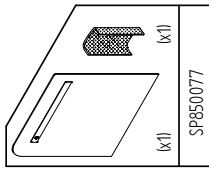
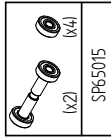
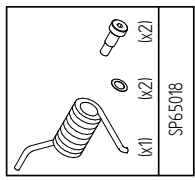
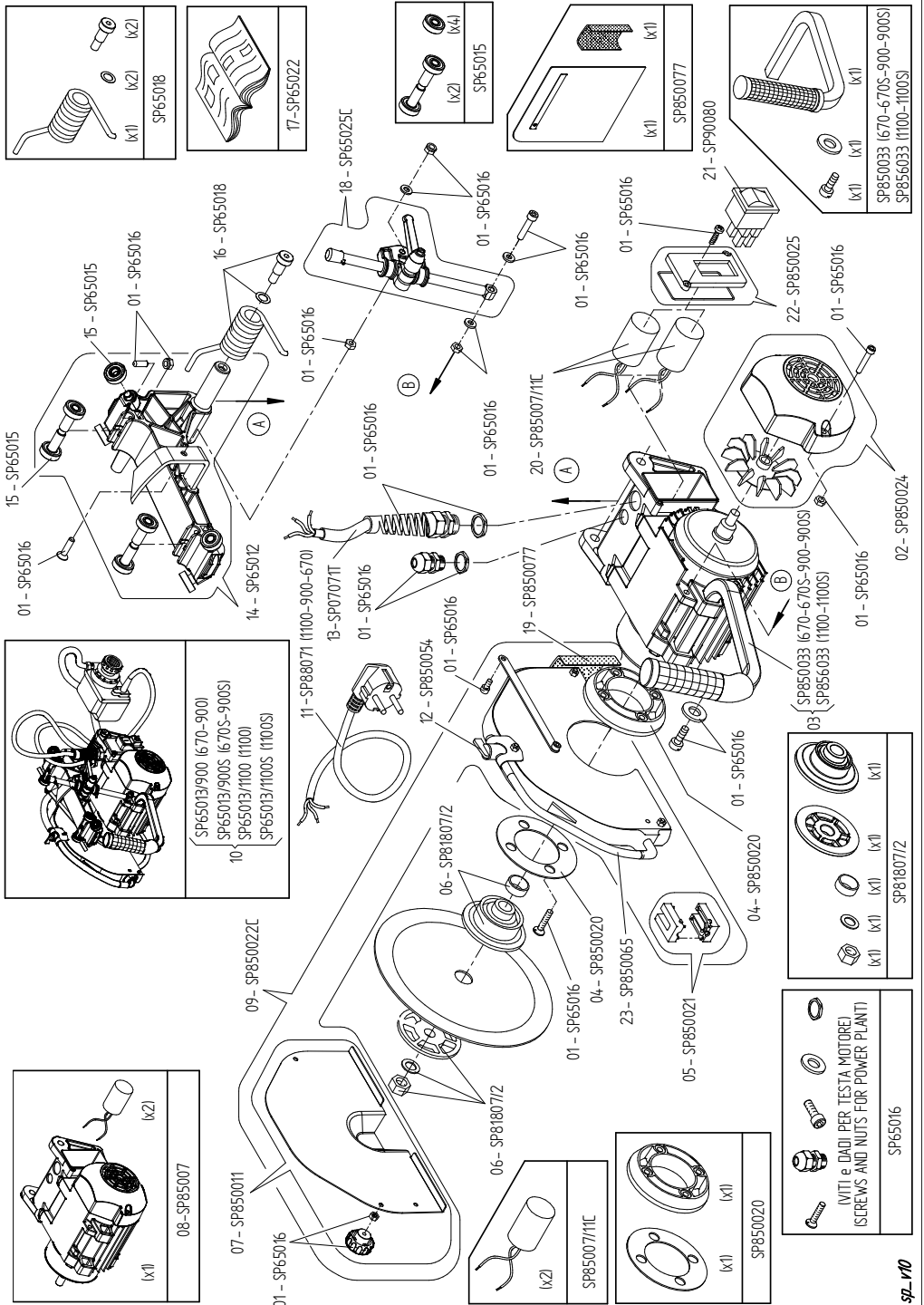
MITI e DAU (PER TESTA MOTORE),
ISCREWS AND NUTS FOR POWER PLANT)

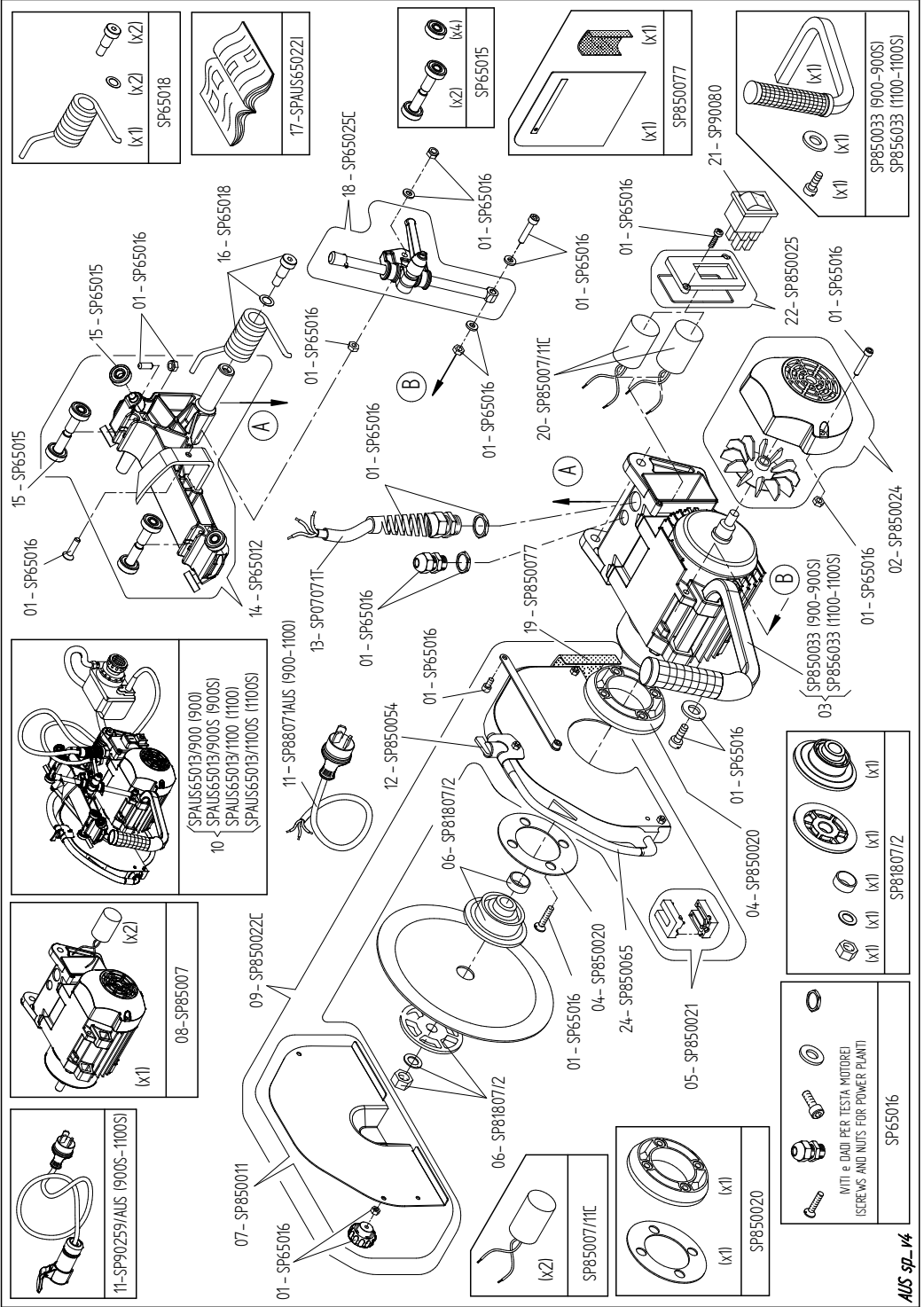


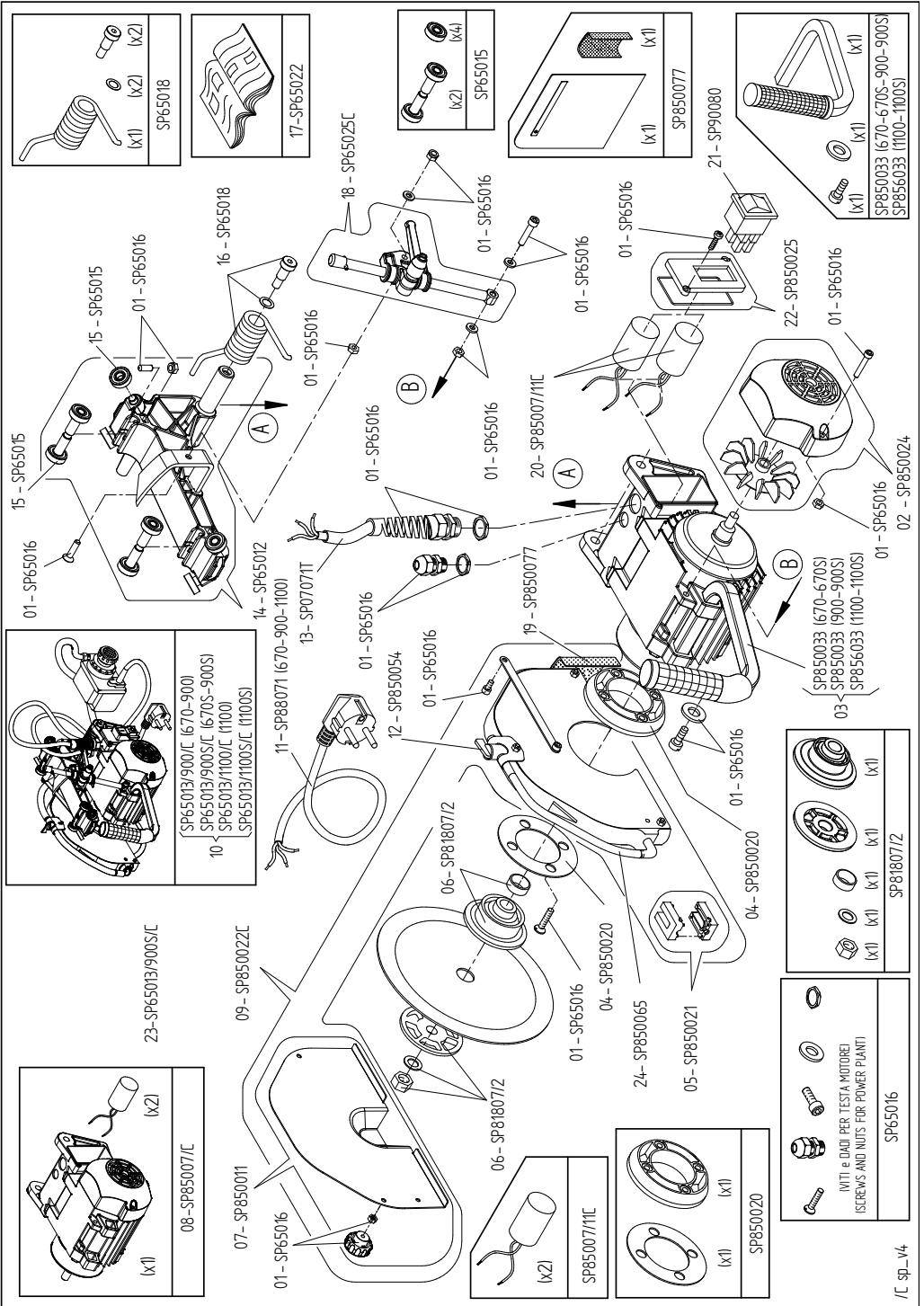
VITI e DADI PER TESTA MOTOREI
 SCREWS AND NUTS FOR POWER PLANT

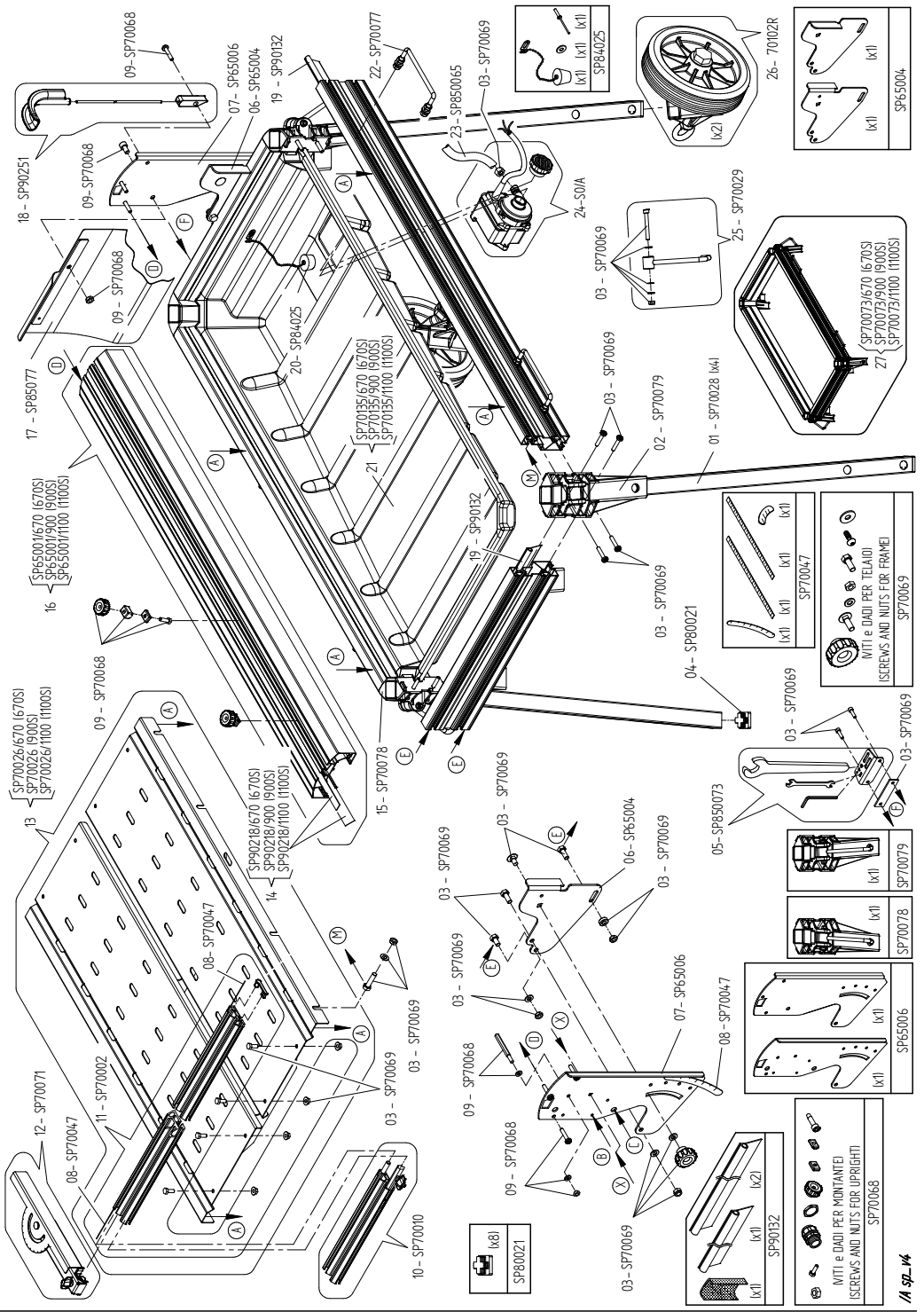


SP65016
 (VITI e DADI PER TESTA MOTORE)
 (SCREWS AND NUTS FOR POWER PLANT)









lx8l
SP80021

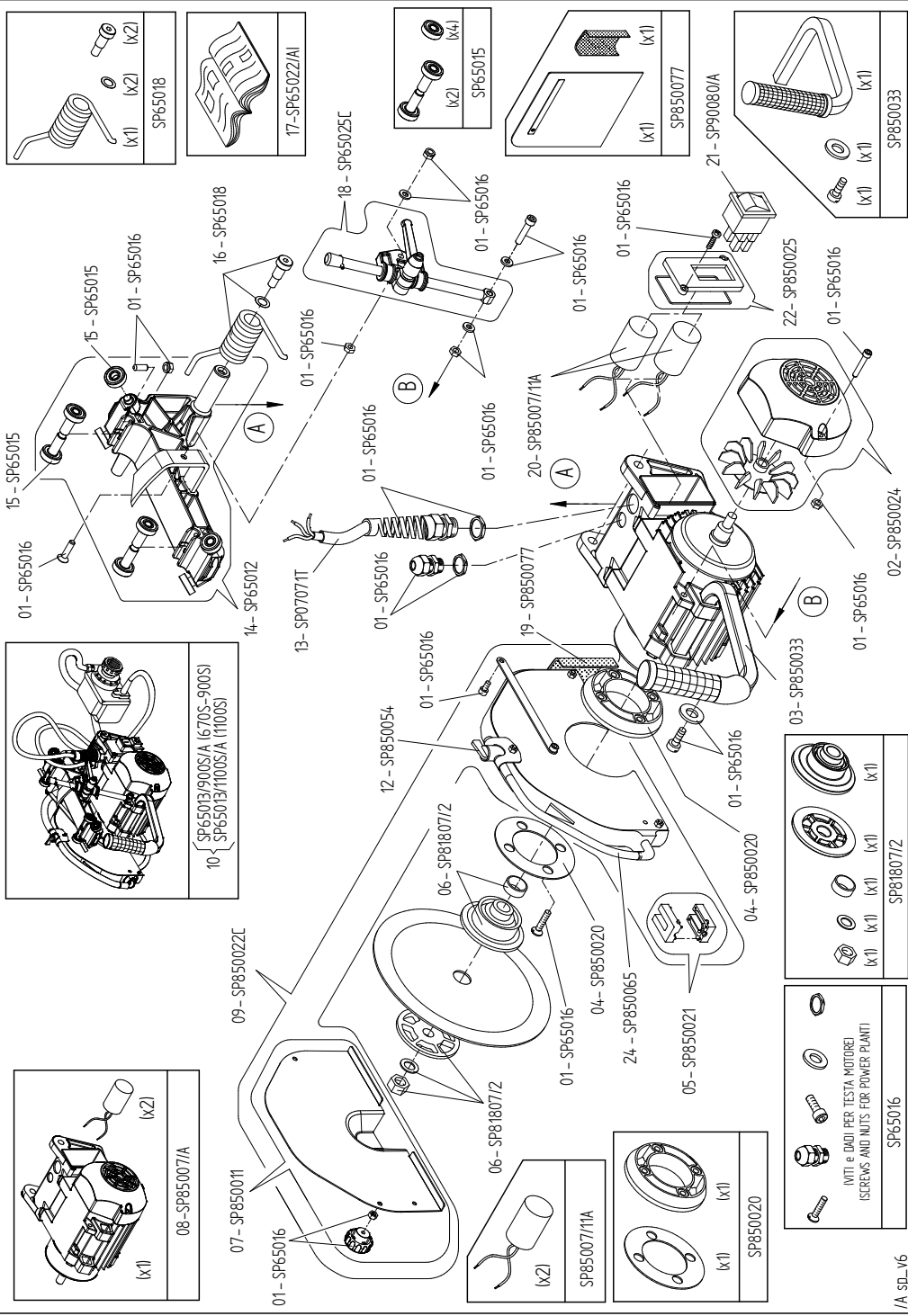
lx2l
SP90132

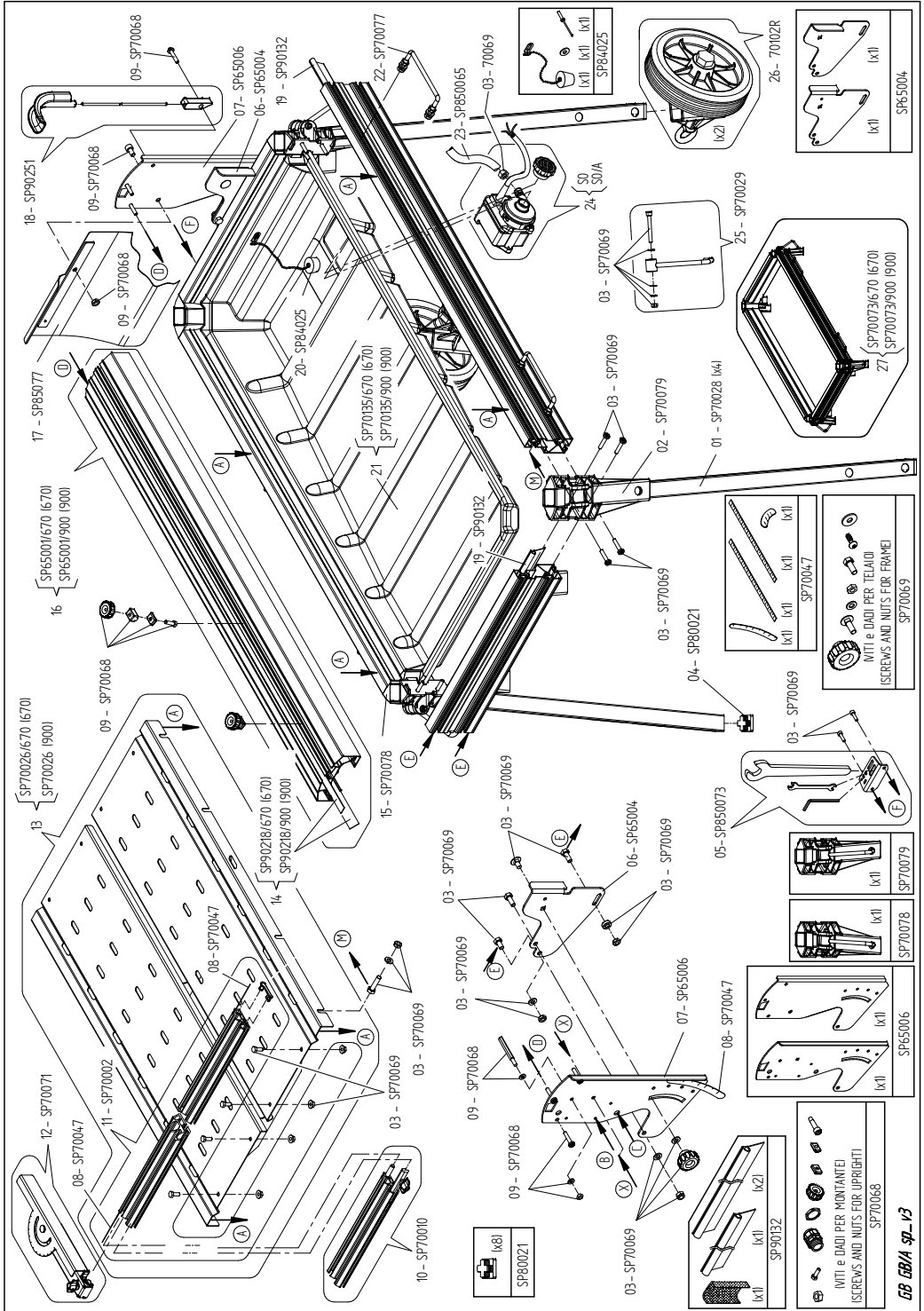
lx1l	SP70068
(MITI e DADI PER MONTANTE) (SCREWS AND NUTS FOR UPRIGHT)	

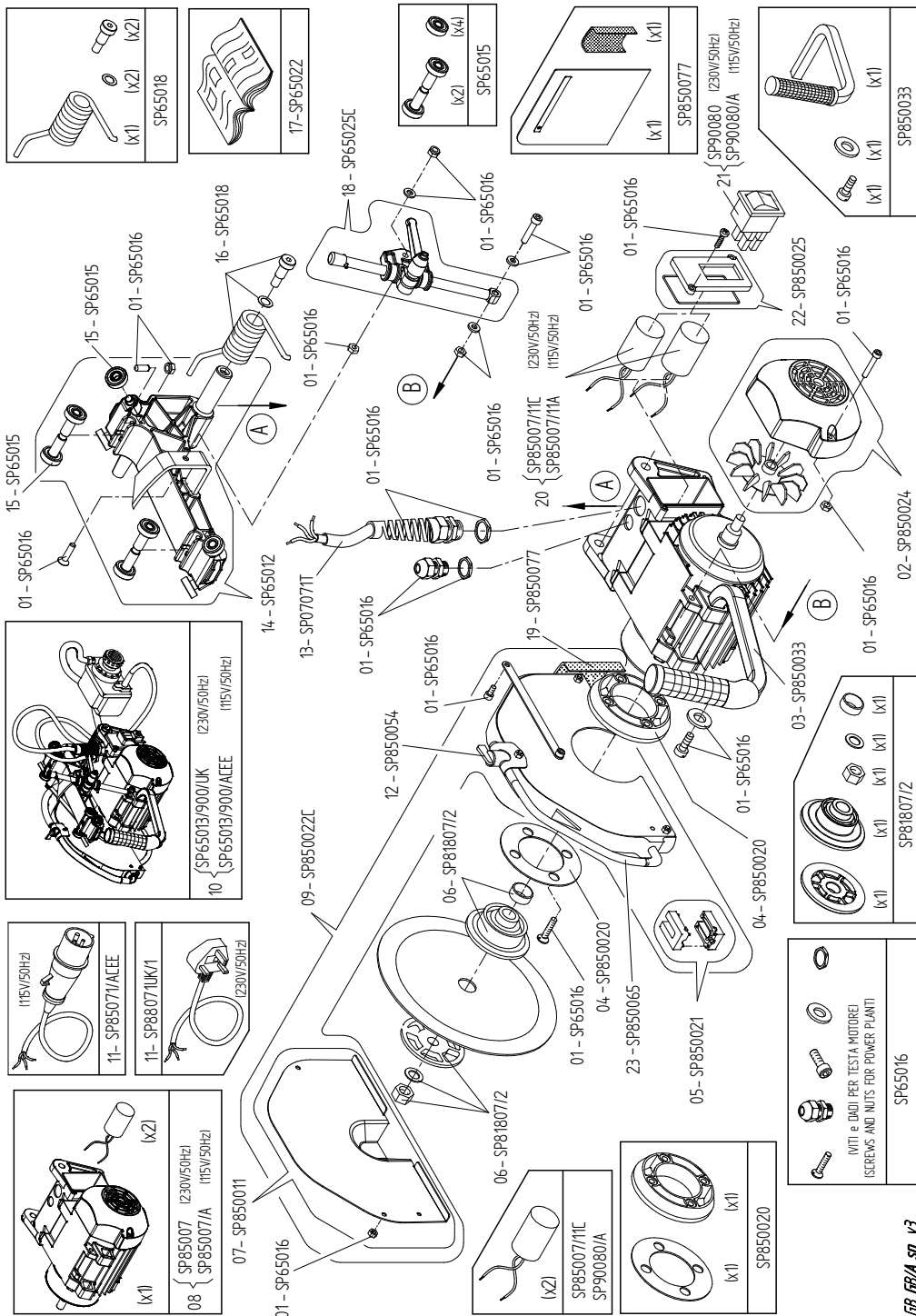
lx1l	SP70079
lx1l	SP70078

lx1l	SP70047
lx1l	lx1l
lx1l	lx1l
lx1l	lx1l
(MITI e DADI PER TELAI) (SCREWS AND NUTS FOR FRAME)	
SP70069	

lx1l	SP65004
lx1l	SP65004







	SP65018
(x1)	(x2)

	17-SP6502Z
--	------------

	SP65015
(x2)	(x4)

	SP850077
(x1)	(x1)

	SP850033
(x1)	(x1)

	10	SP65013/900UK SP65013/900/ACEE	(230V/50Hz) (115V/50Hz)
--	----	-----------------------------------	----------------------------

	11-SP85071/ACEE	(115V/50Hz)
--	-----------------	-------------

	11-SP88071UK/1	(230V/50Hz)
--	----------------	-------------

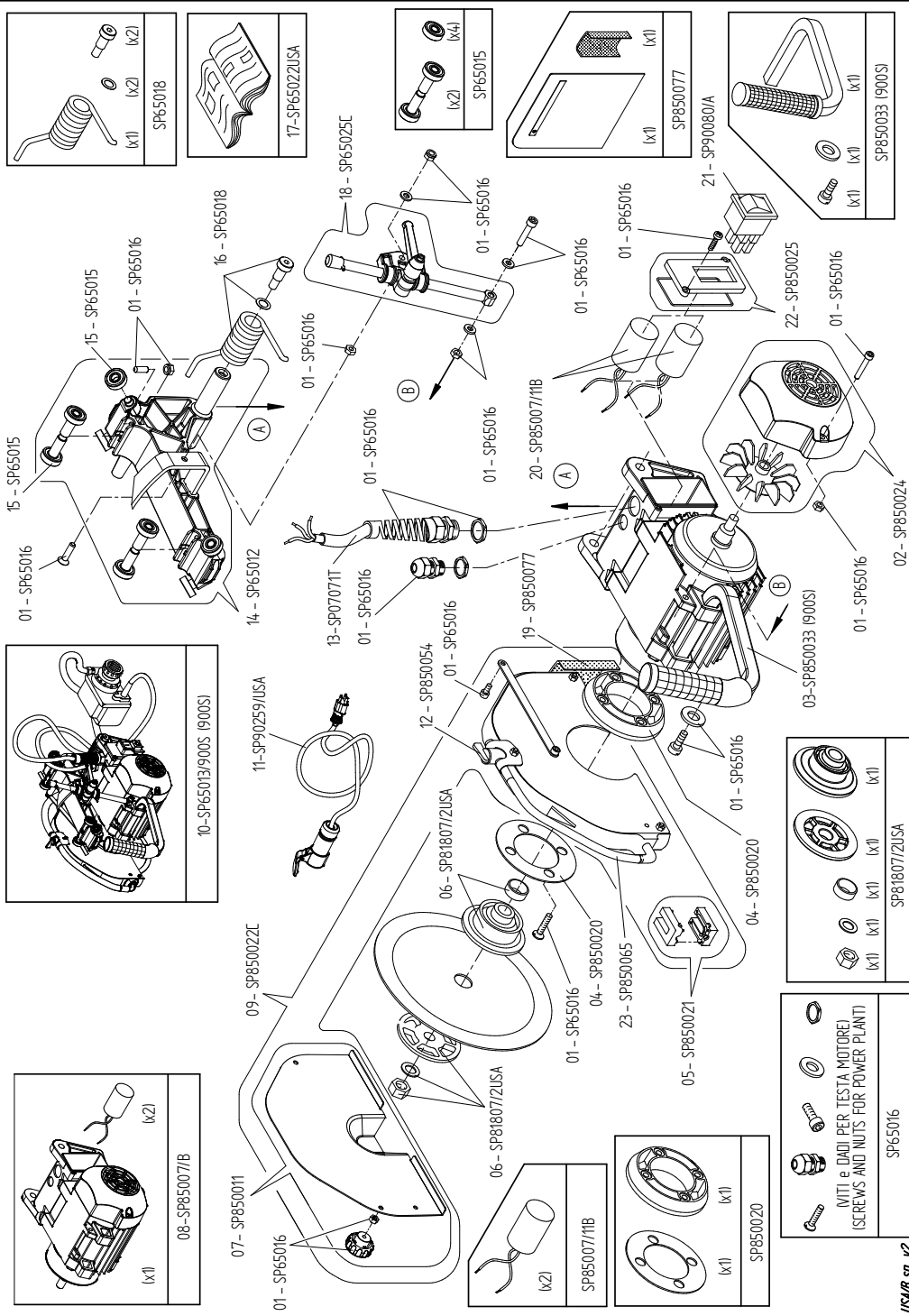
	08	SP85007 SP85007/A	(230V/50Hz) (115V/50Hz)
(x1)	(x2)		

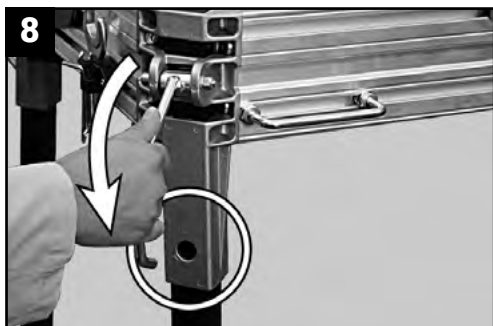
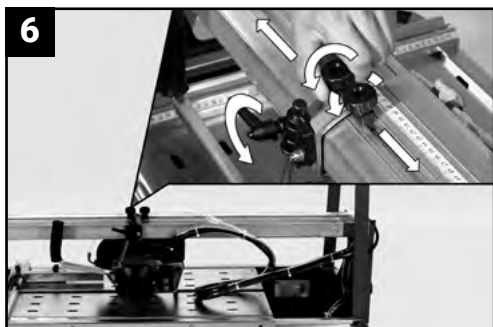
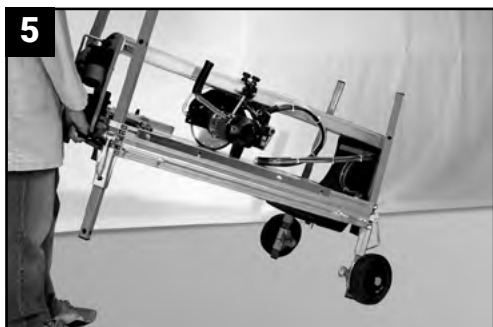
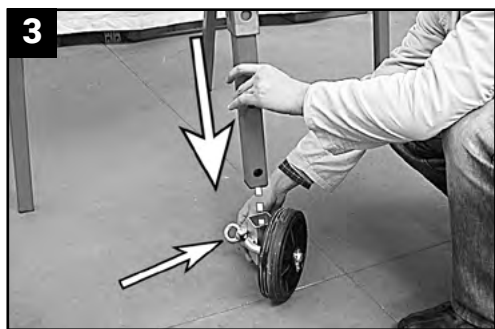
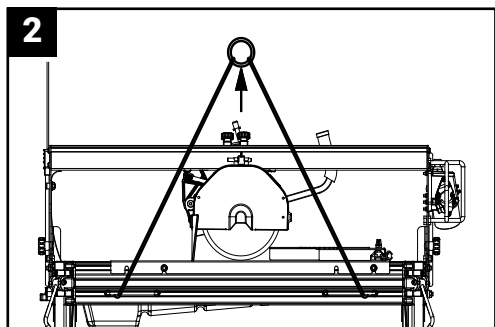
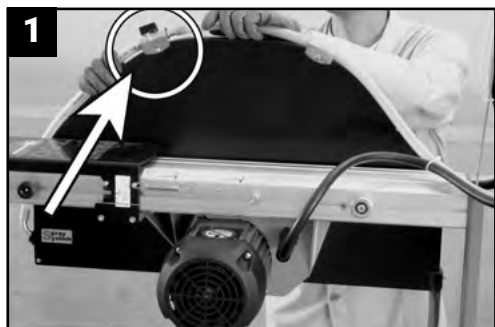
	SP850071/C SP90080/A
(x2)	(x1)

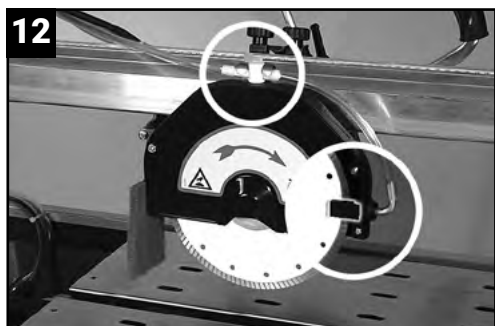
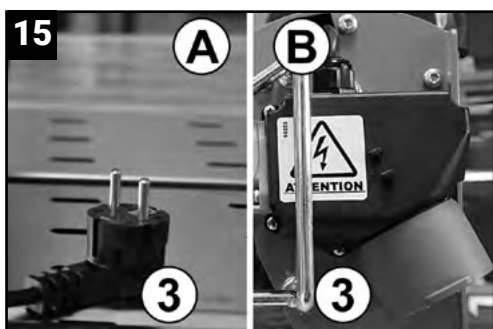
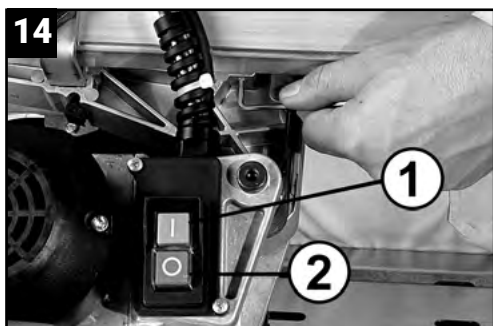
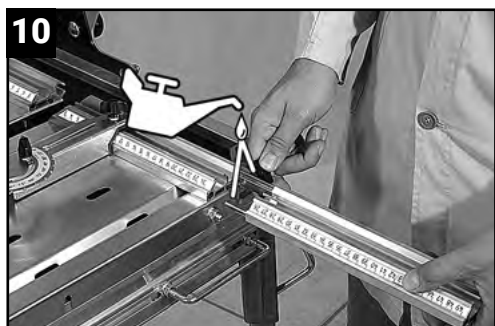
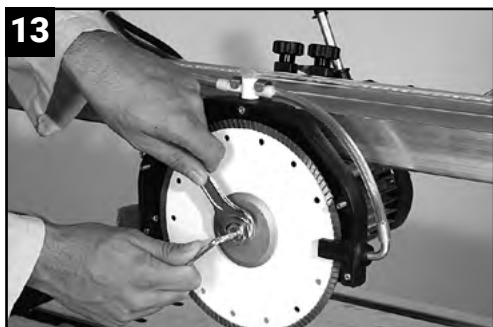
	SP850020
(x1)	(x1)

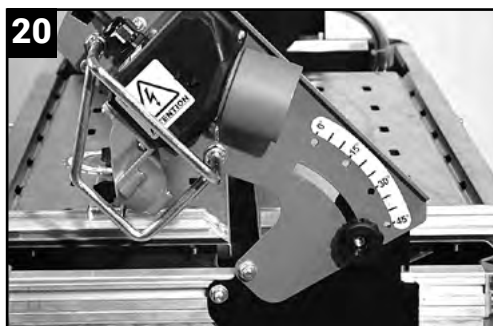
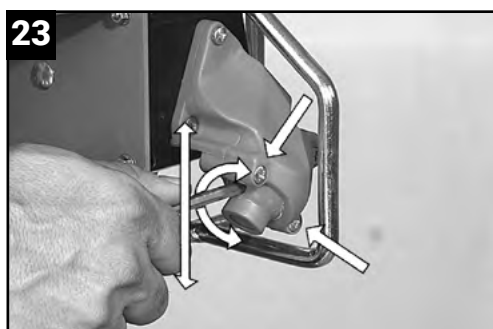
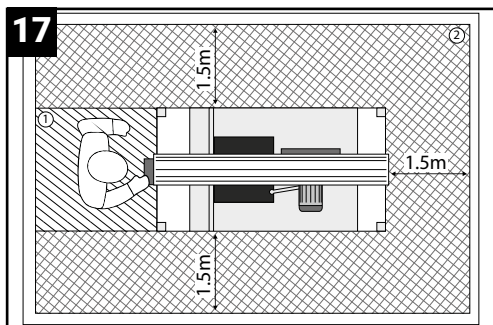
	SP65016
(x1)	(x1)

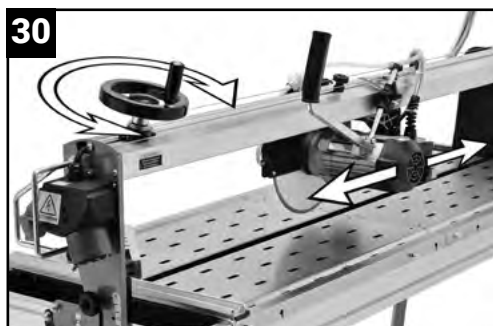
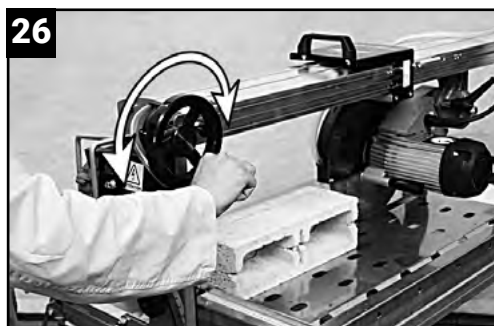
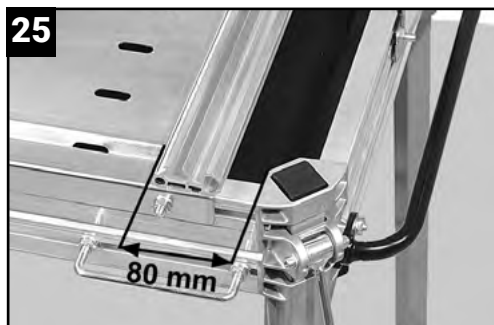
	SP818071Z
(x1)	(x1)



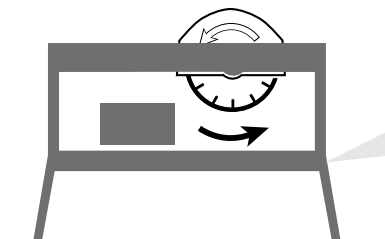








31



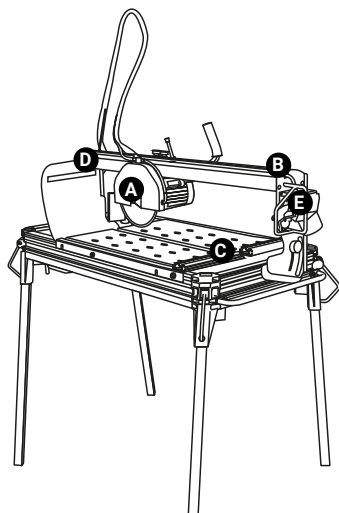
S **BATTIPAV**™

TYPE	A	art.	B	N°	C
V-	D	Hz	E	A	F
min-1	H	cl. IS	I	µF	L
Ø max	O	Ø int.	P	IP	M
	Q		R	YEAR	N

T Made by: BATTIPAV SRL
Via Cavatorita, 6/1 Z.I. 2 - 48010 - Cotignola (RA) ITALY

U **EAC** **CE**

32



A		Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Occhiali e cuffie protettive)
A		Legga le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo
A		Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Guanti Protettivi)
A		Attenzione! Pericolo di contatto accidentale
B		Non utilizzare dischi da legno o metallo
B		Collegamento di terra
C		Livello acqua vasca di recupero
D		Attenzione! Bloccare il carrello
E		Presenza energia elettrica

SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è parte integrante della macchina. È stato realizzato dalla BATTIPAV S.R.L. per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati ad interagire con essa nell'arco della sua vita prevista. Prima di ogni impiego leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza. Ogni macchina è stata sottoposta ad una serie di collaudi ed è stata minuziosamente controllata prima di lasciare la nostra fabbrica. BATTIPAV S.R.L. lavora costantemente per lo sviluppo delle sue macchine; perciò si riserva di apportare modifiche. Non potranno quindi essere vantati diritti sui dati e sulle illustrazioni di questo manuale.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

- Il costruttore declina ogni responsabilità per l'impiego della taglierina CLASS/CLASSplus con utensili non specificati nel paragrafo "USO CONSIGLIATO";



È VIETATO L'USO DI DISCHI DA LEGNO O SIMILI. NON UTILIZZARE DISCHI PER IL TAGLIO A SECCO.

- La CLASS/CLASSplus è costruita per operare esclusivamente nelle condizioni di "TIPO DI FUNZIONAMENTO CONSENTITO" indicato al paragrafo "USO CONSIGLIATO";
- Durante le operazioni di taglio, lasciare riposare la macchina come specificato;
- La CLASS/CLASSplus non è stata costruita per un utilizzo a carico continuo.



NON UTILIZZARE DISCHI DIAMANTATI DI QUALITÀ SCADENTE O NON IDONEI ALLE SPECIFICHE D'USO FORNITI DAL COSTRUTTORE. L'IMPIEGO DI DISCHI SCADENTI PUÒ CAUSARE DANNI ALL'OPERATORE ED ALLA MACCHINA, OLTRE A RALLENTARE NOTEVOLMENTE IL LAVORO. A MACCHINA NON È PREVISTA PER UN UTILIZZO IN AMBIENTE ESPLOSIVO. UTILIZZARE SEMPRE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE PER RIDURRE I RISCHI DERIVANTI DALLA LAVORAZIONE. NON AVVIARE MAI LA MACCHINA CON L'UTENSILE DI TAGLIO IN MOVIMENTO, ATTENDERE IL SUO ARRESTO.

Attenzione! Con l'impiego di apparecchi elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!

CONSERVI CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.

- Disordine sul posto di lavoro comporta pericolo.

Tenga conto delle condizioni ambientali.

- Non esponga l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzi l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione
- Non utilizzi l'apparecchio nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.

Si salvaguardi da elettrificazione.

- Eviti contatti con oggetti con messa a terra.

Tenga lontano i bambini !

- Non lasci toccare il cavo o l'apparecchio a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.

Conservi il suo apparecchio in modo sicuro.

- Apparecchi non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.

Non sovraccarichi il suo apparecchio.

- Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.

Utilizzi l'apparecchio adatto.

- Non usi apparecchi deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata. Non usi l'apparecchio per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati.

Si vesta in modo adeguato.

- Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare. Con capelli lunghi usare apposita rete. Usi occhiali di sicurezza.
- Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera.

Eviti errati impieghi del cavo.

- Non sollevi l'apparecchio dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.
- Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.

Eviti posizioni malsicure.

- Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.

Curi attentamente i Suoi utensili.

- Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.
- Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni dei cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e li sostituisca

qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.

Stacchi la spina dalla presa.

- Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo.

Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.

- Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.

Eviti avviamenti accidentali.

- Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica si assicuri che l'interruttore sia disinserito.

Cavi di prolungamento all'aria aperta.

- All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.

Stia sempre attento.

- Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.

Controlli che l'apparecchio non sia danneggiato.

- Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giusto e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.
- Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse.
- Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza.
- Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.

Attenzione.

- Per la Sua propria sicurezza usi solo accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi e comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.

Far riparare gli utensili da personale qualificato.

- Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.

***1** Il livello di rumore emesso dalla macchina è stato misurato conformemente alle norme UNI EN12418, EN3744. Le misurazioni sono state eseguite in assenza di carico e alla massima velocità utilizzando un utensile di taglio diametro 200 mm. tipo settori Art. 967.

***2** La macchina in condizioni di lavoro ha una emissione di rumore superiore agli 85 dB(A). Il livello di vibrazione trasmesso al sistema mano-braccio è stato misurato conformemente alla norma UNI EN ISO 5349-1 durante il taglio di mattone tipo poroton.

(L 280 x L 140 x H 100 mm) con utensile di taglio diametro 200 mm. tipo settori Art. 967.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La taglierina da cantiere CLASS/CLASSplus è una macchina specifica per lavori di taglio su ceramica, marmo, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un'altezza di (65 mm CLASSplus, 40 mm CLASS).

Sfrutta il sistema di taglio con utensile diamantato ad umido ed è destinata a personale specializzato nelle operazioni del settore delle costruzioni edili.

L'operatore si posiziona frontalmente al lato stretto della macchina, alla portata dei comandi di azionamento e colloca il materiale da tagliare sulla tavola. Avvia la macchina e movimentata la testa di taglio fino a portare l'utensile a contatto con il materiale.

USO CONSIGLIATO

UTENSILE DI TAGLIO: DISCO DIAMANTATO AD ACQUA

CORONA CONTINUA: ceramica, monocottura, cotto e marmo (spessore max 20 mm).

GLI ABBINAMENTI, UTENSILE / MATERIALE DA TAGLIARE, SONO PURAMENTE INDICATIVI. ATTENERSI SEMPRE ALLE INDICAZIONI DI USO PREVISTO FORNITE DAL COSTRUTTORE DELL'UTENSILE DI TAGLIO, PRIMA DI OGNI APPLICAZIONE.

Tipo di funzionamento consentito: **INTERMITTENTE - SERVIZIO S3 40%**

40% funzionamento a carico
60% riposo

SIMBOLOGIA E SEGNALI:

Sulla macchina ove necessario sono apposti degli adesivi di pericolo/divieto, prenderne visione prima dell'utilizzo.

32

A1	Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Occhiali e cuffie protettive)	B2	Collegamento di terra
A2	Legga le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo	C1	Livello acqua vasca di recupero
A3	Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Guanti Protettivi)	D1	Attenzione! Bloccare il carrello
A4	Attenzione! Pericolo di contatto accidentale	E1	Presenza energia elettrica
B1	Non utilizzare dischi da legno o metallo		

IDENTIFICAZIONE COSTRUTTORE E MACCHINA

La targhetta identificativa raffigurata è applicata direttamente sulla macchina. In essa sono riportati i riferimenti e tutte le indicazioni necessarie alla sicurezza di esercizio.

31	A	Modello macchina	M	Grado IP
	B	Articolo	N	Anno di produzione
	C	Numero di matricola	O	Diametro Max utensile
	D	Tensione di rete	P	Diametro interno utensile
	E	Frequenza di rete	Q	Accessori
	F	Corrente Assorbita	R	Accessori
	G	Potenza elettrica installata	S	Identificazione costruttore
	H	Velocità di rotazione utensile	T	Identificazione costruttore e indirizzo
	I	Classe di isolamento	U	Marchi / Certificazioni
	L	Condensatore di avviamento		

INSTALLAZIONE

TRASPORTO

Tramite le maniglie di trasporto è possibile trasportare agevolmente la CLASS/CLASSplus.


Prima di trasportare la macchina assicurarsi che:

- 1**
 - il carrello motore sia bloccato mediante il pomello di blocco posto sulla trave di scorrimento;
 - le gambe siano in posizione di trasporto;
 - la testa motore sia bloccata mediante la leva a ripresa;
 - l'asta reggi tubo sfilata dalla sua sede.

- 2** **Per trasportare la macchina usare un tirante a quattro braccia, in grado di sollevare 200 Kg o almeno il 20% in più del peso della macchina, impegnando i ganci nelle maniglie di trasporto.**

MOVIMENTAZIONE

Mediante l'accessorio "ruote di trasporto" (di serie per Art. 6xxxx1) è possibile movimentare la macchina con l'aiuto di una seconda persona.

 **PER NON COMPROMETTERE LA STABILITÀ DELLA MACCHINA ATTENERSI SCRUPolosAMENTE ALLE SEGUENTI PROCEDURE. SORREGGERE LA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI SEGUITO ILLUSTRATE.**

Con la macchina in posizione di lavoro (Vedi Paragrafo Posizionamento):

- 3**
 - a) allentare il bloccaggio gamba sinistra (lato motore)
 - b) sollevare la gamba ed inserirla nel supporto ruota.
 - c) bloccare la gamba con il relativo fermo di bloccaggio
 - d) stringere le vite di fermo del supporto ruota
 - e) ripetere l'operazione per la gamba destra.


PER FACILITARE LO SPOSTAMENTO DELLA CLASS/CLASSplus NEL CANTIERE, SI CONSIGLIA DI PORTARLA IN POSIZIONE RIBASSATA:

- 4**
 - a) allentare i bloccaggi gamba sul lato anteriore uno alla volta sorreggendo la macchina dalle maniglie di trasporto;
 - b) abbassare il lato anteriore della macchina, facendo scorrere le gambe all'interno dei supporti fino a far corrispondere il foro intermedio delle gambe con quello dei supporti
 - c) bloccare le gambe tramite gli appositi bloccaggi gambe;
 - d) ripetere le operazioni indicate ai punti (a), (b), (c) per il lato posteriore.

5 PROCEDERE ALLA MOVIMENTAZIONE

POSIZIONAMENTO

Posizionare la macchina su una superficie stabile. Per portare la macchina in posizione di lavoro procedere come segue

- 6**  **LA TESTA MOTORE RISULTI BLOCCATA MEDIANTE GLI APOSITI POMELLI DI BLOCCO POSTI SULLA TRAVE DI SCORRIMENTO.**

- 6** a) a leva di regolazione dell'inclinazione testa motore sia ben serrata.

- 7** a) portare i bloccaggi gambe in posizione di sblocco;

- 7** b) mediante le maniglie di trasporto sollevare un lato della macchina fino alla posizione di lavoro;

- 8** **PER UN CORRETTO POSIZIONAMENTO DELLA MACCHINA ASSICURARSI CHE IL FORO SUPERIORE DELLE GAMBE CORRISPONDA CON QUELLO DELL'ATTACCO GAMBE, PRIMA DEL BLOCCAGGIO FINALE.**

- 8** c) bloccare le gambe una per volta;

 **SORREGGERE LA MACCHINA DURANTE LE FASI DI BLOCCAGGIO.**

- d) Ripetere l'operazione per il lato opposto;
 e) Allentare il pomello di blocco carrello posto sulla trave di scorrimento;
 f) Inserire la prolunga di appoggio piastrella.
 g) Inserire l'asta reggi tubo nell'apposita sede.

10
9**CONTROLLI PRIMA DELL'USO**

LA CLASS/CLASSplus E' PROGETTATA PER LAVORARE ESCLUSIVAMENTE CON ACQUA.

- 11** • Prima di iniziare qualsiasi operazione di taglio assicurarsi che il livello dell'acqua nella vasca sia quello indicato. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di alimentazione di rete.



REGOLAZIONE DELL'ACQUA DI REFRIGERAZIONE.

- 12** Tramite la valvola d'intercettazione posta sopra la protezione del disco è possibile variare la quantità d'acqua in funzione del tipo di materiale da tagliare. Ciò è reso possibile dall'innovativo sistema di refrigerazione che permette di avere il disco costantemente bagnato.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

LA MACCHINA DEVE ESSERE COLLEGATA ALLA RETE ELETTRICA TRAMITE UN INTERRUTTORE DIFFERENZIALE AVENTE LE CARATTERISTICHE SEGUENTI:

Differenziale

In 16 A Id 30 mA

N.B. Per la corretta utilizzazione degli interruttori differenziali non bisogna dimenticare il periodico controllo della loro efficienza, attuabile tramite l'apposito pulsante posto sul frontale del dispositivo stesso.

- Assicurarsi che la sezione dei conduttori del cavo di alimentazione sia dimensionata in funzione della corrente di avviamento e della sua lunghezza. Per cavi di lunghezze fino a 50 mt è sufficiente una sezione di 2,5 mm².
- Prima di collegare la macchina alla prese di corrente, assicurarsi che il voltaggio della linea sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta della macchina.
- Collegare la macchina solo ad una linea con cavo di messa a terra efficiente. In caso di dubbio, non collegare la macchina.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL DISCO

- 13** Prima di eseguire qualsiasi intervento o regolazione separare la macchina dalla rete di alimentazione. Svitare i pomelli e il dado di bloccaggio posti sul carter copridisco e rimuoverlo. Togliere il dado di serraggio del disco utilizzando la chiave da 19 mm e la chiave a brugola a 5 mm.



LA FILETTATURA DEL DADO DI SERRAGGIO DEL DISCO E' SINISTRA.

Dopo aver smontato il disco, pulire accuratamente le flangie portadisco e verificare l'eventuale usura. Lubrificare con olio fine le superfici e procedere al montaggio del nuovo disco, prestando attenzione al senso di rotazione impresso chiaramente sull'utensile.



OLTRE AI POMELLI RIMONTARE SEMPRE IL DADO DI BLOCCAGGIO SUL CARTER COPRIDISCO.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

- 14** La macchina CLASS/CLASSplus è equipaggiata di un quadrante di comando composta da:

1) PULSANTE DI MARCIA: (COLORE VERDE)

Premendo a fondo il pulsante si attiva l'avviamento della macchina.

2) PULSANTE DI ARRESTO NORMALE: (COLORE ROSSO)

Premendo a fondo il pulsante si attiva l'arresto della macchina.


3) DISPOSITIVO DI SEPARAZIONE DELLA RETE (Spina):

- 15** Punto di alimentazione della macchina. Durante le fasi di manutenzione e intervento estrarre la presa dal dispositivo per separare la macchina dalla rete.

4) TRACCIATORE LASER (OPTIONAL SU 6xxxx0)

- 16** Proietta la linea di taglio sulla tavola. Si attiva con la macchina collegata alla rete.

ESECUZIONE DEL TAGLIO IN PIANO


17  **PRIMA DI AVVIARE LE OPERAZIONI DI TAGLIO, L'OPERATORE DEVE ASSICURARSI DI LASCIARE ALMENO 150 cm DI SPAZIO LIBERO INTORNO ALLA MACCHINA. PER OPERARE IN SICUREZZA NON PERMETTERE CHE ALTRE PERSONE RIMANGANO VICINO ALLA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI TAGLIO. PRIMA DI PROCEDERE CON LE OPERAZIONI DI TAGLIO, ASSICURARSI CHE IL MATERIALE SIA BEN IN APPOGGIO AL FERMO PIASTRELLA.**

18 La grande versatilità della CLASS/CLASSplus permette di realizzare differenti tipi di taglio. Posizionare il pezzo da tagliare sul piano di lavoro assicurandosi che sia ben in appoggio al fermo piastrella, aiutandosi eventualmente con la squadretta di appoggio.

 **LA RIGA MILLIMETRATA POSTA SUL PIANO DI LAVORO, SERVE SOLO PER L'ESECUZIONE DEL TAGLIO LINEARE.**

19 Per l'esecuzione del taglio in diagonale, appoggiare la piastrella alla squadretta come indicato e procedere con il taglio.

ESECUZIONE DEL TAGLIO 45°

 **Prima di posizionare la testa motore, assicurarsi che:**

- la macchina sia spenta;
- l'utensile di taglio non sia in movimento.

TAGLIO 45°

20 Facendo riferimento alla scala graduata posta sul montante della macchina, portare la testa motore in posizione jolly e serrare i pomelli. Mediante la leva a ripresa abbassare la testa di taglio fino a portare il disco alcuni millimetri sotto il livello del piano.

 **PRIMA DI OGNI TAGLIO ASSICURARSI CHE LA PIASTRELLA DA TAGLIARE SIA BEN APPOGGIATA AL FERMO APPOGGIO PIASTRELLA.**

Con la CLASS/CLASSplus è anche possibile impostare:

- la lunghezza di taglio tramite i pomelli di regolazione taglio.
- la profondità di taglio utilizzando la leva a ripresa.
- la misura di taglio diritto usando la squadretta di appoggio piastrella e l'asta graduata posizionata sul piano di lavoro.

21 Per eventuali lavorazioni particolari è possibile impostare qualsiasi inclinazione di taglio compresa tra 0° e 45° indicati sul lato della macchina.

TRACCIATORE LASER

  **DI SERIE PER ART. 6xxx1.
APPARECCHIO LASER IN CLASSE IIIA**

Mediante l'accessorio tracciatore laser è possibile velocizzare le operazioni di taglio.


Infatti il particolare sistema a laser è in grado di indicare sul piano di lavoro la linea di taglio dell'utensile.

IL TRACCIATORE LASER DIVIENE OPERATIVO UNA VOLTA COLLEGATA LA MACCHINA ALLA RETE ELETTRICA. UNA DIRETTA ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE PUÒ RIDURRE L'EFFICACIA DEL TRACCIATORE LASER.

SI CONSIGLIA PERTANTO L'UTILIZZO DELLA MACCHINA IN AMBIENTI AL COPERTO.

22 ESECUZIONE DEL TAGLIO CON TRACCIATORE LASER

- collegare la macchina alla rete elettrica;
- posizionare il pezzo da tagliare facendo corrispondere la linea prodotta dal tracciatore laser con il riferimento sul materiale da tagliare;
- procedere al taglio come indicato al paragrafo "ESECUZIONE DEL TAGLIO IN PIANO".


 **NON MODIFICARE LA POSIZIONE DEL TRACCIATORE RIVOLGENDONE IL FASCIO VERSO GLI OCCHI DELL'OPERATORE. NON FISSARE IL FASCIO AD OCCHIO NUDO NÈ GUARDARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI.**

REGOLAZIONE DEL TRACCIATORE

In caso di tracciatore non in asse con la linea di taglio è possibile regolarne il corretto allineamento.

Per posizionare correttamente il tracciatore procedere come segue:

- allentare le tre viti di bloccaggio bulbo in maniera da permetterle il movimento;
- posizionare un riferimento ben in squadra sulla linea di taglio dell'utensile;
- inserire la chiave esagonale maschio di 5 mm in dotazione nell'asola esagonale posta sul bulbo;
- agendo sulla chiave esagonale maschio ruotare il bulbo fino ad allineare la traccia con la linea di taglio dell'utensile.


 **DURANTE LE OPERAZIONI DI REGOLAZIONE ASSICURATEVI CHE LA LINEA PRODotta DAL TRACCIATORE NON RAGGIUNGA GLI OCCHI DELL'OPERATORE.**

MANTENERE SEMPRE UNA DISTANZA DI SICUREZZA TRA GLI OCCHI DELL'OPERATORE E ALLA FINE DELLA LINEA. IL

COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER L'USO DEL TRACCIATORE LASER IN APPLICAZIONI DIVERSE DA QUELLA INDICATA.

SISTEMA DI AVANZAMENTO TAGLIO



30 L'accessorio "SISTEMA DI AVANZAMENTO TAGLIO" permette di regolare in modo molto preciso, mediante il volantino posizionato sul montante anteriore della macchina, la progressione della testa di taglio in avanti o all'indietro.

 **CONSIDERATA L'ELEVATA SENSIBILITÀ DELL'ACCESSORIO, PROCEDERE CON CAUTELA PER NON INCORRERE IN BLOCCAGGI ACCIDENTALI DELL'UTENSILE DI TAGLIO.**

RISCHI RESIDUI

La BATTIPAV SRL in fase di progettazione ha posto particolare attenzione agli aspetti che possono provocare rischi alla sicurezza e alla salute degli operatori. Nonostante ciò, persistono alcuni rischi potenziali descritti di seguito:

  **Pericolo di presenza corrente elettrica.**
La macchina dispone di un impianto elettrico interno. **ALLACCIATE LA MACCHINA AD UN IMPIANTO DOTATO DI PROTEZIONE DIFFERENZIALE E MESSA A TERRA EFFICIENTE.**

  **Pericolo di esposizione prolungata al rumore.**
L'utilizzo continuativo della macchina, causa un'esposizione al rumore superiore agli 85dB(A).
È OBBLIGATORIO INDOSSARE APPROPRIATE CUFFIE ANTIRUMORE.


  **Pericolo di contatto accidentale con l'utensile in movimento.**
È OBBLIGATORIO UTILIZZARE GUANTI PROTETTIVI PESANTI

  **Pericolo di esposizione a frammenti di materiali.**
È OBBLIGATORIO PORTARE OCCHIALI DI PROTEZIONE.

MANTENERE SEMPRE LA POSIZIONE DI LAVORO (Pos. 1 foto 17) NELLE FASI DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA:

- Durante il caricamento del materiale;
- Durante il taglio del materiale;
- Durante il rallentamento dell'utensile di taglio conseguente all'arresto della macchina.


MANUTENZIONE

 **PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO O REGOLAZIONE SEPARARE LA MACCHINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE.**

PULIZIA

 **NON LAVARE LA MACCHINA CON GETTI D'ACQUA IN PRESSIONE.**

24 E' possibile pulire facilmente la CLASS/CLASSplus allentando i pomelli laterali e rimuovendo il piano di lavoro. Tramite il tappo laterale svuotare la macchina dai residui di lavorazione.

25  **DOPO LE OPERAZIONI DI PULIZIA DELLA VASCA, RIPOSIZIONARE IL PIANO DI LAVORO RISPETTANDO LA DISTANZA DAL SUPPORTO GAMBA.**

26 **27** Per una maggiore efficienza del sistema di lubrificazione brevettato SPRAY SYSTEM procedere periodicamente alla pulizia come indicato.

 **REGOLAZIONE DEL CARRELLO.**

Il carrello motore è dotato di un registro per la regolazione del gioco verticale. In caso di un eccessivo gioco del carrello motore, procedere come segue:

- 28** • con una chiave esagonale maschio di 3 mm, avvitare i due grani di regolazione anteriore (A), fino all'eliminazione del gioco;
- 29** • ripetere l'operazione per i due grani di regolazione posteriore (B).

 **SERRARE IN MANIERA EGUALE I QUATTRO REGISTRI AL FINE DI OTTENERE UNA SCORREVOLEZZA ADEGUATA.**

SMALTIMENTO



In caso di rottamazione dell'intera macchina o di parti di essa, i materiali andranno smaltiti secondo i modi indicati dalla legislazione vigente.

	Poliammide	Acciaio	Alluminio	Rame	Resina epossidica
Corpo principale	●	●			
Pompe sommersa	●	●	●	●	●
Motore elettrico	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT0802000002803



La Direttiva Europea 2012/19/EU dispone che le apparecchiature elettriche non vengano smaltite nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma raccolte separatamente per ottimizzare il livello di recupero e riciclaggio dei materiali che le compongono e soprattutto per impedire potenziali danni alla salute e all'ambiente. In ottemperanza alla Direttiva Europea 2012/19/EU, tutte le macchine elettriche devono essere contrassegnate con il simbolo del cestino sbarrato.

L'imballaggio della macchina andrà invece smaltito secondo i modi indicati dalla legislazione vigente per il riutilizzo. Per maggiori informazioni sulla corretta dismissione delle apparecchiature elettriche, rivolgersi al servizio pubblico preposto.

LOCALIZZAZIONE GUASTI

L'UTENSILE DEVE ESSERE RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO. Questo utensile elettrico è conforme alle relative norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato che utilizzi parti di ricambio originali, altrimenti ciò può provocare un considerevole pericolo per l'utilizzatore. Sono esclusi dalla garanzia i guasti non dipendenti da un difetto di conformità esistente al momento dell'acquisto, quali ad esempio:

- **Usura dei materiali (tenuto conto della vita media del prodotto).**
- **Mancato rispetto delle indicazioni riportate su questo manuale.**
- **Interventi e manomissioni eseguiti da personale non autorizzato.**
- **Utilizzo di pezzi di ricambi non originali.**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Serie: **CLASS/CLASSplus**

Modello art.: **specificato in TABELLA 1**

Tipo: **La taglierina da cantiere CLASS/CLASSplus è una macchina specifica per lavori di taglio su ceramica, marmo, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un'altezza di 65 mm.**

A cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle seguenti Direttive:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Riferimento alle norme armonizzate: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

CEI EN 61000-3-3:2014

Data di costruzione – N° di serie (in copertina)

BUT DE CE MANUEL

Ce manuel fait partie intégrante de la machine. Il a été réalisé par BATTIPAV S.R.L. pour que les personnes autorisées à interagir avec la machine pendant sa durée de vie disposent de toutes les informations nécessaires. Avant toute utilisation, lire attentivement le chapitre concernant la sécurité. Chaque machine a été soumise à une série d'essais au cours desquels elle a été minutieusement vérifiée avant de quitter l'usine. BATTIPAV S.R.L. travaille constamment au développement de ses machines ; elle se réserve donc le droit d'apporter des modifications. Aucun droit ne pourra être avancé sur les données et les illustrations de ce manuel.

RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi de la scie sur table CLASS/CLASSplus avec des outils différents de ceux indiqués au paragraphe « UTILISATION CONSEILLÉE » ;



IL EST INTERDIT D'UTILISER DES LAMES À BOIS. NE PAS UTILISER DES LAMES POUR LA COUPE À SEC.

- La machine CLASS/CLASSplus est fabriquée pour fonctionner exclusivement dans les conditions de « TYPE FONCTIONNEMENT AUTORISÉ » indiqué au paragraphe « UTILISATION CONSEILLÉE » ;
- Pendant les opérations de coupe, respecter le temps de repos spécifié pour la machine ;
- La machine CLASS/CLASSplus n'a pas été fabriquée pour un fonctionnement en service continu.



NE PAS UTILISER DES DISQUES DIAMANTÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU NON ADAPTÉS AUX SPÉCIFICATIONS D'UTILISATION INDIQUÉES PAR LE FABRICANT. L'EMPLOI DE DISQUES DE BASSE QUALITÉ PEUT BLESSER L'OPÉRATEUR, ENDOMMAGER LA MACHINE ET RALENTIR CONSIDÉRABLEMENT LE TRAVAIL. LA MACHINE N'EST PAS PRÉVUE POUR FONCTIONNER DANS UN ENVIRONNEMENT EXPLOSIF. TOUJOURS UTILISER DES DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELLE POUR RÉDUIRE LES RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DE LA MACHINE. NE JAMAIS DÉMARRER LA MACHINE AVEC L'OUTIL DE COUPE EN MOUVEMENT, ATTENDRE SON ARRÊT COMPLET.

Attention! Afin de réduire le risque d'électrocution, de blessure ou d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez toujours les mesures de sécurité suivantes. Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil et conservez ces indications.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Maintenez de l'ordre sur votre lieu de travail

- Le désordre dans le lieu de travail augmente le risque d'accident.

Tenez compte de l'environnement du lieu de travail

- N'exposez pas l'outil à la pluie.
- N'utilisez pas l'outil dans un environnement humide ou mouillé. Maintenez le lieu de travail éclairé.
- N'utilisez pas d'outil en présence de liquides inflammables ou de gaz.

Protégez-vous contre l'électrocution

- Évitez tout contact avec les surfaces reliées à terre.

Tenez les enfants éloignés!

- Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au cordon. tenez-les éloignées de votre lieu de travail.

Rangez votre outil dans un endroit sûr

- Les outils, quand ils ne sont pas utilisés, doivent être rangés dans un endroit sec, sûr et hors de la portée des enfants.

Ne surchargez pas votre outil

- Il travaillera mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.

Utilisez l'outil adéquat

- N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas l'outil à des fins et pour des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.

Portez de vêtements de travail appropriés

- Lors de travaux à l'air libre il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs. Portez des lunettes de protection.
- Utilisez aussi un masque si le travail exécuté dégage de la poussière.

Évitez tout mauvais usage du cordon

- Ne portez pas l'outil par le cordon et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise.
- Tenez le cordon à distance des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Évitez toutes positions instables

- Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

Entretenez vos outils soigneusement

- Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement.

- Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et, en cas de détérioration, faites-le changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le cordon de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Débranchez la fiche de la prise

- En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil.

Enlevez les clés à outils

- Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage ont été retirés.

Évitez tout démarrage involontaire

- Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt quand vous branchez la prise.

Câbles de rallonge pour l'extérieur

- A l'extérieur, n'utilisez que des rallonges homologuées et marquées de cette façon.

Soyez toujours attentif

- Observez votre travail, agissez en faisant preuve de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

Contrôlez si votre appareil est endommagé

- Avant d'utiliser de nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou l'éventuelle présence de pièces endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces mobiles est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.
- Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagées, doivent être réparés ou remplacés de manière appropriée par un atelier du Service Assistance, sauf indication contraire du manuel d'utilisation.
- Les interrupteurs de commande défectueux doivent être remplacés par un réparateur spécialisé.
- N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

Attention!

- Pour votre sécurité, n'utilisez que les accessoires mentionnés dans le manuel d'utilisation ou les catalogues prévus.
- L'utilisation d'accessoires ou d'outils autres que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

Faites réparer votre outil par du personnel qualifié

- Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange originales sinon cela peut provoquer des dangers considérables pour l'utilisateur.

***1** Le niveau de bruit émis par la machine a été mesuré conformément aux normes UNI EN 12418, EN 3744.

Ces mesures ont été effectuées en l'absence de charge et à la vitesse maximale en utilisant un outil de coupe de 200mm de diamètre type secteurs Art. 967.

***2** En conditions de travail, la machine émet un bruit supérieur à 85 dB(A).

Le niveau de vibration transmis au bras et à la main a été mesuré conformément à la norme UNI ISO 5349-1 pendant la coupe d'une brique du type poroton (L 280 x L 140 x H 100 mm)) avec un outil de coupe de 200 mm de diamètre type secteurs Art. 967.

DESCRIPTION DE LA MACHINE

La scie sur table de chantier CLASS/CLASSplus est une machine conçue pour les travaux de coupe sur matériaux céramiques, monocoussin, terre cuite et marbre de (65 mm CLASSplus, 40 mm CLASS). La machine utilise le système de coupe à eau avec disque diamanté et est destinée aux professionnels spécialisés dans le secteur du bâtiment. L'opérateur se place face à la table mobile, au contact direct de la machine, avec toutes les commandes d'actionnement à portée de main, et dispose le matériau à couper sur la table. Il démarre la machine et actionne la tête de coupe pour que l'outil soit au contact du matériau.

DONNÉES TECHNIQUES

OUTIL DE COUPE DISQUE DIAMANTÉ À EAU COURONNE CONTINUE: ceramic, single-tile, terracotta and marble (max thickness 20 mm)

LES COMBINAISONS OUTIL / MATÉRIEL À COUPER SONT PROPOSÉES À TITRE INDICATIF.

AVANT DE PROCÉDER À TOUTE APPLICATION, TOUJOURS RESPECTER LES INDICATIONS D'UTILISATION PRÉVUES

FURNIES PAR LE FABRICANT DE L'OUTIL DE COUPE.

Type d'opération autorisée: **INTERMITTENT - SERVICE S3 40%**

40% fonctionnement sous charge
60% du repos

SYMBOLES ET SIGNAUX :

Sur la machine, des autocollants de danger/interdiction sont collés aux endroits nécessaires; les examiner avant d'utiliser la machine.

32	A1	Obligation de port de l'EPI indiqué (lunettes et casque de protection)	B2	Connexion de terre
	A2	Lire le mode d'emploi avant chaque utilisation	C1	Niveau d'eau dans la cuve de récupération
	A3	Obligation de port de l'EPI indiqué (Gants de protection)	D1	Attention! Verrouiller le panier
	A4	Attention! Danger de contact accidentel	E1	Présence d'énergie électrique
	B1	N'utilisez pas de disques de bois ou de métal		

IDENTIFICATION DU FABRICANT ET DE LA MACHINE

La plaque d'identification représentée est directement appliquée sur la machine. Les références et indications nécessaires au fonctionnement en toute sécurité y sont indiquées.

31	A	Modèle de la machine	M	Degré IP
	B	Article	N	Année de fabrication
	C	Numéro de matricule	O	Diamètre max. de l'outil
	D	Tension de réseau	P	Diamètre interne de l'outil
	E	Fréquence de réseau	Q	Accessoires
	F	Puissance absorbée	R	Accessoires
	G	Puissance électrique installée	S	Identification du fabricant
	H	Vitesse de rotation de l'outil	T	Identification du fabricant et adresse
	I	Classe d'isolement	U	Marques Certifications
	L	Condensateur de démarrage		

INSTALLATION

TRANSPORT

La CLASS/CLASSplus peut être transportée facilement en utilisant les poignées de transport.

Avant de déplacer la machine, s'assurer que:

- le chariot moteur soit bloquée au moyen des pommeaux de blocage appropriés placés sur la poutre de coulissement.
- les pieds sont en position de transport.
- la tête moteur soit bloquée au moyen de la manette de blocage;
- que la tige du serre-tube soit enlevée.

2 Pour déplacer la machine, utiliser un tirant à quatre bras, en mesure de lever 200 kg ou au moins 20% en plus que le poids de la machine, en engageant les crochets dans les poignées de transport.

MANUTENTION

Il est possible de déplacer la machine (de série pour l'Art. 6xxxx1), avec l'aide d'une autre personne au moyen de l'accessoire "roues de transport".



POUR NE PAS COMPROMETTRE LA STABILITÉ DE LA MACHINE, RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES PROCÉDURES SUIVANTES. SOUTENIR LA MACHINE AU COURS DES OPÉRATIONS D'INSTALLATION DU KIT DE ROUES AVEC L'AIDE D'UNE SECONDE PERSONNE.

Avec la machine en position de travail (Voir paragraphe positionnement):

- 3** a) desserrer la fixation pied gauche (côté moteur).
- b) soulever le pied et l'introduire dans le support roue.
- c) bloquer le pied avec le dispositif d'arrêt blocage correspondant
- 3** d) serrer la vis de blocage du support roue.
- e) répéter l'opération sur le pied droit.

AFIN DE FACILITER DE DEPLACEMENT DE LA PRIME SUR LE CHANTIER, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LA PLACER EN POSITION BAISSÉE :

- 4** a) desserrer une à la fois les fixations des pieds sur le côté antérieur en soutenant la machine par les poignées de transport;
- b) abaisser le côté antérieur de la machine en faisant coulisser les pieds à l'intérieur des supports jusqu'à faire correspondre le trou intermédiaire des pieds avec le trou des supports;
- c) bloquer les pieds avec les fixations prévues à cet effet;
- d) répéter les opérations indiquées aux points (a), (b), (c) du côté postérieur.

5 PROCÉDER AU DÉPLACEMENT

POSITIONNEMENT

Positionner la machine sur une surface stable.

Pour mettre la machine en position de travail, procéder de la façon suivante:

6 **LA TÊTE MOTEUR SOIT BLOQUÉE AU MOYEN DES POMMEAUX DE BLOCAGE PLACÉS SUR LA POUTRE DE COULISSEMENT.**

- 6** a) Le levier de réglage de l'inclinaison tête moteur soit bien serré.
- 7** a) mettre les blocages des pieds en position de déblocage.
- 7** b) à l'aide des poignées de transport, soulever un côté de la machine jusqu'à la position de travail;
- 8** **POUR UN POSITIONNEMENT CORRECT DE LA MACHINE, S'ASSURER, AVANT DE PROCÉDER AU BLOCAGE FINAL, QUE LE TROU SUPÉRIEUR DES PIEDS EST ALIGNÉ SUR LE TROU DE FIXATION CORRESPONDANT.**
- 8** c) bloquer les pieds un à la fois.

**SOUTENIR LA MACHINE PENDANT LES PHASES DE BLOCAGE DES PIEDS.**

- d) Répéter l'opération sur le côté opposé.
 e) Desserrer le pommeau de blocage placé sur la poutre de coulissement;
 f) Insérer la rallonge d'appui carreau.
 g) Insérer la tige serre-tube dans le logement approprié;

**10
9****CONTROLES AVANT L'UTILISATION****LA MACHINE CLASS/CLASSplus EST CONÇUE POUR FONCTIONNER EXCLUSIVEMENT AVEC DE L'EAU.**

- 11** Avant d'entamer toute opération de coupe, s'assurer que le niveau de l'eau dans la cuve corresponde au niveau indiqué. Avant de procéder à toute utilisation, vérifier la présence d'alimentation de réseau.

**RÉGLAGE DE L'EAU DE REFROIDISSEMENT**

- 11** Il est possible de changer la quantité d'eau en fonction du type de matériau à couper au moyen de la vanne de sectionnement placée sur la protection du disque. Ceci est possible grâce au système de refroidissement innovant qui permet d'avoir le disque constamment mouillé.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE**LA MACHINE DOIT ÊTRE RACCORDÉE AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE AU MOYEN D'UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL AYANT LES SPÉCIFICATIONS SUIVANTES :**

Différentiel

In 16 A Id 30 mA

N.B. Afin d'utiliser correctement les interrupteurs différentiels, il ne faut pas oublier de contrôler périodiquement leur efficacité à l'aide du bouton de test prévu à cet effet sur le panneau frontal du dispositif.

- S'assurer que la section des conducteurs du cordon d'alimentation est de dimension adaptée au courant de démarrage et à la longueur du cordon. Pour les câbles ayant des longueurs allant jusqu'à 50 m, une section de 2,5 mm² est suffisante.
- Avant de brancher la machine à la prise de courant, s'assurer que le voltage de la ligne corresponde soit identique à celui indiqué sur la plaquette de la machine.
- Brancher la machine uniquement à un secteur ayant un câble de mise à terre efficient.
En cas de doutes, ne pas brancher la machine.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU DISQUE

- 13** Avant d'effectuer toute intervention ou tout réglage, débrancher la machine du réseau d'alimentation.
 Dévissez les boutons et l'écrou de blocage sur le couvercle du disque et retirez-le.
 Enlever l'écrou de serrage du disque en utilisant la clé de 19 mm et la clé Allen de 5 mm.

**LE FILETAGE DE L'ÉCROU DE SERRAGE DE LA LAME EST À GAUCHE.**

Après avoir démonté le disque, nettoyer soigneusement les brides porte-disque et vérifier leur usure éventuelle.
 Lubrifier les surfaces avec de l'huile fin et procéder au montage du nouveau disque en veillant à respecter le sens de rotation, clairement estampillé sur l'outil.

**EN PLUS DES BOUTONS, REMONTER TOUJOURS L'ÉCROU DE VERROUILLAGE DU COUVERCLE DU DISQUE. DISPOSITIFS DE COMMANDE ET CONTRÔLE****DISPOSITIFS DE COMMANDE ET CONTRÔLE**

- 14** La machine CLASS/CLASSplus est équipée d'un cadran de commande composé de:

1) BOUTON DE MARCHÉ: (VERT)

En appuyant à fond sur le bouton, le démarrage de la machine est activé.

2) BOUTON D'ARRÊT NORMAL: (ROUGE)

En appuyant à fond sur le bouton, l'arrêt de la machine est activé.


3) DISPOSITIF DE DEBRANCHEMENT DU RÉSEAU (fiche):

Point d'alimentation de la machine. Durant les phases d'entretien et d'intervention, extraire la prise du dispositif pour débrancher la machine du réseau.

4) TRACEUR LASER (en option sur 9xxx0) Il projette la ligne de coupe sur la table.

Il s'active avec la machine branchée au réseau.

EXÉCUTION DE LA COUPE A PLAT


17  **AVANT D'ENTAMER LES OPERATIONS DE COUPE, L'OPERATEUR DOIT VEILLER A LAISSER AU MOINS 150 cm D'ESPACE LIBRE AUTOUR DE LA MACHINE. POUR TRAVAILLER EN TOUTE SECURITE, INTERDIRE AUX AUTRES PERSONNES DE STATIONNER PRES DE LA MACHINE DURANT LES OPERATIONS DE COUPE. AVANT DE PROCÉDER AUX OPERATIONS DE COUPE, S'ASSURER QUE LE MATERIEL SOIT CORRECTEMENT EN APPUI SUR LE DISPOSITIF D'ARRÊT DU CARREAU.**

18 Le grand éclectisme de la machine CLASS/CLASSplus permet de réaliser différents types de coupe. Positionner la pièce à couper sur la table de travail, en s'assurant qu'elle soit bien en appui sur le dispositif d'arrêt du carreau, en s'aidant éventuellement de l'équerre d'appui.

 **LA LIGNE MILLIMETREE PLACEE SUR LE PLAN DE TRAVAIL SERT UNIQUEMENT POUR L'EXECUTION DE LA COUPE LINEAIRE.**

19 Pour l'exécution de la coupe en diagonale, appuyer le carrelage sur l'équerre comme spécifié et procéder avec la coupe.

EXÉCUTION DE LA COUPE 45°

 **Avant de positionner la tête moteur, s'assurer que:**

- La machine soit coupée.
- L'outil de coupe ne soit pas en mouvement.

COUPE 45°

20 En se référant à l'échelle graduée placée sur le montant de la machine, placer la tête moteur en position JOLLY et serrer les pommeaux. Au moyen de la manette de blocage, abaisser la tête de coupe jusqu'à ce que le disque se trouve quelques millimètres en dessous du niveau de la table.

 **AVANT TOUTE COUPE, ASSUREZ-VOUS QUE LE TUILLE À COUPER EST CORRECTEMENT APPUYÉ CONTRE LE BOUCHON DE TUILLE.**

Avec la machine CLASS / CLASSplus, il est également possible de définir:

- a) la longueur de coupe avec les boutons de réglage de coupe.
- b) la profondeur de coupe avec le levier de verrouillage.
- c) la mesure de la coupe droite avec l'équerre d'appui du carreau ainsi que la règle posée sur la table de travail.

21 Afin d'effectuer des travaux spéciaux, il est possible de définir toute inclinaison de coupe allant de 0° à 45° comme indiqué sur le côté de la machine.

TRACEUR LASER

  **DE SERIE POUR LES ART. 9xxxx1.
APPAREIL LASER EN CLASSE IIIA**

L'accessoire traceur laser permet d'effectuer plus rapidement les opérations de coupe.

En effet, le système laser spécial est en mesure d'indiquer la ligne de coupe de l'outil sur la table de travail.

UNE FOIS LA MACHINE BRANCHÉE AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE, LE TRACEUR LASER DEVIENT OPÉRATIONNEL.

TOUTE EXPOSITION DIRECTE À LA LUMIÈRE DU SOLEIL PEUT DIMINUER L'EFFICACITÉ DU TRACEUR LASER.

IL EST DONC CONSEILLÉ D'UTILISER LE DISPOSITIF DANS UN ENVIRONNEMENT COUVERT.

22 EXÉCUTION DE LA COUPE AVEC TRACEUR LASER

- raccorder la machine au réseau électrique;
- placer la pièce à couper en faisant correspondre la ligne produite par le traceur laser avec le repère sur la matériau à couper;
- procéder à la coupe comme spécifié au paragraphe "EXECUTION DE LA COUPE A PLAT".


 **NE PAS MODIFIER LA POSITION DU FAISCEAU LASER DU TRACEUR ET NE PAS LE DIRIGER VERS LES YEUX DE L'OPERATEUR. NE PAS FIXER LE FAISCEAU À L'OEIL NU ET NE PAS LE REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.**

RÉGLAGE DU TRACEUR

Si le traceur n'est pas en axe avec la ligne de coupe, on peut régler son alignement.

Pour positionner correctement le traceur, procéder de la façon suivante:

- 23** • desserrer les trois vis de blocage du bulbe de façon à pouvoir le déplacer.
- 22** • positionner une référence correctement en équerre sur la ligne de coupe de l'outil.
- 23** • introduire la clé à six pans mâle de 5 mm fournie dans la fente hexagonale située sur le bulbe.
- 23** • en agissant sur la clé à six pans mâle, faire tourner le bulbe jusqu'à aligner la trace sur la ligne de coupe de l'outil.

 **PENDANT LES OPÉRATIONS DE RÉGLAGE, S'ASSURER QUE LA LIGNE PRODUITE PAR LE TRACEUR N'ATTEIGNE PAS LES YEUX DE L'OPÉRATEUR.**

TOUJOURS MAINTENIR UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ ENTRE LES YEUX DE L'UTILISATEUR ET LA FIN DE LA LIGNE. LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'UTILISATION DU TRACEUR LASER POUR DES APPLICATIONS DIFFÉRENTES QUE CELLES PRÉVUES.



SYSTÈME D'AVANCE COUPE



30 L'accessoire "SYSTEME D'AVANCE COUPE" permet de régler de manière précise, la progression de la tête de coupe en avant ou en arrière, au moyen du volant placé sur le montant avant de la machine.

 **VU LA SENSIBILITE ELEVEE DE L'ACCESSOIRE, PROCEDER AVEC PRECAUTION POUR NE PAS PROVOQUER DES BLOCAGES ACCIDENTELS DE L'OUTIL DE COUPE.**

RISQUES RÉSIDUELS

Durant la phase de conception, BATTIPAV SRL a fait particulièrement attention aux aspects susceptibles de provoquer des risques à la sécurité et à la santé des opérateurs. Malgré cela, certains risques potentiels décrits ci-après peuvent persister:

  **Danger de présence de courant électrique:**
La machine dispose d'une installation électrique interne: **RACCORDER LA MACHINE A UNE INSTALLATION DOTE D'UNE PROTECTION DIFFERENTIELLE ET D'UNE MISE A LA TERRE EFFICIENTE.**

  **Danger d'exposition prolongée au bruit:**
L'utilisation continue de la machine provoque une exposition au bruit supérieure à 85dB(A).
IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES CASQUES ANTI-BRUIT APPROPRIES.


  **Danger de contact accidentel avec l'outil en mouvement.**
IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES GANTS DE PROTECTION EPAIS

  **Danger d'exposition à des fragments de matériaux.**
IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.

MAINTENIR TOUJOURS LA POSITION DE TRAVAIL (Pos. 1 Photo 17) DURANT LES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE:

- Durant le chargement du matériau;
- Durant la coupe du matériau;
- Durant le ralentissement de l'outil de coupe consécutif à l'arrêt de la machine.

ENTRETIEN

 **AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION OU TOUT REGLAGE, DEBRANCHER LA MACHINE DU RESEAU D'ALIMENTATION.**

NETTOYAGE

 **NE PAS LAVER LA MACHINE AVEC DES JETS D'EAU SOUS PRESSON.**

24 Il est possible de nettoyer facilement la CLASS/CLASSplus en desserrant les pommeaux latéraux et en enlevant la table de travail. Enlever les résidus d'usinage qui se trouvent dans la machine à l'aide du bouchon latéral.

25  **LA TÊTE MOTEUR SOIT BLOQUÉE AU MOYEN DES POMMEAUX DE BLOCAGE PLACÉS SUR LA POUTRE DE COULISSEMENT.**

29 30 Pour obtenir une plus grande efficacité du système de lubrification breveté SPRAY SYSTEM, procéder périodiquement au nettoyage comme spécifié.

 **REGLAGE DU CHARIOT**

Le chariot moteur est muni d'un registre pour le réglage du jeu vertical.
En cas de jeu excessif du chariot moteur, procéder de la façon suivante:

- 28** • avec une clé à six pans mâle de 3 mm, visser les deux vis de réglage avant (A) jusqu'à l'élimination du jeu;
29 • répéter l'opération pour les deux vis de réglage arrière (B).



SERRER DE MANIERE EGALE LES QUATRE REGISTRES AFIN D'OBTENIR UN COULISSEMENT ADEQUAT.

ÉLIMINATION



Lorsque la machine (ou un de ses éléments) est destinée à la casse, respecter les dispositions législatives en vigueur.

	Polyamide	Acier	Aluminium	Cuivre	Résine époxy
Corps principal	●	●			
Pompe immergée	●	●	●	●	●
Moteur électrique	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT0802000002803



La Directive Européenne 2012/19/EU dispose que les équipements électriques et électroniques ne soient pas éliminés dans le flux normal des ordures ménagères, mais qu'ils soient collectés séparément, afin d'optimiser le niveau de récupération et recyclage des matériaux dont ils sont constitués et, surtout, afin d'éviter des potentiels dommages à la santé et à l'environnement. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU, tous les équipements électriques et électroniques doivent être marqués avec le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix. L'emballage de ces équipements devra en revanche être éliminé conformément aux modalités indiquées par la législation en vigueur pour leur recyclage. Pour tout renseignement complémentaire sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques, contacter le service public préposé.

RECHERCHE DES PANNES

L'OUTIL DOIT ÊTRE RÉPARÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

Cet outil électrique est conforme aux normes de sécurité correspondantes. Afin d'éviter le risque de créer une situation dangereuse pour l'utilisateur, les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.

Sont exclues de la garantie les pannes qui ne sont pas attribuables à un défaut de conformité existant au moment de l'achat, en l'occurrence :

- **Une usure des matériaux (compte tenu de la vie moyenne du produit).**
- **Le non-respect des indications de ce manuel.**
- **Des interventions ou manipulations effectuées par du personnel non autorisé.**
- **L'utilisation de pièces détachées qui ne sont pas d'origine.**

DECLARATION CE DE CONFORMITE

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Déclare sous votre seule responsabilité que le produit:

Série: **CLASS/CLASSplus**

Art: **TAB 1**

Type: **Cutters pour couper sur des briques, des pierres naturelles, du granit, des briques, des produits en béton et similaires jusqu'à une hauteur de 180mm.**

Cette déclaration concerne les directives suivantes:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Référence aux normes harmonisées pertinentes utilisées: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Date de fabrication - N° de série

ZWECK DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung ist ein ergänzender Bestandteil der Maschine. Es wurde von BATTIPAV S.R.L. erstellt, um allen, die im Lauf der vorgesehenen Lebenszeit befugt sind, die Maschine zu bedienen, die notwendigen Informationen zu liefern. Vor jeder Verwendung aufmerksam das Kapitel bezüglich der Sicherheit lesen. Bevor unsere Maschinen das Werk verlassen, durchlaufen sie mit peinlichster Genauigkeit durchgeführte Endkontrollen. BATTIPAV S.R.L. arbeitet ständig an der Entwicklung ihrer Maschinen, deshalb behält sie sich das Recht vor, Veränderungen vorzunehmen. Aus diesem Grund kann kein Anspruch auf Daten und Abbildungen dieser Gebrauchsanweisung erhoben werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Verwendung der Schneidmaschine CLASS/CLASSplus mit nicht im Abschnitt „EMPFOHLENE VERWENDUNG“ aufgeführten Werkzeugen.



DER GEBRAUCH VON HOLZSCHEIBEN IST VERBOTEN. KEINE SCHEIBEN FÜR DEN TROCKENSCHNITT BENUTZEN.

- CLASS/CLASSplus wurde konzipiert, um ausschließlich unter den im Abschnitt „ZULÄSSIGE BETRIEBSART“ im Abschnitt „EMPFOHLENE VERWENDUNG“ aufgeführten Bedingungen zu arbeiten.
- Während der Schneidarbeiten die Maschine wie angegeben erholen lassen.
- CLASS/CLASSplus wurde nicht für einen Dauerlastbetrieb konzipiert.



KEINE QUALITATIV GERINGWERTIGEN ODER DEN ANWENDUNGSSPEZIFIKATIONEN DES HERSTELLERS NICHT ENTSPRECHENDEN DIAMANTSCHLEIFEN VERWENDEN. DIE VERWENDUNG VON QUALITATIV GERINGWERTIGEN SCHEIBEN KANN, NEBEN DER TATSACHE, DASS DIE ARBEIT DEUTLICH VERLANGSAMT WIRD, VERLETZUNGEN DES BEDIENERS UND SCHÄDEN AN DER MASCHINE ZUR FOLGE HABEN. DIE MASCHINE IST NICHT FÜR DEN EINSATZ IN EXPLOSIONSFÄHIGEN RÄUMEN BESTIMMT. IMMER DIE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG TRAGEN, UM DIE GEFAHR VON MIT DER BEARBEITUNG VERBUNDENEN SCHÄDEN ZU SENKEN. DIE MASCHINE NIEMALS IN GANG SETZEN, WENN DAS SCHNEIDWERKZEUG IN BEWEGUNG IST, SONDERN DEN STILLSTAND ABWARTEN.

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zur Vermeidung elektrischer Schläge, Verletzungen und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen streng zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE MIT SORGFALT AUF!

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

- Unordnung im Arbeitsbereich bedeutet Unfallgefahr.

Berücksichtigen Sie die Umgebungsbedingungen!

- Setzen Sie das Gerät dem Regen nicht aus!
- Benützen Sie das Gerät in feuchter oder nasser Umgebung nicht! Sorgen Sie für gute Beleuchtung Ihres Arbeitsbereiches!
- Benützen Sie das Gerät in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen nicht!

Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!

- Vermeiden Sie, geerdete Teile zu berühren!

Halten Sie Kinder weg vom Gerät!

- Lassen Sie andere Personen weder das Gerät noch das Kabel berühren; halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern!

Bewahren Sie Ihr Gerät sicher auf!

- Unbenutzte Geräte sollten in einem trockenen, sicheren und für Kinder nicht erreichbaren Raum aufbewahrt werden.

Überladen Sie Ihr Gerät nicht!

- Ihr Gerät wird besser und sicherer innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs arbeiten.

Benützen Sie das richtige Arbeit!

- Benützen Sie kein zu schwaches Gerät oder keinen zu schwachen Zubehör für zu schwere Arbeiten! Benützen Sie das Gerät ausschließlich für die Zwecke und Arbeiten, wofür es ausgedacht wurde!

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

- Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe empfehlenswert. Bei langen Haaren tragen Sie ein Haarnetz! Benützen Sie eine Schutzbrille! • Bei stauberzeugenden Arbeiten tragen Sie eine Atemmaske!

Vermeiden Sie, das Kabel falsch zu benutzen!

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Vermeiden Sie unsichere Positionen!

- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht!

Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt!

- Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicher zu arbeiten.
- Befolgen Sie mit Sorgfalt die Hinweise für Wartung und Ersatz der verschlissenen Teile! Kontrollieren Sie das Kabel regelmäßig, und falls nötig lassen Sie es von einem anerkannten Fachmann ersetzen Kontrollieren Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und falls notwendig

sie ersetzen. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl oder Fett.

Ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose!

- jedesmal wenn das Gerät nicht benutzt wird; vor jeder Wartungsmaßnahme und beim Werkzeugersatz.

Lassen Sie keine Schlüssel stecken!

- Vor dem Einschalten des Geräts, überprüfen Sie, daß alle Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.

Vermeiden Sie zufällige Anläufe!

- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß des Geräts an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

Verlängerungskabel im Freien

- Im Freien verwenden Sie nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel!

Seien Sie stets aufmerksam!

- Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht aufmerksam sind.

Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

- Vor weiterem Gebrauch des Geräts alle Sicherheitsvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie Funktionsweise und eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Überprüfen Sie, ob alle bewegliche Teile richtig funktionieren, nicht klemmen und nicht beschädigt sind. Um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, müssen sämtliche Teile richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen.
- Beschädigte Sicherheitsvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt ersetzt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen von einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benützen Sie kein Gerät, dessen Schalter es weder ein- noch ausschaltet.

Achtung!

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur den Zubehör, der in der Bedienungsanleitung oder in den dazu bestimmten Katalogen angegeben wird. Die Anwendung anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Werkzeuge oder Zubehöre kann Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Lassen Sie Ihre Werkzeuge ausschließlich vom Fachpersonal reparieren!

- Dieses Elektrogerät entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen.

+1 Der von der Maschine erzeugte Schallpegel wurde nach Vorgabe der Normen DIN EN 12418 und EN 3744 gemessen. Die Messungen wurden ohne Last und bei Höchstgeschwindigkeit mit einem Schneidwerkzeug mit Durchmesser 200 mm mit segmentiertem Rand Art. 967 durchgeführt.

+2 Die Maschine hat bei laufendem Arbeitszyklus eine Geräuschemission von über 85 dB(A).

Die Messungen wurden ohne Last und bei Höchstgeschwindigkeit mit einem Schneidwerkzeug mit Durchmesser 200 mm mit segmentiertem Rand Art. 967 durchgeführt.

BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die Schneidmaschine CLASS/CLASSplus für die Baustelle ist eine spezielle Maschine, die sich für Schneidarbeiten auf Keramik, Marmor, Granit, Ziegel, Zementerzeugnissen usw. bis zu einer Höhe von 65 mm eignet CLASSplus, 40 mm CLASS. Sie setzt das Nassschnittsystem mit Diamantscheibe ein und ist für Personal mit Fachkenntnissen der Arbeitsgänge in der Baubranche bestimmt. Der Bediener stellt sich vor die schmale Seite der Maschine, von wo er die Bedienelemente erreichen kann, und legt das zu schneidende Material auf den Tisch. Er setzt die Maschine in Gang und bewegt den Schneidkopf, bis das Werkzeug mit dem Material in Berührung kommt.

EMPFOHLENE VERWENDUNG:

SCHNEIDWERKZEUG DIAMANTTRENNSCHEIBE (NASSSCHNITT)

GESCHLOSSENER RAND: Keramik, Einbrandfliesen, Cotto und Marmor

BEI DEN ANGABEN ZU DEN MATERIALIEN, DIE MIT DEN VERSCHIEDENEN TRENNSCHEIBENTYPEN BEARBEITET WERDEN KÖNNEN, HANDELT ES SICH UM REINE ANHALTSWERTE. DIE HINWEISE DES HERSTELLERS VOM SCHNEIDWERKZEUG ZUM BESTIMMUNGSGEMÄSSEN GEBRAUCH MÜSSEN VOR JEDER ANWENDUNG BEACHTET WERDEN.

Art der genehmigten Operation: INTERMITTENT - SERVICE S3 40%

40%	Betrieb unter Last
60%	der Ruhe

SYMBOLE UND ZEICHEN:

An den nötigen Stellen der Maschine sind Aufkleber mit Gefahren- und Verbotssymbolen angebracht, die vor der Verwendung zur Kenntnis genommen werden müssen.

32	A1 Die Verwendung der vorgeschriebenen PSA (Schutzbrillen und Gehörschutz) ist verpflichtend	B2 Erdanschluss
	A2 Vor jeder Benutzung die Gebrauchsanweisungen lesen	C1 Wasserstand des Auffangbeckens
	A3 Die Verwendung der vorgeschriebenen PSA (Schutzhandschuhe) ist verpflichtend	D1 Achtung! Den Schlitten blockieren
	A4 Achtung! Gefahr einer versehentlichen Berührung	E1 Elektrizität ist vorhanden
	B1 Verwenden Sie keine Discs für Holz oder Metall	

IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELLERS UND DER MASCHINE

Das abgebildete Typenschild ist direkt an der Maschine angebracht. Darauf sind die Bezugsangaben und alle für einen sicheren Betrieb nötigen Anweisungen angeführt.

31	A	Maschinenmodell	M	IP-Schutzgrad
	B	Artikel	N	Baujahr
	C	Matrikelnummer	O	Max. Werkzeugdurchmesser
	D	Netzspannung	P	Innendurchmesser des Werkzeugs
	E	Netzfrequenz	Q	Zubehör
	F	Stromaufnahme	R	Zubehör
	G	Installierte elektrische Leistung	S	Identifizierung des Herstellers
	H	Drehzahl des Werkzeugs	T	Identifizierung des Herstellers und Adresse
	I	Isolierklasse	U	Markenzeichen Zertifikationen
	L	Anlasskondensator		

INSTALLATION

TRANSPORT

Die Maschine CLASS/CLASSplus kann an den Traggriffen bequem transportiert werden. Vor dem Transportieren der Maschine sicherstellen, dass:

- 1**
 - der Motorwagen mit dem Drehknopf blockiert ist, der sich auf der Laufschiene befindet.
 - sich die Beine in Transportposition befinden.
 - der Motorkopf mit dem Kegelgriff blockiert ist.
 - die Stange der Schlauchhalterung aus ihrem Sitz herausgezogen ist.
- 2** **Zum Transportieren der Maschine ein 4-strangiges Ketten- oder Drahtseilgehänge verwenden, das eine Tragfähigkeit von 200 kg oder mindestens 20% mehr als das Maschinengewicht hat, und die Haken an den Transportgriffen anschlagen.**

TRANSPORTIEREN

Mit den als Zubehör erhältlichen „Transportrollen“ (serienmäßig für Art. 6xxxx1) kann die Maschine mit Hilfe einer zweiten Person transportiert werden.



UM DIE STABILITÄT DER MASCHINE ZU GEWÄHRLEISTEN, MÜSSEN FOLGENDE PROZEDUREN STRIKT BEACHTET WERDEN. MIT HILFE EINER ZWEITEN PERSON DIE MASCHINE BEI DER INSTALLATION VOM ROLLENSATZ ABSTÜTZEN.

Mit der Maschine in Arbeitsposition folgende Prozedur beachten (siehe Abschnitt Aufstellen):

- 3** a) Die Blockierung vom linken Bein lockern (Motorseite).
- b) Das Bein anheben und in die Rollenhalterung stecken.
- 3** c) Das Bein mit der dafür vorgesehenen Blockierung sichern.
- d) Die Befestigungsschraube der Rollenhalterung anziehen.
- e) Den Vorgang für das rechte Bein wiederholen.

DIE MASCHINE LÄSST SICH ZUSAMMEN MIT EINER ZWEITEN PERSON EINFACHER AUF DER BAUSTELLE TRANSPORTIEREN, WENN SIE DAZU VORHER ABGESENKT WIRD. DAZU WIE FOLGT VORGEHEN:

- a) Die Blockierungen vom Bein an der Vorderseite eine nach der anderen lösen und dabei die Maschine an den Transportgriffen abstützen.
- 4** b) Die Vorderseite der Maschine absenken und dazu die Beine in die Halterungen schieben, bis die mittlere Bohrung der Beine mit der Bohrung in den Halterungen übereinstimmt (Abb. 5).
- c) Die Beine mit den dafür vorgesehenen Blockierungen sichern.
- d) Die Prozedur von Punkt (a), (b) und (c) für die Rückseite wiederholen.
- 5** DIE MASCHINE TRANSPORTIEREN.

AUFSTELLEN

Die Maschine auf einer stabilen Fläche abstellen. Die Maschine in Arbeitsposition bringen und dazu wie folgt vorgehen:

- 6** **DER MOTORKOPF MIT DEN DAFÜR VORGESEHENEN DREHKNÖPFEN BLOCKIERT IST, DIE SICH AN DER LAUFSCHIENE BEFINDEN.**

- 6** a) der Hebel zur Einstellung der Neigung vom Motorkopf fest angezogen ist.

- 7** a) Die Blockierungen der Beine öffnen.

- 7** b) Eine Seite der Maschine an den Transportgriffen bis in Arbeitsposition anheben.

- 8** **DAMIT DIE MASCHINE KORREKT POSITIONIERT WIRD, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DIE OBERE BOHRUNG DER BEINE MIT DER VOM ANSCHLUSS DER BEINE ÜBEREINSTIMMT, BEVOR DIESE BLOCKIERT WERDEN.**

- 8 c) Die Beine der Reihe nach blockieren.



DIE MASCHINE BEIM BLOCKIEREN DER BEINE ABSTÜTZEN.

- d) Die Prozedur auf der anderen Seite wiederholen.
 e) Den Drehknopf zur Blockierung vom Wagen, der sich auf der Laufschiene befindet, lösen.
 10 f) Die Verlängerung der Fliesenablage einsetzen.
 9 g) Die Stange der Schlauchhalterung in ihren Sitz stecken.

KONTROLLEN VOR DEM GEBRAUCH



DIE VORRICHTUNG CLASS/CLASSplus IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN NASSBETRIEB BESTIMMT.

- 11 • Vor dem Schneiden sicherstellen, dass der Wasserstand im Becken ausreichend hoch ist.
 Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Stromversorgung vorhanden ist.



EINSTELLUNG VOM KÜHLWASSER

- 12 Am Wasserhahn über der Schutzabdeckung der Trennscheibe kann die Wassermenge je nach geschnittenem Materialtyp eingestellt werden. Möglich ist das durch das innovative Kühlsystem, das dafür sorgt, dass die Trennscheibe immer nass ist.

STROMANSCHLUSS



DIE MASCHINE MUSS ÜBER EINEN LEISTUNGSSCHALTER MIT FOLGENDEN EIGENSCHAFTEN AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN WERDEN:

Leistungsschalter **In 16 A Id 30 mA**

HINWEIS: Für die Funktionstüchtigkeit der Leistungsschalter ist nur dann garantiert, wenn diese regelmäßig kontrolliert werden. Dazu die Taste vorne am Schalter drücken.

- Sicherstellen, dass der Leiterquerschnitt des Stromkabels auf den Anlaufstrom und die Kabellänge ausgelegt ist.
 Für Kabel bis zu 50 m reicht ein Querschnitt von 2,5 mm².
- Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmt.
- Die Maschine nur an eine Leitung mit funktionstüchtigem Erdungskabel anschließen. Die Maschine im Zweifelsfall nicht anschließen.

EIN- UND AUSBAU DER SCHEIBE

- 13 **Vor Durchführung von Eingriffen und Einstellungen gleich welcher Art muss die Maschine vom Stromnetz getrennt werden.**
 Lösen Sie die Knöpfe und die Sicherungsmutter an der Scheibenabdeckung und entfernen Sie sie. Die Befestigungsmutter der Diamanttrennscheibe mit einem 19 mm Schlüssel und einem 5 mm Inbusschlüssel lösen.



DAS GEWINDE DER BEFESTIGUNGSMUTTER DER DIAMANTTRENNSCHEIBE IST LINKSGÄNGIG.

Nach dem Ausbauen der Trennscheibe die Flansche der Scheibenhalterung gründlich sauber machen und auf eventuellen Verschleiß kontrollieren. Die Oberflächen mit Ölspray schmieren. Dann die neue Diamanttrennscheibe montieren und dabei auf die Drehrichtung achten, die deutlich auf dem Werkzeug gekennzeichnet ist.




ZUSÄTZLICH ZU DEN KNÖPFEN DIE VERRIEGELUNGSMUTTER AUF DER SCHEIBENABDECKUNG IMMER ZUSAMMENBAUEN. STEUER- UND KONTROLLELEMENTE

STEUER- UND KONTROLLELEMENTE

- 14 Die Maschine CLASS/CLASSplus ist mit einem Steuerstand mit folgenden Bedienelementen ausgerüstet:

1) START-TASTE: (GRÜN)

 Zum Einschalten der Maschine die Start-Taste bis zum Anschlag drücken.

2) STOPP-TASTE: (ROT)

 Zum Ausschalten der Maschine die Stopp-Taste bis zum Anschlag drücken.


3) TRENNVORRICHTUNG STROMNETZ (Stecker):

Stromanschluss der Maschine. Vor Durchführung von Wartung und anderen Eingriffen muss der Stecker der Trennvorrichtung abgezogen werden, um die Maschine vom Stromnetz zu trennen.

7) LINIENLASER (Optional bei 9xxx0)

Projiziert die Schnittlinie auf den Tisch. Sie wird aktiviert, wenn das Gerät mit dem Netzwerk verbunden ist.


AUSFÜHREN VOM FLACHSCHNITT

- 17**  **VOR DEM EINSCHALTEN VOM SCHNEIDEVORGANG MUSS DIE BEDIENPERSON SICHERSTELLEN, DASS ES EINEN FREIRAUM VON MINDESTENS 150 cm UM DIE MASCHINE GIBT. FÜR EINEN SICHEREN MASCHINENBETRIEB IST NUR DANN GARANTIERT, WENN SICH BEIM SCHNEIDEN KEINE WEITEREN PERSONEN IN MASCHINENNÄHE AUFHALTEN. BEVOR MIT DEM SCHNEIDEN BEGONNEN WIRD, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DAS MATERIAL GUT AM FLIESENANSLAG ANLIEGT.**
- 18** Die Maschine CLASS/CLASSplus ist sehr vielseitig und eignet sich für die Ausführung verschiedener Schnitttypen. Das Werkstück auf der Arbeitsfläche positionieren und dabei darauf achten, dass es gut am Fliesenanslag anliegt. Eventuelle die Anschlagwinkel benützen

 **DER MASSSTAB AUF DER ARBEITSFLÄCHE IST NUR FÜR DIE AUSFÜHRUNG VOM LINEAREN SCHNITT GEDACHT.**

- 21** Um einen Diagonalschnitt durchzuführen, die Fliese am Winkelmaß anlegen und den Schnitt durchführen.

AUSFÜHRUNG VOM 45°-SCHNITT

 **Bevor der Motorkopf positioniert wird, sicherstellen:**

- dass die Maschine abgeschaltet ist.
- dass das Schneidwerkzeug nicht läuft.

45°-SCHNITT

- 20** Mithilfe der Messskala am Träger der Maschine den Motorkopf in die Jolly-Stellung bringen und die Drehknöpfe anziehen. Den Motorkopf mit dem Kegelgriff absenken, bis die Trennscheibe einige Millimeter unterhalb der Linie der Ablagefläche steht.

 **VOR AUSFÜHREN VON JEDEM SCHNITT SICHERSTELLEN, DASS DIE FLIESE SICHER AM FLIESENANSLAG ANLIEGT.**

Folgende Parameter können an der Maschine CLASS/CLASSplus eingestellt werden:

- die Schnittlänge an den Drehknöpfen zur Schnitteinstellung.
 - die Schnitttiefe mit dem Kegelgriff.
 - das Maß vom geraden Schnitt mit dem Anschlagwinkel der Fliesen und der Messskala auf der Arbeitsfläche.
- 21** Für eventuelle besondere Bearbeitungen kann eine beliebige Schnittneigung im Bereich von 0° und 45° eingestellt werden. Der Winkel wird seitlich an der Maschine angezeigt.

LINIENLASER

  **SERIENMÄSSIG BEI ART. 9xxxx1.
LASER DER KLASSE IIIA**


Mit dem Linienlaser kann der Schneidevorgang beschleunigt werden.

Der Linienlaser zeichnet auf der Arbeitsfläche die Schneidelinie vom Schneidwerkzeug vor.

DER LINIENLASER SCHALTET SICH EIN, SOBALD DIE MASCHINE AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN WIRD. DIREKTE SONNENEINSTRALUNG KANN DIE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT VOM LINIENLASER BEEINTRÄCHTIGEN. MIT DER MASCHINE SOLLTE DESHALB AN EINEM ÜBERDACHTEN ORT GEARBEITET WERDEN.

22 SCHNEIDEVORGANG MIT LINIENLASER

- Das Werkstück so positionieren;
- dass die vom Linienlaser projizierte Laserlinie mit dem Materialschnitt übereinstimmt;
- Den Schnitt wie im Abschnitt „AUSFÜHREN VOM FLACHSCHNITT“ beschrieben ausführen.

 **NICHT DIE POSITION VOM LINIENLASER ÄNDERN UND DABEI DEN LASERSTRAHL AUF DIE AUGEN DER BEDIENPERSON RICHTEN. NICHT MIT BLOSSEM AUGE ODER OPTISCHEN GERÄTEN DIREKT IN DEN LASERSTRAHL BLICKEN.**

EINSTELLUNG VOM LINIENLASER

Wenn der Linienlaser nicht mit der Schnittlinie auf einer Achse ist, kann er korrekt ausgerichtet werden.

Dazu den Linienlaser wie folgt positionieren:

- Die drei Befestigungsschraube der Kugel so weit lösen, dass sie sich bewegen lässt.
- Einen Bezug im rechten Winkel zur Schneidelinie vom Werkzeug positionieren.
- Den mitgelieferten 5 mm Inbusschlüssel in die Sechskantöffnung an der Kugel stecken.
- Die Kugel mit dem Inbusschlüssel drehen, bis die Laserlinie mit Schnittlinie vom Werkzeug übereinstimmt.

 **BEI DER EINSTELLUNG MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DIE VOM LASER ERZEUGTE LASERLINIE NICHT AUF DIE AUGEN DER BEDIENPERSON GERICHTET WIRD.**

IMMER EINEN SICHERHEITSABSTAND ZWISCHEN DEN AUGEN DER BEDIENERPERSON UND DEM ENDE DER LASERLINIE EINHALTEN. DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR EINEN GEBRAUCH VOM LINIENLASER, DER VOMBESTIMMUNGSGEMÄSSEN GEBRAUCH ABWEICHT.

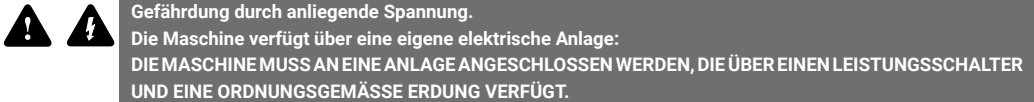

SCNITTVORSCHUB-SYSTEM

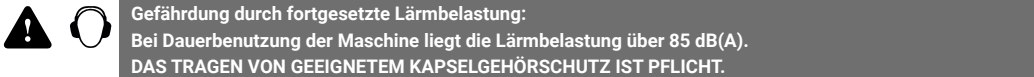

30 Mit dem als Zubehör erhältlichen SCHNITTVORSCHUB-SYSTEM kann der Vorschub vom Schneidkopf im Vorlauf oder Rücklauf mit einem Handrad am vorderen Träger der Maschine präzise eingestellt werden.

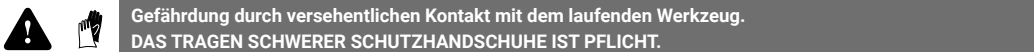

 **DAS SCHNITTVORSCHUB-SYSTEM IST SEHR EMPFINDLICH UND MUSS DESHALB MIT GRÖSSTER VORSICHT EINGESTELLT WERDEN, DAMIT SICH DAS SCHNEIDWERKZEUG NICHT VERSEHENTLICH BLOCKIERT.**

RESTRISIKEN

Die Firma BATTIPAV Srl hat bei der Planung alle Aspekte sorgfältig berücksichtigt, die eine Gefahr für die Sicherheit und Gesundheit der Bedienperson darstellen können. Dennoch bestehen folgende Restrisiken an der Maschine:

  **Gefährdung durch anliegende Spannung.**
Die Maschine verfügt über eine eigene elektrische Anlage:
DIE MASCHINE MUSS AN EINE ANLAGE ANGESCHLOSSEN WERDEN, DIE ÜBER EINEN LEISTUNGSSCHALTER UND EINE ORDNUNGSGEMÄSSE ERDUNG VERFÜGT.

  **Gefährdung durch fortgesetzte Lärmbelastung:**
Bei Dauerbenutzung der Maschine liegt die Lärmbelastung über 85 dB(A).
DAS TRAGEN VON GEEIGNETEM KAPSELGEHÖRSCHUTZ IST PFLICHT.

  **Gefährdung durch versehentlichen Kontakt mit dem laufenden Werkzeug.**
DAS TRAGEN SCHWERER SCHUTZHANDSCHUHE IST PFLICHT.

  **Gefährdung durch Materialbruchstücke.**
DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT.

BEI LAUFENDER MASCHINE DARF DIE BEDIENPERSON IHREN ARBEITSPLATZ NICHT VERLASSEN (Abb. 17, Pos. 1):

- bei der Materialeingabe.
- beim Schneiden vom Material.
- beim Auslaufen vom Schneidwerkzeug nach Abschalten der Maschine.

WARTUNG

 **VOR DURCHFÜHRUNG VON EINGRIFFEN UND EINSTELLUNGEN GLEICH WELCHER ART MUSS DIE MASCHINE VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN.**

REINIGUNG

 **DIE MASCHINE NICHT MIT EINEM HOCHDRUCKREINIGER WASCHEN.**

29 Die Maschine CLASS/CLASSplus lässt sich einfacher reinigen, wenn vorher die Arbeitsfläche abgenommen wird. Dazu die Befestigungsmuttern lösen.

25  **NACH DEM REINIGEN VOM BECKEN DIE ARBEITSFLÄCHE WIEDER ANBRINGEN UND DABEI DEN ABSTAND VON DER BEINHALTERUNG BEACHTEN**

29 30 Voraussetzung für die volle Funktionstüchtigkeit vom patentierten Schmiersystem SPRAY SYSTEM ist eine regelmäßige Reinigung des Systems. Dazu die angegebene Prozedur beachten

ENTSORGUNG



Bei Verschrottung der gesamten Maschine oder Teilen derselben, sind die Materialien gemäß den von der gültigen Gesetzgebung vorgeschriebenen Vorgehensweisen zu entsorgen.

	Polyamid	Stahl	Alluminio	Kupfer	Epoxydharz
Hauptgehäuse	●	●	●		
Tauchpumpe	●	●	●	●	●
Elektromotor	●	●		●	

R.A.E.E. IT0802000002803



Die EG-Richtlinie 2012/19/EUG bestimmt, dass elektrische Altgeräte nicht mit dem normalen festen städtischen Abfall entsorgt, sondern getrennt gesammelt werden, um das Rückgewinnungs- und Wiederverwertungs-niveau der Materialien, aus denen diese gebildet werden, zu optimieren, und besonders, um potentielle Gesundheits- und Umweltschäden zu verhindern. Gemäß der EGRichtlinie 2012/19/EUG müssen alle elektrischen Geräte mit dem Symbol des durchgestrichenen Papierkorbs gekennzeichnet werden. Die Verpackung der Maschine wird stattdessen auf die von der herrschenden Gesetzgebung für die Wiederverwertung angegebene Weise entsorgt. Wenden Sie sich für mehr Informationen über die korrekte Stilllegung der elektrischen Geräte an den zuständigen öffentlichen Dienstleistungsbetrieb.

STÖRUNGSSUCHE

LASSEN SIE IHRE WERKZEUGE AUSSCHLIESSLICH VOM FACHPERSONAL REPARIEREN!

Diese Maschine entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen.

Von dieser Gewährleistung sind Schäden, die nicht auf einen bereits beim Kauf bestehenden Mangel zurückzuführen sind, ausgeschlossen. Dazu gehören beispielsweise:

- **Abnutzung der Materialien (unter Berücksichtigung der durchschnittlichen Produktlebensdauer).**
- **Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.**
- **Arbeiten und Änderungen am Produkt, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen werden.**
- **Verwendung von nicht-originalen Ersatzteilen.**

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)
Erklärt unter Ihrer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt:

Serie: **CLASS/CLASSplus**

Kunst. **TAB 1**

Typ: **Fräser zum Schneiden von Ziegeln, Natursteinen, Granit, Ziegeln, Betonwaren und dergleichen bis zu einer Höhe von 180 mm.**

Diese Erklärung bezieht sich auf die folgenden Richtlinien

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Bezugnahme auf die einschlägigen harmonisierten Normen **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Produktionsdatum-Seriennummer (auf dem Cover)

“TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES”

OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual es parte integrante de la máquina. Ha sido realizado por BATTIPAV S.R.L. para proporcionar la información necesaria para quienes están autorizados a interactuar con ella durante su vida útil. Antes de usar la máquina, leer atentamente el capítulo relativo a la seguridad. Todas las máquinas son sometidas a una serie de pruebas y han sido controladas minuciosamente antes de salir de nuestra fábrica. BATTIPAV S.R.L. trabaja constantemente para el desarrollo de sus máquinas, por lo tanto, se reserva el derecho de realizar modificaciones. Por consiguiente, no se podrán pretender derechos sobre los datos y las ilustraciones del presente manual.

INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD

- El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de la cortadora CLASS/CLASSplus con utensilios no especificados en el punto “USO ACONSEJADO”.

QUEDA PROHIBIDO EL USO DE DISCOS PARA MADERA. NO UTILIZAR DISCOS PARA EL CORTE EN SECO.

- La máquina CLASS/CLASSplus está construida para trabajar exclusivamente en las condiciones de “TIPO DE FUNCIONAMIENTO PERMITIDO” indicadas en el punto “USO ACONSEJADO”.
- Durante las operaciones de corte, dejar descansar la máquina como se indica.
- CLASS/CLASSplus no ha sido construida para el uso con carga continua.



NO SE DEBEN UTILIZAR DISCOS DIAMANTADOS DE MALA CALIDAD O NO CONFORMES CON LAS ESPECIFICACIONES DE USO PROPORCIONADAS POR EL FABRICANTE. LA UTILIZACIÓN DE DISCOS DE MALA CALIDAD PUEDE CAUSAR DAÑOS AL OPERADOR Y A LA MÁQUINA, ADEMÁS DE RALENTIZAR NOTABLEMENTE EL TRABAJO. LA MÁQUINA NO ESTÁ PREVISTA PARA SER UTILIZADA EN UN AMBIENTE EXPLOSIVO. UTILIZAR SIEMPRE DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL PARA REDUCIR LOS RIESGOS DERIVADOS DEL TRABAJO. NO PONER NUNCA EN FUNCIONAMIENTO LA MÁQUINA CON EL INSTRUMENTO DE CORTE EN MOVIMIENTO, ESPERAR A QUE SE DETENGA.

¡Atención! Cuando utilice aparatos eléctricos, observe las siguientes medidas de seguridad, a fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, de lesiones y de incendio. ¡Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar el aparato y conserve bien estas instrucciones!

CONSERVE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES

Mantenga ordenado su lugar de trabajo

- El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.

Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

- No exponga el aparato a la lluvia.
- No utilice el aparato en un entorno húmedo o mojado. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.

Protéjase contra las descargas eléctricas

- Evite el contacto entre el cuerpo y los objetos conectados a tierra.

¡Mantenga alejados a los niños

- No permita que otras personas toquen el aparato o el cable. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.

Guarde sus herramienta en un lugar seguro.

- Los aparatos que no se utilizan deberían estar guardados en un lugar seco, seguro y fuera del alcance de los niños.

No sobrecargue el aparato

- Trabjará mejor y más seguro si lo hace dentro del margen de potencia indicado.

Utilice el aparato adecuado

- No utilice aparatos de potencia demasiado débil ni accesorios que necesiten una potencia elevada. No utilice el aparato para hacer trabajos para los que no ha sido concebido.

Vístase con ropa de trabajo apropiada.

- Cuando se hacen trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido. Lleve gafas de protección.
- Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.

Evite utilizar incorrectamente el cable de alimentación.

- No levante el aparato por el cable ni tire de éste para desconectar la clavija del enchufe.
- Preserve el cable de temperaturas elevadas, del aceite y de las aristas vivas.
- Evite adoptar posiciones inseguras. Mantenga siempre una correcta postura y equilibrio.

Mantenga sus herramientas cuidadosamente.

- Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de trabajar mejor y más seguro.
- Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio del utillaje. Verifique con regularidad el estado del cable de alimentación, y en caso de estar dañado, hágalo cambiar por un técnico cualificado autorizado. Controle con regularidad los

cables de extensión y cámbienlos si están dañados. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.

Desenchufe la clavija del enchufe

- En caso de no utilización del aparato, antes de efectuar reparaciones y cuando cambie accesorios .

Retire las llaves de maniobra.

- Antes de poner el aparato en marcha asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje hayan sido retirados.

Evite los arranques involuntarios.

- Asegúrese de que el interruptor esté "apagado" cuando se conecta el enchufe del aparato.

Cables de prolongación para el uso en el exterior.

- Cuando la herramienta se utiliza en el exterior, usen solamente alargadoras homologadas e identificadas para ello

Esté siempre alerta.

- Observe su trabajo. Use el sentido común y no use el aparato cuando esté distraído

Controle si su aparato esta dañado.

- Antes de usar de nuevo el aparato, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad y las piezas posiblemente dañadas. Verifique si el funcionamiento de las piezas móviles es correcto, si no se gripan, o si otras piezas están rotas; si todos los otros componentes están montados correctamente y reúnen las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato.
- Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada, tienen que ser reparados o sustituidos de forma apropiada en un taller del servicio posventa, si no se indica otra cosa en el manual de empleo.
- Todo interruptor de mando defectuoso tienen que ser reemplazado por un taller del servicio posventa.
- No utilice ningún aparato cuyo interruptor no pueda abrir y cerrar su circuito correctamente.

¡Atención

- El uso de accesorios distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la máquina, puede significar un riesgo de lesiones personales.

Haga reparar su herramienta por personal cualificado.

- Este aparato eléctrico cumple las relativas normas de seguridad en vigor. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de no ser así se puede provocar un considerable peligro para el operador.

***1** El nivel de ruido emitido por la máquina se ha medido conforme a las normas UNE-EN12418 y EN3744.

Las mediciones se realizaron sin carga y a la máxima velocidad utilizando una herramienta de corte de 200 mm de diámetro tipo sectores art. 967.

***2** La máquina en condiciones de trabajo tiene una emisión de ruido que supera los 85 dB(A).

El nivel de vibración transmitido al sistema mano-brazo se ha medido conforme a la norma UNE-EN ISO 5349-1 durante el corte de ladrillo tipo Poroton. (L 280 x L 140 x H 100 mm) con herramienta de corte de 200 mm de diámetro Art. 967

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La cortadora para obra CLASS/CLASSplus es una máquina específica para trabajos de corte de ladrillos, piedras naturales, granito, barro cocido, manufacturas de cemento y similares hasta una altura de 65 mm CLASSplus, 40 mm CLASS. Explota el sistema de corte con herramienta diamantada con agua y está destinada a personal especializado en las operaciones del sector de la construcción. El operador se coloca enfrente del lado estrecho de la máquina, cerca de los mandos de accionamiento, y pone el material que se debe cortar sobre la mesa. Pone en marcha la máquina y desplaza el cabezal de corte hasta poner la herramienta en contacto con el material.

USO ACONSEJADO

USO ACONSEJADO: HERRAMIENTA DE CORTE DISCO DIAMANTADO REFRIGERADO POR AGUA

CORONA CONTINUA: cerámica, monococción, cocido y mármol (espesor máximo 20 mm)

LAS COMBINACIONES, HERRAMIENTAS Y EL MATERIAL A CORTAR SON INDICATIVOS.

CUMPLIR SIEMPRE CON LAS INDICACIONES DE USO PREVISTO PROPORCIONADAS POR EL CONSTRUCTOR DE LA HERRAMIENTA DE CORTE, ANTES DE CUALQUIER APLICACIÓN.

Tipo de funcionamiento consentido: INTERMITENTE - SERVICIO S3 40%

40% funcionamiento con carga

60% pausa

SÍMBOLOS Y SEÑALES:

En la máquina, donde es necesario, se han aplicado adhesivos de peligro/prohibición que deben leerse antes de utilizarla.

34

A1	Obligación de utilizar los equipos de protección individual (EPI) prescritos	B2	Conexión de tierra
A2	Leer las instrucciones de uso antes de utilizar la máquina	C1	Nivel de agua tina de recuperación
A3	Obligación de utilizar los equipos de protección individual (EPI) prescritos (Guantes protectores)	D1	¡Atención! Bloquear el carrito
A4	¡Atención! Peligro de contacto accidental.	E1	Presencia energía eléctrica
B1	No utilice discos de madera o metal		

IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE Y DE LA MÁQUINA

La placa de identificación ilustrada en la imagen se aplica directamente en la máquina. En ella se ofrecen las referencias y todas las indicaciones necesarias para trabajar en condiciones de seguridad.

33	A	Modelo máquina	M	Grado IP
	B	Artículo	N	Año de producción
	C	Número de serie	O	Diámetro máx. herramienta
	D	Tensión de red	P	Diámetro interno herramienta
	E	Frecuencia de red	Q	Accesorios
	F	Corriente absorbida	R	Accesorios
	G	Potencia eléctrica instalada	S	Identificación fabricante
	H	Velocidad de rotación herramienta	T	Identificación fabricante y dirección
	I	Clase de aislamiento	U	Marcas Certificaciones
L	Condensador de arranque			

INSTALACIÓN

TRANSPORTE

La CLASS/CLASSplus se puede transportar fácilmente tomándola por las manijas de transporte.

Antes de transportar la máquina comprobar que:

- 1**
 - El carro del motor esté bloqueado mediante el pomo de bloqueo ubicado en el brazo de desplazamiento;
 - Las patas estén en posición de transporte.
 - La cabeza del motor esté bloqueada mediante la palanca con recuperación;
 - y la varilla que sujeta el tubo esté en su alojamiento.
- 2** **Para transportar la máquina utilizar un tirante de cuatro brazos, que pueda levantar 200 kg o por lo menos un 20% más del peso de la máquina, colocando los ganchos en las manijas de transporte.**

DESPLAZAMIENTO

Con el accesorio "ruedas de transporte" (de serie para los art. 6xxxx1) se puede mover la máquina con la ayuda de otra persona.



PARA NO PERJUDICAR LA ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA CUMPLIR ESCRUPULOSAMENTE CON LOS SIGUIENTES PROCEDIMIENTOS. SOSTENER LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES DE INSTALACIÓN DEL KIT RUEDAS CON LA AYUDA DE OTRA PERSONA.

Con la máquina en la posición de trabajo (véase el apartado Posicionamiento):

- a) Aflojar el bloqueo de la pata izquierda (lado motor).
- 3** b) Levantar la pata e introducirla en el soporte de la rueda.
- c) Levantar la pata e introducirla en el soporte de la rueda.
- 3** d) Apretar el tornillo de seguro del soporte de la rueda.
- e) Repetir la operación en la pata derecha.
- PARA FACILITAR EL DESPLAZAMIENTO DE LA CLASS/CLASSplus EN EL LUGAR DE TRABAJO, SE ACONSEJA LLEVARLA EN POSICIÓN BAJA:**
- a) Aflojar los seguros de pata del lado delantero uno a la vez, sosteniendo la máquina por las manijas de transporte;
- 5** b) Bajar el lado delantero de la máquina, haciendo correr las patas dentro de los soportes hasta hacer corresponder el agujero intermedio de las patas con aquel de los soportes;
- c) Bloquear las patas con los seguros correspondientes;
 - d) Repetir las operaciones descritas en los puntos (a), (b) y (c) en el lado trasero.
- 6** **DESPLAZAR LA MÁQUINA.**

POSICIONAMIENTO

Colocar la máquina en una superficie estable. Para poner la máquina en la posición de trabajo proceder de la manera siguiente:

- 6** **LA CABEZA DEL MOTOR ESTÉ BLOQUEADA MEDIANTE LOS POMOS DE BLOQUEO CORRESPONDIENTES UBICADOS EN EL BRAZO DE DESPLAZAMIENTO**
- 6** a) La palanca de regulación de la inclinación de la cabeza esté correctamente apretada
- 7** a) Poner los seguros de las patas en la posición de desbloqueo.
- 7** b) Levantar, con las manijas de transporte, un lado de la máquina hasta la posición de trabajo.
- 8** **PARA UNA CORRECTA COLOCACIÓN DE LA MÁQUINA COMPROBAR QUE EL AGUJERO SUPERIOR DE LAS PATAS CORRESPONDA CON EL DEL ENGANCHE DE LAS PATAS, ANTES DE EFECTUAR EL BLOQUEO FINAL.**

- 8** c) Bloquear las patas una a la vez.



SOSTENER LA MÁQUINA DURANTE LAS FASES DE BLOQUEO.

- d) Repetir la operación en el lado opuesto.
 e) Aflojar el pomo de bloqueo de carro ubicado en el brazo de desplazamiento.
10 f) Introducir la prolongación de apoyo del azulejo.
9 g) Introducir la varilla que sujeta el tubo en su alojamiento.

CONTROLES PREVIOS AL USO



LA CLASS/CLASSplus ESTÁ DISEÑADA PARA TRABAJAR EXCLUSIVAMENTE CON AGUA.

- 11** • Antes de acometer cualquier operación de corte, comprobar que el nivel del agua en la tina sea el indicado. Antes del uso, comprobar la presencia de alimentación de red.



REGULACIÓN DEL AGUA DE REFRIGERACIÓN

- 12** Se puede variar la cantidad de agua mediante la llave de corte ubicada encima de la protección del disco, de acuerdo al tipo de material que se desee cortar. Esto resulta posible gracias al innovador sistema de refrigeración que permite que el disco esté constantemente mojado

CONEXIÓN CON LA RED ELÉCTRICA



LA MÁQUINA SE DEBE CONECTAR CON LA RED ELÉCTRICA GENERAL PASANDO POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL QUE TENGA LAS SIGUIENTES CARACTERÍSTICAS:

Diferencial **In 16 A Id 30 mA**

Nota: Para una utilización correcta de los interruptores diferenciales no se debe olvidar el control periódico de la eficiencia de los mismos, que se efectúa mediante el respectivo pulsador situado en la parte frontal del aparato mismo.

- Asegurarse de que la sección de los conductores del cable de alimentación tenga las dimensiones apropiadas en función de la corriente de puesta en marcha y de su longitud.
Para los cables largos hasta 50 metros es suficiente una sección de 2 mm².
- Antes de conectar la máquina con las tomas de corriente, comprobar que el voltaje de la línea sea igual al indicado en la placa de la máquina.
- Antes de conectar la máquina con las tomas de corriente, comprobar que el voltaje de la línea sea igual al indicado en la placa de la máquina.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL DISCO

- 13** **Antes de realizar cualquier intervención o regulación, desconectar la máquina de la red de alimentación.**

Desatornille las perillas y la tuerca de bloqueo en la cubierta del disco y retírela. Quitar la tuerca de fijación del disco utilizando una llave de 19 mm y una llave Allen de 5 mm.



LA ROSCA DE LA TUERCA DE FIJACIÓN DEL DISCO ES IZQUIERDA.

Después de desmontar el disco, limpiar con atención las bridas portadisco y comprobar la existencia de un posible desgaste. Lubricar con aceite fino las superficies y montar el nuevo disco prestando atención al sentido de rotación impreso claramente en la herramienta



ADEMÁS DE LOS MANDOS SIEMPRE VUELVA A MONTAR LA TUERCA DE BLOQUEO EN LA CUBIERTA DEL DISCO. DISPOSITIVOS DE MANDO Y CONTROL


DISPOSITIVOS DE MANDO Y CONTROL

- 14** La máquina CLASS/CLASSplus está equipada con un tablero de mando compuesto por:

1) PULSADOR DE FUNCIONAMIENTO: (COLOR VERDE)

 Al presionar a fondo este pulsador se activa la puesta en funcionamiento de la máquina.

2) PULSADOR DE PARADA NORMAL: (COLOR ROJO)

 Al presionar a fondo este pulsador se activa la parada de la máquina.


3) DISPOSITIVO DE DESCONEJIÓN DE LA RED (clavija):

15 Punto de alimentación de la máquina. Durante las fases de mantenimiento e intervención quitar la toma del dispositivo para desconectar la máquina de la red.

7) TRAZADOR LÁSER (Opcional en 9xxxx0)

16 Proyecta la línea de corte en la mesa. Se activa con la máquina conectada a la red.

EJECUCIÓN DEL CORTE EN LA MESA DE TRABAJO


17  **ANTES DE COMENZAR CON LAS OPERACIONES DE CORTE, EL OPERADOR DEBE ASEGURARSE DE DEJAR POR LO MENOS 150 CM DE ESPACIO LIBRE ALREDEDOR DE LA MÁQUINA. PARA PROCEDER EN CONDICIONES DE SEGURIDAD, NO PERMITIR QUE OTRAS PERSONAS PERMANEZCAN CERCA DE LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES DE CORTE. ANTES DE PROCEDER CON LAS OPERACIONES DE CORTE, COMPROBAR QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN APOYADO EN EL SUJETA-AZULEJO.**

18 Llevar el disco a la posición de 0° mediante los pomos de regulación de la inclinación. Utilizando la escuadra de apoyo, colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo y asegurarse de que esté correctamente posicionada contra el sujeta-azulejo.

 **LA LÍNEA MILIMETRADA UBICADA EN LA MESA DE TRABAJO SOLO SIRVE PARA EJECUTAR EL CORTE RECTO.**

19 Para ejecutar un corte en diagonal se deberá apoyar el azulejo en la escuadra y cortar.

EJECUCIÓN DEL CORTE A 45°

 **Antes de posicionar la cabeza del motor, comprobar que:**
 • La máquina esté apagada. • La herramienta de corte no esté en movimiento.

CORTE A 45°

20 Llevar la cabeza del motor a la posición JOLLY y apretar los pomos, tomando como referencia la escala graduada ubicada en el montante de la máquina.

Mediante la palanca con recuperación bajar la cabeza de corte hasta llevar el disco algunos milímetros por debajo del nivel de la mesa.



 **ANTES DE CADA CORTE, COMPROBAR QUE EL AZULEJO A CORTAR ESTÉ BIEN APOYADO EN EL SUJETA-AZULEJO.**

Con la CLASS/CLASSplus también se puede configurar:

- La longitud de corte mediante los pomos de regulación.
- La profundidad de corte mediante la palanca con recuperación.
- La medida de corte recto mediante la escuadra de apoyo y la varilla graduada ubicada en la mesa de trabajo.

21 Para las eventuales elaboraciones especiales se puede configurar cualquier inclinación de corte comprendida entre 0° y 45° indicados en el lateral de la máquina.

TRAZADOR LÁSER

  **DE FÁBRICA PARA ART. 9xxxx1, 91501 Y 92001. APARATO LÁSER DE CLASE IIIA**

Con el accesorio trazador láser se pueden agilizar las operaciones de corte.

En efecto, el sistema láser puede indicar sobre la mesa de trabajo la línea del corte de la herramienta.

EL TRAZADOR LÁSER SE VUELVE OPERATIVO CUANDO SE CONECTA LA MÁQUINA CON LA RED ELÉCTRICA. UNA EXPOSICIÓN DIRECTA A LA LUZ DEL SOL PUEDE REDUCIR LA EFICACIA DEL TRAZADOR LÁSER. POR LO TANTO, SE ACONSEJA UTILIZAR LA MÁQUINA EN LUGARES CUBIERTOS.

22 REALIZACIÓN DEL CORTE CON TRAZADOR LÁSER


- Conectar la máquina a la red eléctrica.
- Colocar la pieza a cortar haciendo corresponder la línea producida por el trazador láser con la referencia en el material a cortar.
- Cortar como se indica en el apartado "EJECUCIÓN DEL CORTE EN LA MESA DE TRABAJO".

AJUSTE DEL TRAZADOR

Si el trazador no estuviera alineado con la línea de corte, es posible ajustar su correcta alineación.

Para colocar correctamente el trazador proceder de la siguiente manera:

- 23** • aflojar los tres tornillos de bloqueo del bulbo para permitir su movimiento.
- 22** • Posicionar una referencia en escuadra sobre la línea de corte de la herramienta.
- 23** • Introducir la llave hexagonal macho de 5 mm, suministrada con la máquina, en la ranura hexagonal del bulbo.
- 23** • Con la llave hexagonal macho girar el bulbo hasta alinear el haz con la línea de corte de la herramienta.

 DURANTE LAS OPERACIONES DE AJUSTE SE DEBE COMPROBAR QUE LA LÍNEA PRODUCIDA POR EL TRAZADOR NO LLEGUE A LOS OJOS DEL OPERADOR.

MANTENER SIEMPRE UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD ENTRE LOS OJOS DEL OPERADOR Y EL FINAL DE LA LÍNEA. EL FABRICANTE REHÚSA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR UN USO DEL TRAZADOR LÁSER DIFERENTE DEL INDICADO.



SISTEMA DE AVANCE DEL CORTE



30 El accesorio "SISTEMA DE AVANCE DEL CORTE" permite regular de manera muy precisa el avance del cabezal de corte hacia adelante o hacia atrás, mediante el volante ubicado en el montante delantero.



 DADA LA GRAN SENSIBILIDAD DEL ACCESORIO, ACTUAR CON PRECAUCIÓN PARA NO BLOQUEAR DE MANERA ACCIDENTAL LA HERRAMIENTA DE CORTE.



RIESGOS RESIDUALES

La empresa BATTIPAV SRL ha puesto especial atención durante la fase de diseño en los aspectos que puedan provocar riesgos para la seguridad y la salud de los operadores. Sin embargo, persisten algunos riesgos potenciales que se describen a continuación:

  Peligro de presencia de corriente eléctrica. La máquina dispone de una instalación eléctrica interna: CONECTAR LA MÁQUINA SÓLO CON UNA LÍNEA QUE CUENTE CON PROTECCIÓN DIFERENCIAL Y UN CABLE DE PUESTA A TIERRA EFICIENTE.

  Peligro de exposición prolongada al ruido: el uso continuo de la máquina somete al operador a un ruido superior a los 85dB(A). ES OBLIGATORIO USAR LOS CORRESPONDIENTES AURICULARES.

  Peligro de contacto accidental con la herramienta en movimiento. ES OBLIGATORIO USAR GANTES DE PROTECCIÓN PESADOS

  Peligro de exposición a fragmentos de materiales. ES OBLIGATORIO USAR GAFAS DE PROTECCIÓN.

SIEMPRE SE DEBE MANTENER LA POSICIÓN DE TRABAJO (pos. 1 foto 15) DURANTE LAS DIFERENTES FASES DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA.

- Durante la carga del material.
- Durante el corte del material.
- Durante la disminución de velocidad de la herramienta de corte luego de la parada de la máquina.


ADVERTENCIAS SOBRE EL MANTENIMIENTO

 ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN O REGULACIÓN, DESCONECTAR LA MÁQUINA DE LA RED DE ALIMENTACIÓN.

LIMPIEZA

 NO LAVAR LA MÁQUINA CON CHORROS DE AGUA A PRESIÓN.

27 Se puede limpiar fácilmente la CLASS/CLASSplus aflojando los pomos laterales y quitando la mesa de trabajo. A través del tapón lateral, vaciar la máquina de los residuos del trabajo.

25  DESPUÉS DE LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA DE LA TINA, VOLVER A COLOCAR LA MESA DE TRABAJO RESPETANDO LA DISTANCIA RESPECTO AL SOPORTE DE LA PATA.

29 30 Para lograr una mayor eficiencia del sistema de lubricación patentado SPRAY SYSTEM, limpiar periódicamente como se ha indicado.

 AJUSTE DEL CARRO

El carro del motor tiene un registro para ajustar el juego vertical. En caso de excesivo juego del carro del motor, proceder como sigue:

- 31** • Con una llave hexagonal macho de 3 mm, enroscar los dos pernos de ajuste delantero (A), hasta eliminar el juego;
- 32** • Repetir la operación para los dos pernos de ajuste trasero (B).

! APRETEAR DE LA MISMA MANERA LOS CUATRO REGISTROS PARA LOGRAR EL DESLIZAMIENTO ADECUADO.

ELIMINACIÓN



En caso de desguace de la máquina entera o desus partes, los materiales se deberán eliminar según los modos indicados por la legislación vigente.

	Poliamida	Acero	Aluminio	Cobre	Resina epoxídica
Cuerpo principal	●	●			
Bomba sumergida	●	●	●	●	●
Motor eléctrico	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT0802000002803



La Directiva Europea 2012/19/EU dispone que los aparatos eléctricos no sean eliminados junto con los normales residuos sólidos urbanos, sino que se recojan separadamente para optimizar el nivel de recuperación y reciclado de los materiales que los componen y, sobre todo, para impedir potenciales daños a la salud y al medio ambiente. En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU, todos los aparatos eléctricos deberán ser marcados con el símbolo del contenedor de basura tachado. En cambio, el embalaje del aparato se eliminará según los modos indicados por la legislación vigente en materia de reutilización. Para mayor información sobre el correcto desguace de los aparatos eléctricos, contactar con el servicio público encargado.

LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

LA HERRAMIENTA TIENE QUE SER REPARADA POR PERSONAL CUALIFICADO.

Esta herramienta eléctrica cumple las relativas normas de seguridad. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de otra forma se puede provocar un considerable peligro para el operador.

La garantía no cubre las fallas que no deriven de un defecto de conformidad existente en el momento de la compra, como, por ejemplo:

- **Desgaste de los materiales (considerando la vida útil media del producto).**
- **Incumplimiento de las instrucciones de este manual.**
- **Intervenciones y alteraciones realizadas por personal no autorizado.**
- **Uso de piezas de repuesto no originales.**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)
 Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto:

Serie: **CLASS/CLASSplus**

Modello art.: **specificato in TABELLA 1**

Tipo: **Cortadores para cortar ladrillos, piedras naturales, granito, ladrillos, productos de hormigón y similares hasta una altura de 180 mm.**

La presente Declaración se refiere a las siguientes Directivas:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Referencia a las normas armonizadas pertinentes utilizadas: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Fecha de fabricación - N° de serie: (en la portada)

ÚČEL MANUÁLU

Tento manuál je nedílnou částí stroje. Byl vytvořen společností NTC STAVEBNÍ TECHNIKA spol. s r.o. aby poskytl provozovateli stroje informace potřebné pro dosažení maximální životnosti stroje. Před prvním použitím stroje si pečlivě přečtěte kapitolu o bezpečnosti. Každý stroj je přísně zkontrolován a podroben sérii testů před vypuštěním do prodeje. Naše společnost neustále vyvíjí své stroje a proto si vyhrazuje právo učinit změny bez předchozího upozornění. Proto nemohou být vzneseny žádné nároky nebo reklamace na základě informací nebo ilustrací uvedených v tomto manuálu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

• Výrobce nenese odpovědnost pokud je na stroji použit jiný nástroj než zmíněný a doporučený v odstavci „DOPORUČENÉ POUŽÍVÁNÍ“

NEPOUŽÍVEJTE KOTOUČ NA DŘEVO NEPOUŽÍVEJTE KOTOUČ NA ŘEZÁNÍ ZA SUCHA.

• CLASS/CLASSplus je postaven tak, aby fungoval výhradně za podmínek „POVOLENÉHO TYPY PROVOZU“ uvedených v odstavci „DOPORUČENÉ POUŽITÍ“.

• Při řezání nechte stroj odpočívat podle pokynů.

• CLASS/CLASSplus nebyl vyroben pro nepřetržité používání zátěže.



NEPOUŽÍVEJTE DIAMANTOVÉ KOTOUČE NÍZKÉ KVALITY, KTERÉ NEJSOU URČENÉ K TOMUTO STROJI. POUŽITÍ KOTOUČŮ NÍZKÉ KVALITY MŮŽE ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ UŽIVATELE NEBO POŠKOZENÍ STROJE A TAKÉ VÝZNAMNÉ ZPOMALENÍ PRÁCE. STROJ NENÍ URČEN K PROVOZU VE VÝBUŠNÉM PROSTŘEDÍ. VŽDY POUŽÍVEJTE INDIVIDUÁLNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY Z DŮVODU PŘEDEJITÍ RIZIK PŘI PRÁCI. NIKDY NEZAPÍNEJTE STROJ POKUD SE KOTOUČ TOČÍ, POČKEJTE AŽ SE ZASTAVÍ.

Varování! Při používání elektrických strojů vždy dodržujte následující pokyny abyste předešli riziku požáru, elektrického šoku a dalších zranění. Přečtěte si, zapamatujte si a dodržujte vždy následující instrukce!

ZAPAMATUJTE SI NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE:

Udržujte pracovní prostředí čisté

• Nepořádek na pracovišti může způsobit zranění

Berte ohled na okolí pracoviště

• Nevystavujte stroj a nářadí dešti

• Nepoužívejte mokré nebo vlhké nástroje. Udržujte pracoviště dobře osvětlené

• Nepoužívejte nářadí v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů

Ochrana proti elektrickým šokům

• Předcházejte kontaktu s elektřinou

Držte děti z dosahu

• Nenechte jiné osoby dotýkat se nástroje a stroje. Všechny ostatní osoby nesmí být v blízkosti pracoviště.

Skladujte nástroje na bezpečném místě

• Pokud není používán, nástroj by měl být uložen na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí

Netlačte na nástroj

• Bude fungovat lépe a bezpečněji za podmínek které jsou k tomu určeny

Používejte správný nástroj

• Nepoužívejte nástroje určené pro lehkou práci na těžkou práci. Nepoužívejte nářadí k účelům ke kterým nejsou určeny.

Používejte řádné oblečení

• Gumové rukavice a protismeková obuv je doporučena pro práci venku. Dlouhé vlasy mějte bezpečně stažené. Noste ochranné brýle.

• Použijte respirátor pokud pracujete v prašném prostředí.

Netahejte stroj za kabel

• Nikdy netahejte stroj za kabel a neškubte jím abyste ho vytáhli ze zásuvky

• Dbejte aby kabel nepřišel do styku se žářem, olejem a ostrými hranami

Vyhňte se nestabilním podkladům

• Ujistěte se, že pracujete na bezpečném a pevném podkladu

Udržujte nářadí v dobrém stavu

• Udržujte nářadí ostré a čisté pro lepší a bezpečnější výkon

• Dodržujte pokyny údržby týkající se výměny dílů podléhajících opotřeбенí. Kontrolujte kabely pravidelně a pokud jsou poškozeny nechte je vyměnit pověřenou osobou. Udržujte madla suché, čisté a nemastné.

Demontáž nástroje

• Demontujte vždy když není v používání, před údržbou a při výměně dílů podléhajících opotřebením.

Ukliděte servisní klíče

• Zvykněte si zkontrolovat, že klíče nejsou na stroji před zapnutím stroje

Vyhňte se nechtěnému spuštění

• Ujistěte se že je vypínač vypnut při zapojování do elektřiny

Kabely a prodlužovací kabely pro práci venku

• Používejte pouze kabely určené a označené k práci venku

Dávejte pozor

• Dávejte se co děláte. Použijte běžné smysly. Nepoužívejte stroj pokud nedáváte pozor.

Zkontrolujte případné poškozené části

• Před použitím stroje zkontrolujte bezpečnostní prvky a ujistěte se, že fungují správně. Zkontrolujte funkčnost a připevnění pohyblivých dílů, poškození, správné přimontování a další podmínky, které mohou mít vliv na správnou funkci stroje.

• Poškozené bezpečnostní prvky nebo jiné díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny autorizovaným servisním střediskem, pokud není v tomto manuálu uvedeno jinak.

• Nechte vadné vypínače vyměnit autorizovaným servisním střediskem.

• Nepoužívejte stroj pokud nefunguje hlavní vypínač.

Varování

• Pro svoji bezpečnost použijte jenom příslušenství doporučené v tomto manuálu nebo v relevantním katalogu. Použití jiných příslušenství nebo dílů než doporučených v tomto manuálu může znamenat riziko zranění.

Nechte nářadí opravovat kvalifikovaným personálem

• Tento elektrický spotřebič odpovídá platným bezpečnostním normám. Opravy smí provádět pouze kvalifikované osoby s použitím originálních náhradních dílů, jinak by mohlo dojít k značnému poškození uživatele.

***1** Hladina hluku vyzářovaná strojem byla měřena v souladu s normami UNI EN12418, EN3744.

Měření byla prováděna ve stavu bez zátěže a při maximální rychlosti s použitím řezného nástroje o průměru 200 mm.

***2** Stroj má v pracovních podmínkách emise hluku vyšší než 85 dB (A).

Úroveň vibrací přenášených do systému ruka-paže byla měřena v souladu s normou UNI EN ISO 5349-1.

POPIS STROJE

Stroj CLASS/CLASSplus, stolová pila je stroj určený k řezání keramiky, jednorázově vypalovaných obkladů, terakoty a mramoru (Max. tloušťka 20 mm), do tloušťky 65 mm CLASSplus resp. 40 mm CLASS. Stroj používá diamantový kotouč řezající za mokra a je určen pro specializovaný personál ve stavebním sektoru. Obsluha pracuje před pohyblivou částí stroje v dosahu ovládacích prvků a usazuje materiál na nepohyblivou část. Obsluha pohybuje pohyblivou částí, řeznou hlavou, pro přivedení řezného nástroje do kontaktu s materiálem.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ

ŘEZNÝ NÁSTROJ: DIAMANTOVÝ KOTOUČ PRO PROŘEZÁNÍ ZA MOKRA

CELOOBVODOVÝ SEGMENT: keramika, jednostupňově vypalovaný materiál, terakota, mramor (Max. tloušťka 20 mm).

DOPORUČENÝ NÁSTROJ/MATERIÁL JE ČISTĚ INFORMATIVNÍ, VŽDY POSTUPOJTE DLE INSTRUKCÍ VÝROBCE ŘEZNÉHO NÁSTROJE.

Přípustné pracovní podmínky: PŘERUŠOVANÝ PROVOZ - S3 - 40%

40% provoz pod zátěží

60% funkce bez zátěže

SYMBOLY A ZNAKY

V případě potřeby se na stroj umístí štítek nebezpečí / zákazu. Před použitím stroje se na ně podívejte.

32	A1	Použití předepsaných ochranných prostředků (ochrana zraku a sluchu)	B2	Uzemnění
	A2	Přečtěte si provozní instrukce před použitím	C1	Předepsaná hladina vody v nádrži
	A3	Použití předepsaných ochranných prostředků (rukavice)	D1	Pozor! Zajistěte pojezd.
	A4	Pozor! Nebezpečí kontaktu.	E1	Přítomnost elektřiny.
	B1	Nepoužívejte kotouče na dřevo nebo kov.		

VÝROBCE A STROJ

Uvedený typový štítek je umístěn přímo na stroji. Označuje všechny reference a informace nezbytné pro bezpečný provoz.

31	A	Model stroje	M	Hodnota IP
	B	Položka	N	Rok výroby
	C	Výrobní číslo	O	Maximální průměr nástroje
	D	Příkon	P	Vnitřní průměr nástroje
	E	Frekvence	Q	Príslušenství
	F	Spotřeba	R	Príslušenství
	G	Výkon	S	Jméno výrobce
	H	Rychlost otáčení nástroje	T	Jméno výrobce a adresa
	I	Třída ochrany	U	Certifikační značky
	L	Kondenzátor startéru		

INSTALACE

PŘEPRAVA

CLASS/CLASSplus může být snadno přemísťováno pomocí přepravních madel.

Před přenosem se ujistěte že:

- nosič motoru je v zajištěné poloze pomocí zamykacího mechanismu na boku portálu;
 - nohy jsou v přepravní pozici;
 - motorová hlava je zaaretovaná pomocí aretační páky;
 - držák trubky je mimo své pouzdro.
- 2** Při zvedání stroje použijte čtyřbodové zvedací lano o kapacitě 200 kg nebo alespoň o 20% více než je hmotnost stroje, použijte háky v přepravních madlech.

OBSLUHA

Při použití přepravních koleček může být stroj převážěn na pracovišti za pomoci druhé osoby.



ABY SE ZAJISTILA STABILITA STROJE, PŘÍSNĚ DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POSTUPY. S POMOCÍ DRUHÉ OSOBY DRŽTE STROJ PŘI INSTALACI PŘEPRVNÍCH KOLEČEK.

Když je stroj v pracovní pozici:

- 3** a) uvolněte zajišťovací čep (na straně motoru);
- 3** b) zdvihněte nohu a nasadte konzolu kola;
- c) zajistěte nohu pomocí zámku;
- 3** d) utáhněte šroub kola;
- e) opakujte totéž na druhé straně.

PRO USNADNĚNÍ PŘEPRAVY STROJE CLASS/CLASSplus DOPORUČUJEME STROJ PŘIVÉST DO NIŽŠÍ POLOHY:

- 4** a) uvolněte čepy zajišťující výsuv nohou, chytěte stroj za přepravní madla;
- b) pohybem dolů zasuňte nohy do stolu;
- c) zajistěte nohy zajišťovacím čepem;
- d) zopakujte totéž na druhé straně, u motoru.

5 PŘEPRAVA STROJE

POZICOVÁNÍ

Umístěte stroj na stabilní podklad. Pro umístění stroje do pracovní polohy postupujte následovně:

- 6** **UJISTĚTE SE, ŽE HLAVA MOTORU JE ZAJIŠTĚNA PROTI POHYBU**

- 6** a) páka pro zajištění sklonu motoru je řádně dotažena;
- 7** b) uvolněte zajišťovací čepy nohou;
- 7** c) pomocí madel zdvihněte zadní stranu (u motoru) až do dosažení vhodné pracovní výšky;
- 8** **PŘED UMÍSTĚNÍM STROJE SE UJISTĚTE, ŽE DÍRY NA NOZE A STOLE JSOU NA SOBĚ - PŘED ZAJIŠTĚNÍM NOHY**
- d) zajistěte nohy jednu po druhé.



PŘIDRŽUJTE STROJ PŘI ZASOUVÁNÍ A ZAJIŠŤOVÁNÍ NOHOU

- e) Opakujte operaci na druhé straně;
- f) povolte zajišťovací kolík pojezdu hlavy na straně portálu;

- 10** f) povolte zajišťovací kolík pojezdu hlavy na straně portálu;
9 g) povolte zajišťovací kolík pojezdu hlavy na straně portálu;

KONTROLA PŘED POUŽITÍM



CLASS/CLASSplus BYLA ZKONSTRUOVÁNA PRO ŘEZÁNÍ VÝHRADNĚ ZA MOKRA

- 11** • Před zahájením řezání se ujistěte, že hladina vody uvnitř nádrže je správná.
 Před použitím stroje zkontrolujte přívod energie.



SEŘÍZENÍ HLAVINY CHLADÍCÍ VODY

- 12** Proud vody může být regulován pomocí on/off ventilu umístěném na krytu kotouče dle požadavků řezaného materiálu.
 Inovativní systém chlazení zajišťuje, že disky vždy řeže za mokra.

ZAPOJENÍ DO ELEKTŘINY



STROJ MUSÍ BÝT PŘIPOJEN K ELEKTRICKÉ SÍTI PŘES DIFERENČNÍ VYPÍNAČ S NÁSLEDUJÍCÍ CHARAKTERISTIKY:

Differential **In 16 A Id 30 mA**

Abyste se ujistili, že chránič funguje správně, pravidelně ho kontrolujte zmáčknutím knoflíku na jeho přední straně.

- Ujistěte se, že část z kabelových žil Napájení bylo měřeno podle rozběhový proud a jeho délky. U kabelů až 50 m dlouhých, část 2,5 mm² je dost.
- Před zapojením stroje do elektřiny zkontrolujte jestli napětí je totožné s napětím požadovaným pro stroj
- Stroj musí být uzemněn. Pokud není, nezapojte stroj do elektřiny

MONTÁŽ / DEMONTÁŽ KOTOUČE

- 13** Před jakoukoli údržbou nebo opravou odpojte stroj z elektřiny. Odšroubujte knoflíky a pojistnou matici na krytu disku a sejměte jej. Odmontuje jistící matici kotouče pomocí klíče 19mm a imbus klíče 5mm.



JISTÍCÍ MATICE KOTOUČE MÁ LEVÝ ZÁVIT.

- Připevněte nový kotouč, dejte pozor na správný směr rotace kotouče.
- Utáhněte kotouč a namontujte zpět kryt kotouče



KROMĚ KNOFLÍKŮ VŽDY NAMONTUJTE POJISTNOU MATICE NA KRYTU DISKU.

KONTROLNÍ PANEL:

- 14** The CLASS/CLASSplus machine is equipped with a control board made up of:

1) TLAČÍTKO START: (ZELENÁ BARVA)



Slouží k zapnutí stroje.

2) TLAČÍTKO STOP: (RED COLOUR)



Slouží k vypnutí stroje.

3) ZAŘÍZENÍ PRO ODPOJENÍ OD PROUDU (ZÁSUVKA):

- 15** Zdroj energie pro stroj. Při údržbě odpojte stroj od přívodu elektřiny.

4) LASER:

- 16** Naznačuje řeznou linku na materiálu. Funguje když je stroj zapojen do elektřiny.

ŘEZÁNÍ NA STOLE



PŘED ŘEZÁNÍM SE UJISTĚTE, ŽE JE DOSTATEK VOLNÉHO PROSTORU OKOLO STROJE (1,5 m) na všechny strany. KVŮLI BEZPEČNOSTI NENECHÁVEJTE STÁT JINÉ OSOBY V BLÍZKOSTI STROJE PŘI PRÁCI.

- 18** Velká všestrannost CLASS/CLASSplus dovoluje různorodé řezy. Umístěte řezaný materiál na pracovní stůl a důkladně zajistěte proti uklouznutí po stole.



ŘEZACÍ PRAVÍTKO UMÍSTĚNÉ NA PRACOVNÍM STOLE LZE POUŽÍT POUZE PRO PŘÍMÉ ŘEZY.

- 19** V případě provádění diagonálního řezu opřete obklad o podporu (viz obr. 12) a pokračujte v řezu.

ŘEZ POD ÚHLEM 45°



Před změnou pozice motorové hlavy se ujistěte že:
- Stroj je vypnutý a řezný kotouč se nehýbe;

ŘEZ 45°

- 20** Pomocí stupnice náklonu umístěné na horní pravé straně přesuňte motorovou hlavu do požadované pozice sklonu a zajistěte dotažením pojistky. Pomocí zámku výšky řezné hlavy umístěte řeznou hlavu tak, že řezný kotouč zasahuje kousek pod úroveň pracovního stolu.



PŘED PROVEDENÍM JAKÉHOKOLIV ŘEZU SE UJISTĚTE, ŽE JE MATERIÁL SPRÁVNĚ OPŘEN O PODPORU.

U CLASS/CLASSplus je možné dále nastavit:

- řeznou délku;
- hloubku řezu;
- měřit přímost řezu pomocí pravítka umístěného na pracovní stůl.

- 21** V návaznosti na snaze zajistit variabilní řezy lze použít variabilní nastavení řezného úhlu v rozmezí 0°-45°.

LASER



**STANDARD FOR ART. 6xxxx1.
CLASS IIIA LASER INSTRUMENT**

Pomocí příslušenství pro laserové značkovače lze urychlit řezací operace.

Ve skutečnosti je speciální laserový systém schopen indikovat řeznou čáru nástroje na pracovním stole.

LASEROVÝ ZNAČKA ZAČNE PRACOVAT PO SPOJENÍ STROJE S NAPÁJENÍM.

PŘÍMÁ EXPOZICE SLUNEČNÍMU SVĚTLU MŮŽE SNÍŽIT ÚČINNOST LASEROVÉHO OZNAČOVAČE.

TAKŽE JE NEVHODNÉ POUŽÍVAT STROJ V INTERIÉRU.

22 ŘEZÁNÍ LASEROVÝM ZNAČKEM

- připojte stroj k napájení;
- umístěte řezaný kus a ujistěte se, že čára označená laserovým značkovačem odpovídá referenci na řezaném materiálu;
- Proveďte řezání, jak je uvedeno v odstavci: „ŘEZÁNÍ NA STŮL“.



NEUPRAVUJTE POLOHU ZNAČKY OTOČENÍM PAPERU SMĚREM K OČÍM OPERÁTORA. NEDÍVEJTE SE DO PAPERU OKEM NEBO SE DÍVEJTE PŘÍMO OPTICKÝMI NÁSTROJI.

SEŘIZOVÁNÍ LASERU

Pokud plotr není zarovnan s řeznou čárou, je možné upravit jeho správné vyrovnání.

Pro správné umístění trackeru postupujte následovně:

- 23** • povolte tři zajišťovací šrouby žárovky, abyste umožnili pohyb;
- 22** • umístěte referenční jamku na druhou na čáru řezu nástroje;
- 23** • zasuňte dodaný imbusový klíč 5 mm do šestihrného otvoru na žárovce;
- 23** • pomocí šestihrného klíče s vnitřním šestihranem otáčejte žárovkou, dokud nebude stopa zarovnaná s čárou řezu nástroje.



BĚHEM OPERACÍ SE SEŘÍZENÍM SE PŘESVĚDČTE, ŽE ŘADA VYROBENÁ ZNAČKOU NEDOSAHUJE OČI OPERÁTORA

VŽDY UCHOVÁVEJTE BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOST MEZI OČIMI OPERÁTORA A LINKY LASERU. VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ODPOVĚDNOST ZA POUŽITÍ LASEROVÉHO OZNAČOVAČE V JINÝCH APLIKACÍCH NEŽ V UVEDENÉ APLIKACI.

CUTTING PROGRESS SYSTEM

- 30** "CUTTING PROGRESS SYSTEM" může být využit pro přesné řezání pomocí kola pojezdu umístěného nahoře vpravo -

umožňuje pojezd řezné hlavy vpřed a vzad.



NABÍZÍ VYSOKOU CITLIVOST POJEZDU ŘEZU BEZ RIZIKA ZAKOUSNUTÍ ŘEZNÉHO KOTOUŽČE DO MATERIÁLU.

DALŠÍ RIZIKA

Během vývoje stroje dbal výrobce na případná rizika a nebezpečí pro obsluhu. Přesto jsou stále nějaká potenciální rizika, viz níže:



Nebezpečí přítomnosti elektrického proudu:

The machine has an internal electric system.

PŘIPOJTE STROJ DO SYSTÉMU S DALŠÍ OCHRANOU A ÚČINNÝM UZEMNĚNÍM



Nebezpečí vystavení dlouhému působení hluku

V případě kontinuálního používání stroje je obsluha vystavena hluku nad 85 dB (A).

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍVAT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANU SLUCHU.



Nebezpečí zásahu odlomky materiálu

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍT OCHRANNÉ BRÝLE



Nebezpečí kontaktu s rotujícím kotoučem

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANNÉ RUKAVICE

VŽDY PRACUJTE V PRACOVNÍ POZICI BĚHEM NÁSLEDUJÍCÍCH FÁZÍ:

- Umísťování materiálu na pult
- Řezání materiálu
- Během zastavování se kotouče při vypínání stroje.

UDRŽBA



PŘED ZAPOČETÍM JAKÉKOLI ÚDRŽBY NEBO OPRAVY ODPOJTE STROJ OD PROUDU

ČIŠTĚNÍ



NEMYJTE STROJ VYSOKOTLAKOU VODOU

- 24** Je velice jednoduché vyčistit stroj CLASS/CLASSplus povolením matic a odmontováním pracovního pultu. Pomocí vypouštěcího kohoutu na spodu zásobníku vody vypusťte zbytky vody a nečistot.

25



PO VYČIŠTĚNÍ ZÁSOBNÍKU VODY UMÍSTĚTE PRACOVNÍ STŮL ZPĚT DO POZICE.

26 27

Pro vysokou efektivitu systému CHLAZENÍ "SPRAY SYSTEM" pravidelně tento systém čistěte dle instrukcí.



SEŘÍZENÍ NOSIČE MOTORU

Nosič motoru je opatřen možností vertikálního seřízení. Pro správné seřízení postupujte následovně:

- 28** • pomocí 3mm imbusového klíče zašroubujte obě přední nastavovací hmoždinky (A), dokud se vůle neodstraní.
- 29** • zopakujte operaci pro obě hmoždinky pro nastavení hřbetu (B).



ROVNOMĚRNĚ DOTÁHNĚTE VŠECHNY 4 MÍSTA PRO ZAJIŠTĚNÍ PLYNULOSTI CHODU.

ZBAVENÍ SE VÝROBKU



Pokud chcete vyhodit stroj nebo jeho části, tyto musí být odstraněny v souladu s příslušnými předpisy:

	Polyamid	Ocel	Hliník	Měď	Epoxidová pryskyřice
Hlavní tělo stroje	●	●			
Vodní čerpadlo	●	●	●	●	●
Elektrický motor	●	●	●	●	

R.W.E.E. IT0802000002803



Evropská směrnice 2012/19/EU určuje likvidaci elektrických vybavení, nesmí být dáváno do komunálního odpadu, ale samostatně sbíráno aby se předešlo případným škodám na zdraví nebo životním prostředí. Kvůli směrnici 2012/19/EU musí být elektrické vybavení označeno symbolem přeškrtnutého odpadkového koše. Obal stroje musí být zlikvidován také podle příslušných směrnic. Pro další informace ohledně likvidace elektrického vybavení vyhledejte příslušný úřad.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

TENTO STROJ MŮŽE BÝT OPRAVOVÁN POUZE ZAŠKOLENÝM PERSONÁLEM

Tento elektrický stroj je ve shodě s příslušnými bezpečnostními předpisy. Opravy mohou být prováděny jen zaškoleným personálem, s použitím originálních náhradních dílů. Pokud toto není dodrženo, uživatel může být vystaven nebezpečí.

Záruka se nevztahuje na poruchy, které nesouvisí s nedostatky vyplývajícími z nedodržení shody v okamžiku prodeje, například:

- Opoždění materiálů (se zvážením průměrné životnosti výrobku).
- Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zásahy a manipulace, které provede neoprávněná osoba.
- Používání neoriginálních náhradních dílů.

CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

BATTIPAV SRL (Z.I. "Via Cavatorta 6 / 1-48033 Cotignola (RA) ITÁLIE tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Série: **CLASS/CLASSplus**

Umění: **TAB 1**

Model: **CLASS/CLASSplus** pila určená k řezání keramiky, jednofázové vypékanych materiálů, terakoty a mramoru do tloušťky max. 65 mm.

Toto prohlášení odkazuje na následující směrnice:

2006/42 / EC (MD), 2014/35 / UE (LVD), 2014/30 / UE (EMC), 2011/65 / UE (RoHS II)

Odkaz na harmonizované normy: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Datum výroby - řada N.



www.battipav.com